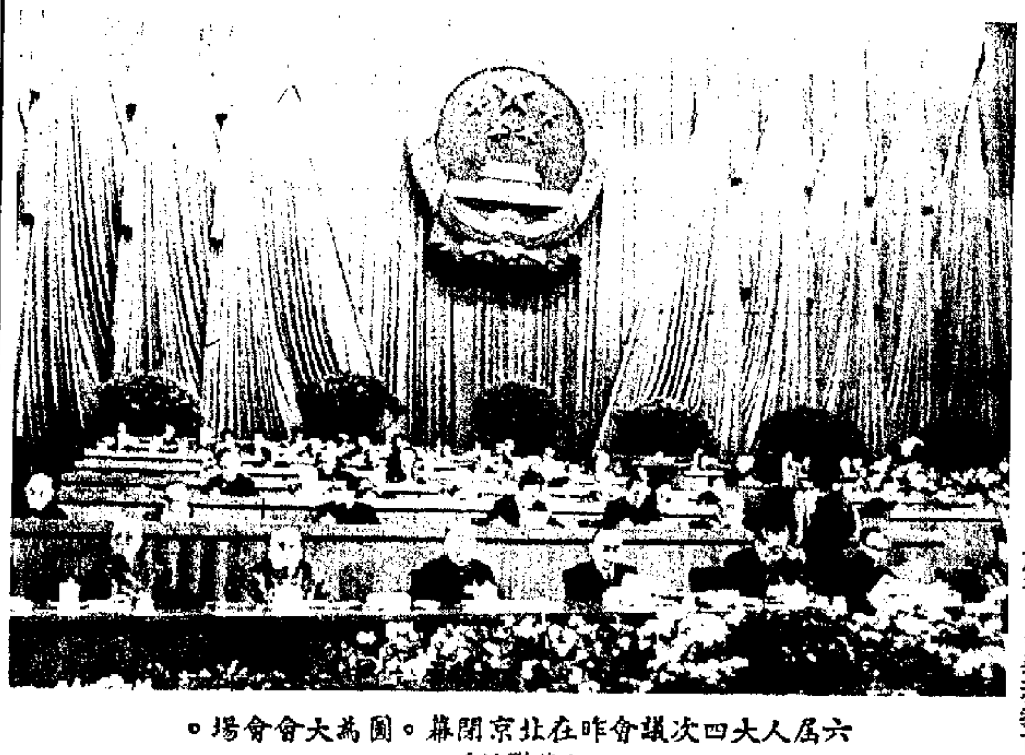
人大閉幕通過決議 批准「七五」經建計劃

並批准外資法民法通則義務教育法

任命喬石為副總理 宋健為國務委員 楚圖南為人大常委副委員長



六屆人大四次會議昨在北京閉幕。圖為大會會場。（美聯社）

決議重申改革置於首位 堅持實行對外開放方針

同時深入科技及教育體制的全面改革

【新華社北京十二日電】六屆全國人大四次會議今天號召全國人民同心同德，團結一致，為勝利完成第七個五年計劃和實現到本世紀末的宏偉目標，為建設具有中國特色的社會主義而奮鬥。

為期十七天的本次大會今天下午在人民大會堂閉幕。

大會通過決議，批准趙紫陽總理關於「七五」計劃的報告，原則批准國民經濟和社會發展第七個五年計劃。

決議認為，「七五」計劃的指導思想、建設方針和改革部署是正確的，提出的各項任務符合實現本世紀末宏偉目標的要求，是積極可靠的，切實可行的。

決議要求堅持把改革放在首位，深入進行經濟體制改革和科技、教育等體制的全面改革，堅持實行對內搞活，對外開放的方針。

今天的會議批准了國務院提出的一九八六年國民經濟和社會發展計劃和一九八六年國家預算。會議授權全國人大常委會審查和批准一九八五年國家決算。

大會通過了《民法通則》、《義務教育法》和《外資企業法》。《民法通則》將於明年一月一日起施行。《義務教育法》將於今年七月一日起施行。《外資企業法》將自公布之日起施行，經過努力是可以實現的。

大會通過決議，對全國人大常委會自六屆全國人大三次會議以來的工作、最高人民法院和最高人民檢察院一年來的工作表示滿意。

大會任命喬石為國務院副總理、宋健為國務委員，補選楚圖南為全國人大常委會副委員長，彭清源、程思遠為全國人大常委會委員，並通過了增補全國人大專門委員會副主任委員、委員的名單。多杰才旦、郁文、陶大鏞……

「七五」報告九處修改 涉及農業教育文化

增加農業投資重視糧食生產要求獲補充 並提出對現經濟存在許多問題不能輕心

【據新華社北京十二日電】今天在全國人大六屆四次會議上通過的趙紫陽總理關於「七五」計劃的報告包含着幾處重要修改。

這些修改是根據人大代表在審議這一報告時提出的意見而作出的。三月二十五日趙總理將這一報告提交人代會以後，近二千八百名來自全國的人大代表分組進行了審議。

重要的修改共有九處，主要涉及農業、教育、思想文化工作和貧窮地區經濟文化的發展。

有關「七五」時期的主要建設方針，修改過的報告補充了一長段有關強化農業的內容。在小組討論中，不少代表，特別是來自重要農業省份的代表強烈要求政府增加對農業的投資，重視糧食生產。這一要求已在修改過的報告中得到了反映。

另一處重要補充是關於思想文化和理論方面的。這一部分要求思想文化工作者為人民提供更多更好的精神產品。哲學社會科學研究，尤其是經濟理論研究，要遵循理論聯繫實際的原則，積極運用馬克思主義基本理論探索和解決改革與建設中提出的重大問題，努力堅持在實踐中豐富和發展馬克思主義。

修改後的報告關於扶持少數民族地區、貧窮地區的部分比原報告更詳盡了。增加的部分說，在執行「七五」計劃的過程中，可適當增加對這些地區的資金、物資和技術支援，而且要幫助這些地區主要依靠自力更生，較快地擺脫經濟文化的落後狀態。

其他改動包括：——加強教育科學理論研究，大力改進教學內容、教學方法和提高教材質量。——逐步建立和完善對科技人員進行繼續教育的制度。——運用稅收槓桿，適當調節各類社會成員的收入水平。——充分尊重和切實保障企業的自主權。——對目前經濟工作中仍然存在的許多問題決不能掉以輕心。

通過與反對

（上圖）人大昨天閉幕，代表們舉手通過外資企業法。（新華社）

（下圖）通過關於最高人民檢察院工作報告的決議時，有三位代表投反對票。圖為其中一位代表。（中新社）

特稿

「我為什麼舉手反對？」——訪人大代表劉彩品、范增勝

本報記者 葉中敏 北京十二日專電

「現在表決第七個五年計劃草案，贊成的請舉手……反對的請舉手……棄權的請舉手……通過。」

人大的閉幕大會，按照慣例要表決通過一系列的工作報告、法例草案以及人事變動名單，而由於事前已經過比較充分的討論和協商，這類表決的結果，絕大多數是全場舉手通過，無一人反對。

但在今日舉行的閉幕大會上，當表決最高人民法院和最高人民檢察院兩個工作報告，陳丕顯提出「反對的請舉手」時，台下代表席上舉起了三隻手；當表決補選楚圖南為全國人大副委員長、程思遠為全國人大常委時，「反對的手」又高高的舉了起來。

都是海外歸來的台灣同胞

經過一番追查，記者在晚上找到了其中的「兩隻手」。無獨有偶，這兩隻手的主人都是知識分子，而且都是自海外歸國的台灣同胞。

在南京紫金山天文台任副研究員的劉彩品，講話也如她的行動一樣直接了當：「我們審查一篇科學論文，首先就要看它的內容是否與題目相符，這是第一個條件，是不是？兩院提出的是『工作報告』，但裏面並不是向代表們報告一年來他所做了些什麼工作，而是在大講要做些什麼、決心怎樣怎樣。所以我認為這不是工作報告，我不滿意，所以我反對。」

對楚圖南和程思遠，劉彩品投反對票的理由是，他們兩人年紀太大，不適宜再擔任重要職務。

劉彩品原籍台灣嘉義，一九五七年赴日本，在大學裏唸的是天文學，七二年在日本發生過因反對國民黨而怒毀護照的新聞，不久自日回國。她對自己的做法很坦然：「回國十四年來，我一直如此，對的就同意，不對的就不同意。這樣做當然有困難，人家會覺得你這個人挺麻煩的。我們小組中還有些人也是不滿意的，但他們在大會上沒有舉手反對，敢於舉這個手是不太容易的。」

現在的做法比較民主

劉彩品說，這次大會有關人士變動的名單本來是全部一次付表決的，但他們台灣組提出：這些是人不是物，其中有的我贊成、有的我不贊成，應該一個一個的表決。結果大會秘書處接受了他們的意見。「現在的做法是比較民主的，至少有一個民主的形式。」

劉彩品認為，作為一個人民代表，提出反對意見是一種權利，也是一種責任：「我不贊成兩院的工作報告，是希望他們要認真工作，對人民給予的權力要好好運用，更好地維護法律的尊嚴。」

另一位一再舉手反對的台灣組代表，是上海港務局副局長范增勝。他畢業於台灣基隆海洋學院，七〇年赴日，七三年赴美，八〇年回國。他反對最高檢察院的工作報告，因為對內容不滿意。他反對楚圖南出任人大常委會副委員長，理由是：

「我自八三年第一次出席人大會議就是這樣做的，看到候選人名單中凡是一九〇〇年以前出生的名字一概劃掉。他們無疑是年高德劭、經驗豐富，為國家做過不少事，但畢竟現在年紀已經太大了，理應安享餘年。中國有十億人口，我相信年富力強、有聰明才智而又願意為國為民的能人還是有不少的。」

范增勝認為，作為人大代表有兩種作用，一是反映民情民意，二是監督政府運作，這是憲法和人民賦予人大代表的神聖職責。他感到回國五年來，民主、法制已有了很大進步，作為人大代表，更應該以身作則。現在全國實行幹部年輕化，作為全國最高權力機構，人大的領導班子也不應該例外。

寄望七屆人大新面貌

對人大代表的職責與產生，兩位代表對目前的情況也不大滿意。他們認為，人大代表的質素，人大的結構和運作，都應該進一步改善和提高，要能夠真正了解民情，能夠看出問題和提出解決辦法。他們寄望七屆人大舉行時有一番新面貌。

在閉幕大會上還有一位曾舉手反對的吳國禎，也是自海外歸來的台灣同胞。劉、范兩位認為，台灣組的十三名代表，大多是大學程度的知識分子，又在外國受過教育，因此在想法上比較接近吧。

美海軍官員在京稱 中國擬購美魚雷等

其他海軍技術設備亦在洽購中

【合眾國際社北京十二日電】美國宣佈把軍火銷售給中國空軍後不到一星期，美國海軍官員星期六說，北京正與美國商談，購買美國的引擎、魚雷和其他的海軍技術。

美國海軍作戰部長沃特金斯上將亦說，他對與北京與華盛頓最終將會達成協議，讓美國的戰艦訪問中國的港口，表示有信心。

沃特金斯在美國大使館的記者招待會上說，一隊海軍正在北京，討論銷售通用電氣LM2500氣體渦輪機、魚雷、聲波導航探測器和其他技術，使中國的海軍艦艇現代化。

沃特金斯說，中國海軍亦正考慮購買法國或美國的反潛艇直升機，並將在本年底派遣代表團到美國，洽購更多的武器。

沃特金斯說，他與中國的劉華清上將會談時，並沒有提到美國戰艦訪華的事。

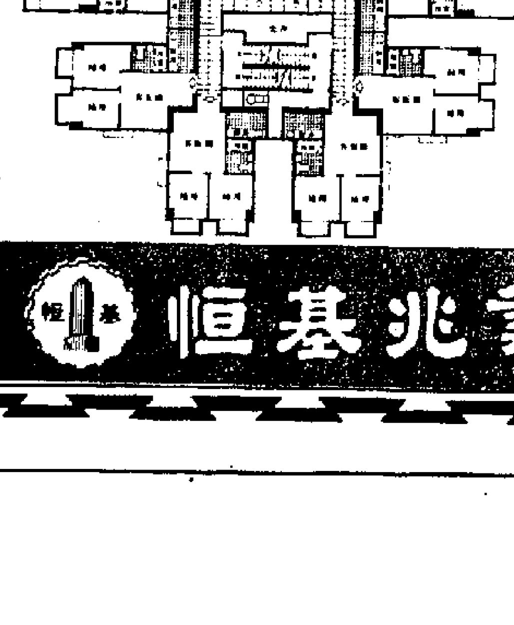
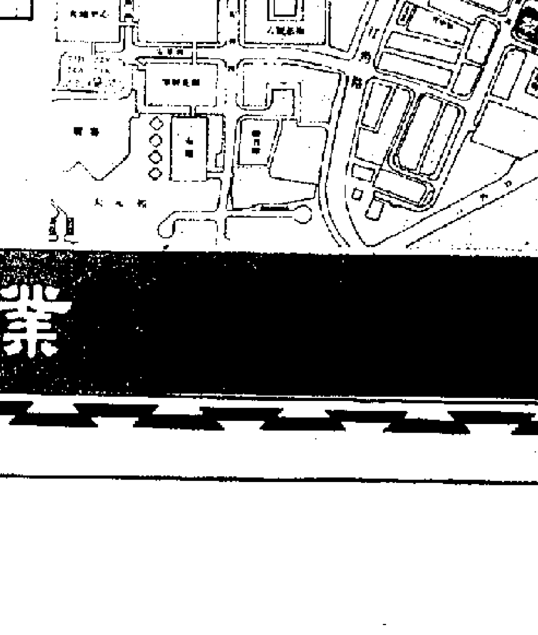
「這將會在適當的時候實現。我們願意耐心等待。」他說：「我與劉華清上將將在適當的時候，在互相同意的基礎上，商談戰艦訪華的事。」

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百零八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

登峯造極 SEA-GULL 出類拔萃
海鷗表
中國第一名表
G45
防水 防磁 防震
貨真價實 款式一流
港澳國貨公司、表行有售

深圳蛇口工業區
華絲企業股份有限公司
定於四月十四日至三十日在香港富春公司舉辦絲綢印花、染色、服裝業務洽談。
歡迎蒞臨
地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心大厦3字樓318室
電話：5-8939745 5-8916738

置業人仕愛戴！日前開售B、C座 洽購踴躍
徇眾要求最後一幢 A座即日推出發售
向正東南 位置更佳
大埔環境好 一於搬去大埔住
翠怡花園 Greenery Plaza
大埔汀角路、太和路20-21號地段

已建至十六樓 本年十月建成


附設車場、平台花園高尚住宅
兩房一廳及三房一廳 面積367呎至599呎 實用率高達85%
每伙只售十九萬餘元起
首期成半 特惠分期 月息0.7292%* 每萬元月供$88.40 勝過交租
*隨銀行利率浮動
地下舖位樓底特高 大小單位俱備 合各行業 訂價特平 歡迎賜洽
超值旺舖每間只售四十餘萬元起
地盤設有建成示範單位 歡迎蒞臨參觀
免費專車由上午九時至下午五時半 由大埔火車站往來本地盤
地盤電話：0-6510498（假日照常）
恒基兆業
九龍分銷處營業時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）

社評

藍圖定　方向明　任重道遠

肩負重大使命的第六屆全國人民代表大會第四次會議，莊嚴行使國家的最高立法權力，作出了一系列影響深遠的決議後，於昨天在北京閉幕。前一天，中國人民政治協商會議第六屆全國委員會第四次會議，也完成議程上的各項任務，圓滿閉幕。

人大、政協這兩個會議，發揚民主精神和科學精神，經過周詳的審議、討論，通過了關於第七個五年計劃和第七個五年計劃的報告，為我國在八十年代後半期的發展制訂了宏偉藍圖。作為新五年計劃的良好開端，又通過了一九八六年國民經濟和社會發展計劃，以及今年的國家預算。同時，新制定了民法通則、義務教育法和外資企業法，對健全國家法制邁出重要步驟。兩個會議還分別決定了多項人事任命，充實了國家的領導層。

中國第七個五年計劃的提出，舉世矚目。它的指導思想十分鮮明，就是堅持把改革放在首位，明確要深入進行經濟體制和科技、教育體制的全面改革，堅持實行對內搞活、對外開放的方針。計劃內訂出了改革部署，力爭在今後五年期間，使改革基本就緒，大體奠定中國特色社會主義經濟體制的基礎。全國人民代表大會對「七五」計劃的決議，體現人民的意志，證明了改革潮流不可逆轉，中國必將能夠從舊模式中脫穎而出，開拓朝氣蓬勃的發展前景。

「七五」計劃的制訂經過較長時間醞釀，進行了審慎研究和反覆論證，貫徹求實精神，徹底摒棄任何不切實際的指標和口號，因此提出的經濟和社會發展的各項任務是切實可行的。人大、政協會議發揮民意機構和智囊機構的作用，集中反映了全國各地精英深思熟慮的意見，對「七五」計劃報告進一步作出多項修改、充實，使它更切合國情，統籌兼顧，依照全國人民的根本利益妥善安排先後緩急。

第七個五年計劃的執行成功，將使經濟體制納入新的軌道，我國的現代化過程將取得重要進展，經濟實力和科技水平將顯著提高，全國城鄉居民的生活將進一步改善。它展現的前景是光輝的，而任務則是艱巨和複雜的，特別是經濟體制改革沒有先例可循，需要邊摸索邊前進，新、舊體制並存期間又無可避免地發生各種利益矛盾，因此務必要在國內維護和發展安定團結、活潑舒暢的建設環境，在外要維護和促進和平的國際環境。

會議通過人事變動，決定任命喬石為國務院副總理，以加強對政法工作的領導，並任命宋健為國務委員，以加強對科技工作的領導。一個政法、一個科技，都是「七五」計劃期間需要切實加強精神文明建設的內容。人大和政協也都增選了領導人士，這兩個機構以及全國各級的組織，今後都更有需要發揚民主，使十億人民開動腦筋，暢所欲言，發揮巨大的創造力。

「七五」計劃是振興中華的宏圖，體現着全國人民包括港澳同胞和台灣同胞的利益。連日來，香港各界人士已紛紛談到「七五」計劃給香港提供機會以及增加對前途信心。「七五」計劃的順利實施，也必將有力推動統一祖國的神聖事業。海內外一切炎黃子孫，可以充分估計今後的有利形勢，積極促進台灣海峽兩岸的交流與合作，使祖國統一大業按照「一國兩制」科學構想走向實現。

《民法通則》三法律成立　中國法制正日趨完善

三項新法律有利保障公民外商合法權益

另批新法律在制訂　普及法律知識正展開

【中國新聞社北京十二日電】六屆人大四次會議今天通過《民法通則》等三個法律，是中國法制建設的一件盛事。《民法通則》對民事活動共同性問題規定了共同遵循的規範，《義務教育法》確定了普及九年義務教育的目標，《外資企業法》為外資企業來華投資提供了法律保障。這三個法律的實施，對保護公民、法人在民事活動中的合法權益，提高全民族的科學文化水準，發展對外經濟合作，無疑將起重大的作用。

從一九七八年中共十一屆三中全會以來，中國加快了立法工作的進程。祇七年之努力，除制定了新憲法外，還制定了法律四十六個，通過了補充修改法律的決定十九個，有關法律問題的決議二十八個。同一時期，國務院制定了六百三十四個行政法規，各省、自治區、直轄市制定了六百九十五個地方性法規。越來越多的經濟關係，涉外經濟關係，民事關係，用法律形式固定下來，並逐步加以完善。《民法通則》等三個法律的通過，在完善法制的過程中又邁出了重要的一步。中國在國家生活和社會生活的主要方面，不再是無法可依，而是有法可依了。

誠然，有法不依、執法不嚴的現象並未絕迹，在某些方面，某些地方還相當嚴重。趙紫陽總理關於七五計劃草案的報告、陳丕顯副委員長的人大常委會工作報告，以及鄭天翔、楊易辰分別作的最高人民法院、最高人民檢察院的工作報告，並不諱言法制建設中存在的問題。政協委員在發言中揭露了「以言代法」、「以權代法」的種種現象。有的尖銳地指出：「法盲」上下皆有，尤以一些領導幹部為烈，此言可謂入木三分。有的港澳委員反映了海外同胞要求國內盡快健全法制的強烈願望。他們坦誠直言，體現了高度使命感，表達了拳拳愛國心。

法律的權威性並不在於執法人員如何努力辦案（他們是令人欽佩的一羣），而在於法律真正被人尊重。法律一定要保證讓任何被發現的違法行為都受到裁決。這就是法律的尊嚴。正如彭真委員長所說：「黨大，還是法大？這個問題很清楚。黨領導人民制定憲法和法律，黨又領導人民遵守、執行憲法和法律，黨自己也必須在憲法和法律的範圍內活動。」這也就是說，無論黎民百姓還是最高領導，在法律面前人人平等。

《民法通則》等三個法律即將付諸實施。一批新法律正在擬訂。五年內在全國普及法律常識的活動也已在展開。鄧小平最近強調要「一手抓建設、一手抓法制」，把法制提到了前所未有的高度。中國法制的完善，是海內外同胞之大幸。

千紅萬紫進軍來

人民日報社論祝賀兩大會閉幕

【據新華社北京十二日電】明天出版的《人民日報》就六屆人大四次會議和政協六屆四次會議閉幕發表社論指出，全面實現「七五」計劃提出的各項任務和奮鬥目標，是中共和中國各族人民共同肩負的歷史重任。

這篇題為《千紅萬紫進軍來》的社論引用鄧小平的話說：「『七五』這五年很重要。如果經過這五年，使改革基本就緒，經濟又能夠持續、穩定、協調地發展，我們實現十二大提出的本世紀末的目標，就有了充分的把握。」

緬總理談訪華目的　了解改革與石油業

李先念鄧穎超昨會見吳貌貌卡

【據新華社北京十二日電】國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見了緬甸總理吳貌貌卡。李先念對吳貌貌卡說，中緬兩國有着非常友好的「胞波」關係。他對老朋友的來訪表示熱烈的歡迎。

吳貌貌卡說他這次訪華是想了解中國經濟體制改革和中國陸地石油開發的情況。

在親切友好的交談中，吳貌貌卡轉達了吳奈溫主席和吳山友總統對李先念和其他中國領導人的問候，並邀請中國領導人訪問緬甸。李先念對此表示感謝。

陪同團團長、石油工業部部長王濤，隨同吳貌貌卡來訪的緬甸貴賓會見時在座。

【據新華社北京十二日電】政協主席鄧穎超今天下午在人民大會堂會見緬甸總理吳貌貌卡一行，同他們進行了親切友好的談話。

粵閩贛交界三地區　將成立經技協作區

梅縣龍岩贛州初步商定廿多協作項目

【香港中國通訊社香港十二日電】廣州消息：最近，閩、贛、粵三省交界的龍岩、贛州和梅縣三個地區的有關負責人，聚會在福建省武平縣，議定成立三個地區的經濟技術協作區的有關機構。

梅縣、龍岩、贛州山水相連，自然條件和民情風俗基本相似，歷來民間來往比較密切。為了促進三個地區的經濟發展，今年春季，三方互派考察團考察，先後就雙邊經濟技術協作問題交換意見，並草簽了經濟技術協作的意向書和一批協作項目。據悉，已初步達成協作意向的就有礦產、輕工、電子和交通運輸等三十多個項目。此外，三個區還在科學信息交流、人員培訓、代理出口、開發鐵路、公路運輸等方面進行協作。

目前這三個地區設立了經濟技術協作辦公室，三方議定每年定期召開會議，商討在貿易、工業和農業方面的經濟技術協作問題。物資部門還擬成立信息諮詢服務機構，開拓新產品、舉辦技術和物資交流會等以擴大協作範圍。

北京對外經貿大學授安子介名譽教授

校長孫維炎昨天頒發證書

【中國新聞社北京十二日電】今天在北京對外經濟貿易大學電教樓內，全國政協常委、香港南聯實業有限公司董事長安子介接受了該校授予他的、繫着大紅緞帶的名譽教授證書。

安子介說：「這是我在香港沒有想到的事情。」

經貿大學校長孫維炎在致詞中稱安子介是「香港工商界著名人士、傑出的社會活動家和國際貿易學術界的前輩」。他讚揚安先生通曉多種外語，撰寫和出版了多種著作與專論，在世界經濟、國際貿易、紡織印染、語言文學等方面有很高的造詣。

經貿大學副校長王林生向與會者介紹了安先生的學術生涯及學術研究成果。

安子介先生向經貿大學贈送了一部安氏電腦中文寫字機。

上圖為孫維炎（中）向安子介頒發證書。左一為該大學前校長田光濤。

人大六專門委員會　增補四十八成員

馬萬祺任財政委會委員

【中國新聞社北京十二日電】六屆人大四次會議今天增補全國人大六個專門委員會的成員四十八人。

全國人大六個專門委員會是民族委員會、法律委員會、財政經濟委員會、教育科學文化衛生委員會、外事委員會、華僑委員會，原有成員八十人，現增至一百二十八人。人大常委會委員約有三分之二成為六個專門委員會的成員，這樣可以更好地發揮人大常委會委員在研究、審議和擬訂有關議案中的作用。

前李宗仁的秘書程思遠增補為外事委員會副主任委員，中共中央宣傳部副部長郁文增補為民族委員會副主任委員。

人大常委會副秘書長高登榜增補為華僑委員會副主任委員，原機械工業部顧問楊立功、原第二炮兵政委陳鶴橋、中華全國台灣同胞聯誼會會長林麗韞三人，增補為華僑委員會委員。

來自澳門的人大常委會委員馬萬祺增補為財經委員會委員。

《外資企業法》昨公布

【據新華社北京十二日電】六屆全國人大四次會議今天通過了《中華人民共和國外資企業法》。全文如下：

第一條　為了擴大對外經濟合作和技術交流，促進中國國民經濟的發展，中華人民共和國允許外國的企業和其他經濟組織或者個人（以下簡稱外國投資者）在中國境內舉辦外資企業，保護外資企業的合法權益。

第二條　本法所稱的外資企業是指依照中國有關法律在中國境內設立的全部資本由外國投資者投資的企業，不包括外國的企業和其他經濟組織在中國境內的分支機構。

第三條　設立外資企業，必須有利於中國國民經濟的發展，並且採用先進的技術和設備，或者產品全部出口或者大部份出口。

國家禁止或者限制設立外資企業的行業由國務院規定。

第四條　外國投資者在中國境內的投資、獲得的利潤和其他合法權益，受中國法律保護。

外資企業必須遵守中國的法律、法規，不得損害中國的社會公共利益。

第五條　國家對外資企業不實行國有化和徵收；在特殊情況下，根據社會公共利益的需要，對外資企業可以依照法律程序實行徵收，並給予相應的補償。

第六條　設立外資企業的申請，由國務院對外經濟貿易主管部門或者國務院授權的機關審查批准。審查批准機關應當在接到申請之日起九十天內決定批准或者不批准。

第七條　設立外資企業的申請經批准後，外國投資者應當在接到批准證書之日起三十天內向工商行政管理機關申請登記，領取營業執照。外資企業的營業執照簽發日期，為該企業成立日期。

第八條　外資企業符合中國法律關於法人條件的規定的，依法取得中國法人資格。

第九條　外資企業應當在審查批准機關核准的期限內在中國境內投資；逾期不投資的，工商行政管理機關有權吊銷營業執照。

工商行政管理機關對外資企業的投資情況進行檢查和監督。

第十條　外資企業分立、合併或者其他重要事項變更，應當報審查批准機關批准，並向工商行政管理機關辦理變更登記手續。

第十一條　外資企業的生產經營計劃應當報其主管部門備案。

外資企業依照經批准的章程進行經營管理活動，不受干涉。

第十二條　外資企業僱用中國職工應當依法簽定合同，並在合同中訂明僱用、解僱、報酬、福利、勞動保護、勞動保險等事項。

第十三條　外資企業的職工依法建立工會組織，開展工會活動，維護職工的合法權益。

外資企業應當為本企業工會提供必要的活動條件。

第十四條　外資企業必須在中國境內設置會計帳簿，進行獨立核算，按照規定報送會計報表，並接受財政稅務機關的監督。

外資企業拒絕在中國境內設置會計帳簿的，財政稅務機關可以處以罰款，工商行政管理機關可以責令停止營業或者吊銷營業執照。

第十五條　外資企業在批准的經營範圍內所需要的原材料、燃料等物資，可以在中國購買，也可以在國際市場購買；在同等條件下，應當盡先在中國購買。

第十六條　外資企業的各項保險應當向中國境內的保險公司投保。

第十七條　外資企業依照國家有關稅收的規定納稅並可以享受減稅、免稅的優惠待遇。

外資企業將繳納所得稅後的利潤在中國境內再投資的，可以依照國家規定申請退還再投資部分已繳納的部分所得稅稅款。

第十八條　外資企業的外匯事宜，依照國家外匯管理規定辦理。

外資企業應當在中國銀行或者國家外匯管理機關指定的銀行開戶。

外資企業應當自行解決外匯收支平衡。外資企業的產品經有關主管機關批准在中國市場銷售，因而造成企業外匯收支不平衡的，由批准其在中國市場銷售的機關負責解決。

第十九條　外國投資者從外資企業獲得的合法利潤、其他合法收入和清算後的資金，可以匯往國外。

外資企業的外籍職工的工資收入和其他正當收入，依法繳納個人所得稅後，可以匯往國外。

第二十條　外資企業的經營期限由外國投資者申報，由審查批准機關批准。期滿需要延長的，應當在期滿一百八十天以前向審查批准機關提出申請。審查批准機關應當在接到申請之日起三十天內決定批准或者不批准。

第二十一條　外資企業終止，應當及時公告，按照法定程序進行清算。

在清算完結前，除為了執行清算外，外國投資者對企業財產不得處理。

第二十二條　外資企業終止，應當向工商行政管理機關辦理註銷登記手續，繳銷營業執照。

第二十三條　國務院對外經濟貿易主管部門根據本法制定實施細則，報國務院批准後施行。

第二十四條　本法自公布之日起施行。

新聞人物：喬石‧宋健

副總理　喬石

今天被任命為國務院副總理的喬石，是浙江定海人，一九二四年出生，大學文化程度。

喬石十六歲加入中共。青年時代在上海唸書時，他積極參加了上海學生的抗日救亡運動，並擔負了中共上海中學支部書記、總支書記、新市區委副書記等職務。一九四五年後，在上海學生運動風起雲湧的歲月裏，他曾是學生運動的組織者和領導者之一。

一九四九年以後，喬石仍然從事青年工作，曾任杭州市青年委員會書記、中共華東局青年委員會統戰部副部長。後來，他調到工業部門工作，歷任鞍山鋼鐵公司基建技術處處長、酒泉鋼鐵公司設計院和研究院院長。

一九六四年，他開始在中共中央對外聯絡部從事國際交往的工作，一九八一年任對外聯絡部部長，同年在中共第十二次全國代表大會上當選為中央委員，隨後在十二屆一中全會上當選為中央書記處候補書記。

一九八三年，喬石兼任中共中央辦公廳主任，一九八四年兼任中共中央組織部部長，致力於幹部隊伍的革命化、年輕化、知識化和專業化。一九八五年九月在中共十二屆五中全會上，他被增選為中央政治局委員、中央書記處書記，並兼中央政法委員會書記。

國務委員　宋健

今天被任命為國務委員的宋健，是中國著名的控制論專家和航天工程專家。

宋健五十四歲，山東省榮城人。五十年代初，宋健赴蘇留學，是著名控制論專家費列德包姆教授的研究生。留學期間，他就在控制理論研究方面嶄露頭角，還曾給蘇聯大學生和各國留學生講授《現代控制理論》，成為少數幾個在蘇聯大學授課的中國人。

六十年代初，他學成歸國後，先在中國科學院數學研究所控制論研究室任副主任，這時他年僅三十歲。其後他又曾任國防部第五研究院二分院研究室副主任、主任，七機部二十六所副所長，七機部總工程師，副部長，航天工業部副部長，並且是中共十二屆中央委員。

宋健主持了中國第一代地空導彈控制系統的總體設計。在中國第一次水下發射導彈和通信衛星設計、試驗中，他為解決關鍵技術問題發揮了重要作用。他在最優控制、偏微分方程控制系統和人口控制論方面卓有建樹，受到中外科學界重視。

一九八四年，宋健接替方毅出任國家科委主任，對中國科技體制的改革作出了新的努力。他參與制定了《中共中央關於科技體制改革的決定》。他把國家振興農村科技的計劃命名為《星火計劃》。

【中國新聞社北京十二日電】

江西北部中部雹災　範圍廣及四十一縣市

造成較嚴重經濟損失人命傷亡

【香港中國通訊社香港十二日電】南昌消息：四月十日下午，江西北部和中部近四十一個縣、市，遭受大風、冰雹、暴雨襲擊。

據當地氣象部門稱，南昌、宜春、吉安、撫州、九江、萍鄉、上饒等地，出現八到十級大風，冰雹大如雞蛋，最小的直徑在五毫米以上，最大的達五十六毫米。

這次災害造成了較嚴重的經濟損失和人畜傷亡。僅萍鄉市就倒塌房屋四百多幢，幾個重災區近半數秧田和經濟作物遭到毀壞，通訊、供電幾乎全部中斷。目前救災工作正在各地展開。

楚圖南印象

特稿

本報記者　鞏雙印　【北京十二日專電】

今天，在人大會議閉幕會上，楚圖南當選為全國人大常委會副委員長。

在「文革」期間，記者有幸與楚老有過一段交往，對楚老的情況比較了解。

楚老是位跨世紀的老人，在人生的征途上已經走過了八十六個春秋了。上個世紀末，他出生在雲南省文山縣，自幼勤奮讀書，後來考取了北京高等師範（現北京師範大學的前身）官費生。當時的北京，剛剛發生過「五‧四」運動，青年人的思想非常活躍，在探索真理，嚮往自由，追求進步的洪流中，楚老在李大釗的介紹下加入了共青團，後來轉為中共黨員。為了傳播真理，發展進步力量，楚圖南受李大釗委托來到吉林、黑龍江等地從事教學活動。

在學校裏，楚圖南團結進步學生，宣傳普羅（無產階級）文化，反對布爾齊亞，因此被捕。在敵人的審訊中，他威武不屈，保持了共產黨人的氣節。

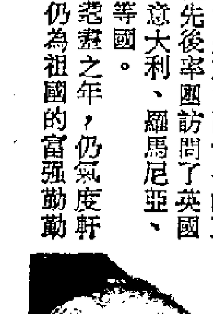
抗戰爆發後，楚老先生作為中國民主同盟的負責人之一，在抗戰的大後方昆明邊教學，邊同聞一多等教授一起，堅持民主運動。

新中國成立以後，楚老一直從事對外文化交流的領導工作，足跡遍佈五大洲。

可是，在「史無前例」的年代，「四人幫」妄圖把楚老打倒，在工作中找不到岔子，就到檔案中去翻，到楚老的譯著中去尋。當查到在東北被捕的記載時，馬上被戴上了「叛徒」的帽子；從譯著中尋到《草葉集》時，又被戴上反動文人的帽子，屢遭迫害。

粉碎「四人幫」以後，楚老擔子更重了，除了擔任全國人大常委會副委員長、民盟副主席和對外友協副會長的工作。近幾年來，他先後率團訪問了英國、法國、比利時、意大利、羅馬尼亞、朝鮮、日本、印度等國。

如今楚老雖至耄耋之年，仍氣度軒昂，精神矍鑠。他仍為祖國的富強勤勤懇懇地工作着。



穗女嬰掉包案了結

小生命街上誕生是男是女引起糾紛　陳姓夫婦同意科學鑑定昨領回骨肉

【新華社廣州十二日電】今天上午，陳郁權、蘇敏捷夫婦及其親屬專程來到廣東省人民醫院，領回自己的女兒。至此，拖延十五個月的女嬰掉包案獲得了圓滿解決。

去年一月，陳郁權、蘇敏捷夫婦認定，蘇敏捷在等候救護車時，於街上生下一個男嬰，後來在醫院被用女嬰掉了包，不願領回女嬰。致使這個女嬰一直留在廣東省人民醫院。

今年初，廣州市中級人民法院受理了這件案事。經法院審理和科學血親鑑定，於四月五日作出判定，確認這個女嬰為陳、蘇夫婦有血親關係的女兒。但這對夫婦不服法院判決，準備向高級法院上訴。後來他們經商量和調查，終於相信了科學的血親鑑定，決定接受法院判決，領回女嬰。

哈工大粵校友會今在廣州市成立

【本報訊】廣州消息：哈爾濱工業大學廣東（包括港澳）地區校友會成立大會將於四月十三日，在廣州中國科學院廣州分院舉行。

哈工大廣東地區校友會的宗旨是，團結校友，增進友誼，加強母校和其他地區校友之間的聯繫和團結。

廣州金飾市道轉暢

新款首飾大批上市金舖近日人頭湧湧　肇慶首季向國家交售黃金千兩

【中國新聞社廣州十二日電】廣州市各金舖近日人頭湧湧，顧客排隊選購黃金新飾品。

今年廣州賞金首飾花樣翻新。一些廠家仿製了許多海外流行的款式，豐富了廣州黃金飾品的品種。廣州黃金飾品的款式，已從去年的六百多種增加到目前的一千三百七十多種，其中創新品種有五百七十多種。

這些新飾品，包括項鏈、手鏈、戒指、吊墜、手鐲、耳環等。有的吊墜，飾以樹葉、珠子或花朵，形式多樣。還出現了各種精緻的手表戒指。由潮州市首飾工藝廠設計、生產的十二生肖像，造型獨特，栩栩如生，既可供家庭擺設，又可作吊墜，很受顧客歡迎。在三月中旬舉行的全國工藝品交易會上，其成交額居全國各省首位。

廣東省金銀首飾銷售點現有四百六十九個，比去年增加了三十四個。

【香港中國通訊社香港十二日電】廣州消息：廣東肇慶地區今年頭三個月向國家交售黃金一千一百一十八兩多。

台財政廳長建議辦賭場招引遊客

【本報訊】台北消息：台灣省財政廳長李厚高十一日在省議會上向當局建議，將屏東縣小琉球闢為特區，經營類似美國拉斯維加斯或南朝鮮華克山莊的國際賭場行業。

中共五十萬黨員受黨紀政法處分

自一九八一年以來　余秋里對澳洲記者有此透露

【路透社北京十二日電】據中共政治局委員余秋里說，自一九八一年以來，約有五十萬名中共黨員受到黨紀處分或刑事起訴。

余秋里非常罕有地接受了一名外國記者的訪問，他對澳洲電台記者說，中共會繼續打擊黨員中的不正當行為，但不會把這擴大為全面的政治運動。

他說：「我們黨和政府的大部分幹部是很好的，只有少數人有不良傾向，違反黨紀國法的人就更少。」路透社得到一盒訪問的錄音帶。

一周綴語

吳學謙訪日談逆差問題

中日貿易逆差

中國外長吳學謙十一日到達日本，與日本外相安倍晉太郎舉行中日外長定期會談。十二日下午，中曾根接見吳學謙，這次會談涉及中日雙邊問題，並就國際重大問題交換意見。

中日之間迫切問題之一，是兩國要抱有誠意來處理。」日本方面今後採取什麼具體措施，將由兩國今後繼續交涉。

岸信介等籌建蔣介石碑

為了保持中日真誠友好，吳學謙向日方談及中國人民對日本首相公式參拜靖國神社所引起的感情問題，希望日本採慎重態度。他還對日本親台灣的岸信介等人今年秋天要建立蔣介石紀念碑，表示反對，認為對「中

對一些影響兩國關係、難於處理的如靖國神社、蔣介石紀念碑問題，通過當面率直的交談要好得多。配合中日外長會談的是，王震率領的中日民間人士會議也在東京舉行，這種通過官方和民間的多種渠道，增加接觸，有助於互相了解，及時解決一些問題。

將訪大阪福岡

此外，吳學謙這次訪日，雙方還提到日本皇室訪問中國，對明仁王儲夫婦訪華，北京已表示歡迎，這個問題

七國首腦會議

至於東京七國首腦會議，吳學謙強調今後的關係。吳學謙在東京會談中，聽取了安倍對日蘇關係、日美經濟摩擦以及美蘇裁軍談判的見解。吳學謙闡述了中國對當前這些重大問題的看法。他提到中蘇在經濟貿易和人員來往有發展，但兩國關係正常化則必須消除三大障礙後才能實現。

以使東京的七國首腦會議開得成功。出席五月四日至六日舉行的首腦會的，有美、日、西德、法、英、意、加的首腦。

中曾根離開時，羽田機場附近有約一百五十名左翼激進分子示威，抗議中曾根訪美，認為此舉會加強日美軍事關係。

主要目標之一。

西德方面，科爾總統雖然表示同情及理解美國的行動，但是也警告美國要注意此項軍事行動將會產生的嚴重後果。

北約組織秘書長卡林頓亦公開表示，希望美國對利比亞進行的軍事行動三思而

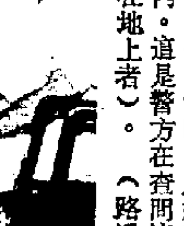
或者作出什麼表態。

【法新社布魯塞爾十二日電】歐洲共同體國家外交部長，在人們日益憂慮美國與利比亞之間可能大動干戈之時，將於下星期初在海牙舉行緊急會議。

荷蘭外交大臣范登布魯克向出席海牙

代表說，會議將於星期一舉行，而不是原計劃的星期三召開。

歐洲國家對美國向利比亞發出威脅的憂慮，由於星期三利比亞領袖卡扎菲警告，所有南歐城市現都列入「利比亞反擊計劃目標」而進一步加



巴基斯坦退休少校圍布托家居

巴基斯坦退休少校阿卜杜拉‧奎育姆十二日上午在拉合爾企圖闖進一間屋內，找尋反對黨領袖貝娜齊爾‧布托，結果被居民抓住。當時，貝娜齊爾在另一間屋子內。這是警方在查問這名退休少校（坐在地上者）。（路透社）

巴基斯坦退休少校　圖闖布托女士居所

一周綴語

中日貿易逆差

中國外長吳學謙十一日到達日本，與日本外相安倍晉太郎舉行中日外長定期會談。十二日下午，中曾根接見吳學謙，這次會談涉及中日雙邊問題，並就國際重大問題交換意見。

中日之間迫切問題之一，是兩國貿易不平衡。去年中日貿易日本順差達五十九億美元，比去年日美貿易日方順差四十九億七千萬美元尤多十億。由於國際油價劇跌，中國對日輸出項目中以石油為主。這次國際油價下跌，使中國對日貿易逆差擴大。中國希望日本開放市場，進口更多的中國農產品如棉花，大豆及穀物。另一方面，中國已削減了自日本進口汽車，彩色電視及有關電器的生產線設備。中國出於外匯日漸短缺，這是不得已的措施。

日本答應設法削減日方的順差。中曾根昨天對吳學謙說，對於這個問題，「今後兩國要抱有誠意來處理。」日本方面今後採取什麼具體措施，將由兩國今後繼續交涉。

吳學謙訪日談逆差等問題

龔耀文

岸信介等籌建蔣介石碑

為了保持中日真誠友好，吳學謙向日方談及中國人民對日本首相公式參拜靖國神社所引起的感情問題，希望日本採慎重態度。他還對日本親台灣的岸信介等人今年秋天要建立蔣介石紀念碑，表示反對，認為對「中日關係是一個深刻的問題」，希望制止。安倍答覆說，建立蔣介石紀念碑，是日本民間的事情，由於制度不同，日本政府有困難之處。這個問題沒有解決。

吳學謙這次訪日，恰在中曾根和安倍赴美前夕。中曾根赴美主要談經和日美經濟摩擦及五月東京七國首腦會議。特別是下月的七國首腦會，牽涉到世界經濟的發展，如油價劇跌，國際債務危機以及恐怖主義等一連串的重大問題，直接影響及南北兩個地區今後的關係。吳學謙在東京會談中，聽取了安倍對日蘇關係、日美經濟摩擦以及美蘇裁軍談判的見解。吳學謙闡述了中國對當前這些重大問題的看法。他提到中蘇在經濟貿易和人員來往有發展，但兩國關係正常化則必須消除三大障礙後才能實現。

七國首腦會議

至於東京七國首腦會議，吳學謙強調今年以來南、北矛盾日趨激化，發達國和第三世界在經濟上的差距進一步擴大，許多第三世界國家外債沉重，經濟困難，這已不僅是經濟問題，而且是個政治問題，他希望七國會議重視南北問題。

另一方面，中國正在執行「七五」計劃的改革，加強改革及對外開放，日本表示支持中國的改革，並願盡力協助，這顯示中日在經濟合作前景將更為廣闊。

雙方會談是誠摯的，增進了彼此了解，對一些影響兩國關係，難於處理的如靖國神社，蔣介石紀念碑問題，通過當面率直的交談更好得多。配合中日外長會談的是，王震率領的中日民間人士會議也在東京舉行，這種通過官方和民間的多種渠道，增加接觸，有助於互相了解，及時解決一些問題，

將訪大阪福岡

此外，吳學謙這次訪日，雙方還提到日本皇室訪問中國，對明仁王儲夫婦訪華，北京已表示歡迎，這個問題將經由外交途徑解決。

中日關係一般來說是相當良好的，但是由於貿易不平衡，引起了一些摩擦。中國盼望日本能在日方順差問題上，拿出一些切實的措施。另一方面，要求日本在「七五」計劃改造中國現有企業方面，增加投資。

吳學謙這次還將訪日本西部大城市大阪及九州的外貿大城福岡，將與當地政經官員會晤，提出歡迎日本企業界對華投資及合作，也適這次日本八天之行在時機上是重要的。

中國外長吳學謙（左）星期六在東京同日本首相中曾根康弘會見。（美聯社）

地中海戰爭危機一觸即發

美國訂出襲擊新計劃 利揚言借助華約反擊

卡扎菲稱要將戰火擴至全南歐

【據新華社北京十二日電】的黎波里消息：據利比亞通訊社十一日發表的一項公報，利比亞領導人卡扎菲當天宣布，面臨北大西洋公約組織打擊利比亞國內目標的威脅，利比亞已把所有南歐城市列入了它的反擊計劃。

卡扎菲說，「這次對我們的威脅來自北約組織，其目的是襲擊我們的家園和子孫，所以，從四月十一日起，南歐所有城市無一例外地列入利比亞進行反擊的計劃。」

他說，「利比亞將勇敢地、鎮靜地回擊美國殘酷和野蠻的軍事威脅，決不被它嚇倒。」

據美國全國廣播公司十日報道，里根總統已原則上批准了摧毀地中海沿岸的四個利比亞導彈基地和轟炸三個軍用機場的計劃。報道說，里根要等正在國外訪問的副總統布什和國防部長溫伯格周末回國後再作出最後決定。據報道，目前已有三十多艘美國軍艦，其中包括兩艘共載一百七十架作戰飛機的航空母艦在地中海游弋。

【路透社倫敦十二日電】利比亞電台今天說，利比亞在與美國和其他北約國的抗衡中，會借助華沙條約國的軍事力量。據美國廣播公司的監聽，該電台說，北約秘書長卡林頓已表示，北約國支持「美國傲慢的侵略行動」。

這意味着，利比亞現面對的敵人，「從特拉維夫伸展到華盛頓以至北約」。

利比亞電台說：「因此，利比亞將要參加軍事聯盟，利用現有的聯盟，甚至可能更進一步，借助華沙條約國的軍隊，以對抗這一帝國主義猶太復國主義的侵略聯盟。」

擔心戰事造成嚴重後果 西歐盼美三思而行

對美行動表示憂慮

共市明天開緊急會議商討局勢

【本報駐英記者李維慶倫敦十二日專電】幾個歐洲國家現正密切注視美國是否如盛傳中再次出兵襲擊利比亞。而西歐一些政治領袖及政客對美國此一軍事計劃已表示了保留態度。歐洲亦關注，利比亞揚言如果美國真的襲擊它，利比亞將會報復襲擊南歐的北約組織成員國家。

英國方面，白廳及外交部的反應相當審慎。它們不願意證實英國是否借出軍事基地給美國，作為襲擊利比亞。但是從華盛頓傳至倫敦的消息則稱，英國政府已表示了反對美國此一提議。

戴卓爾夫人表示同情及理解美國對利比亞的憤怒及不滿。但是反對黨工黨領袖金諾克及社會民主黨領袖大衛·歐文則強烈反對美國出兵利比亞。

荷蘭方面最新消息傳出，荷蘭已邀請歐洲經濟共同體各國外相於星期三舉行一次緊急會議，討論利比亞局勢問題。意大利及法國較早時候亦提出過同樣的呼籲。

意大利總理克拉克西公開表示對美國計劃中的軍事行動有所保留。他亦說，這個錯綜複雜的問題不能夠單純以軍事行動作為解決辦法。意大利的地理位置已成為利比亞揚言報擊南歐的主要目標之一。

西德方面，科爾總統雖然表示同情及理解美國的行動，但是也警告美國要注意此項軍事行動將會產生的嚴重後果。

北約組織秘書長卡林頓亦公開表示，希望美國對利比亞進行的軍事行動三思而行。他不敢肯定歐洲是否會完全支持美國的軍事行動。

西歐一些國家包括西德在內亦已公開表示，它們不會接受美國方面提出的請求而對利比亞實施經濟制裁。

另外，據英國電視台今日的一項消息稱，華沙公約組織成員國亦已密切注視美國與利比亞之間的最新衝突。但是該消息沒有說明華沙公約組織將會採取什麼行動或者作出什麼表態。

【法新社布魯塞爾十二日電】歐洲共同體國家外交部長，在人們日益憂慮美國與利比亞之間可能大動干戈之時，將於下星期初在海牙舉行緊急會議。

荷蘭外交大臣范登布魯克向出席海牙歐洲基督民主黨會議代表說，會議將於星期一舉行，而不是原計劃的星期三召開。

歐洲國家對美國向利比亞發出威脅的憂慮，由於星期三利比亞領袖卡扎菲警告，所有南歐城市現都列入「利比亞反擊計劃目標」而進一步加劇。

英與美保持聯絡 密切注視利局勢

【本報記者李維慶倫敦十二日專電】英國外交部一位官員今（十二）日答覆本報記者詢問時表示，英國政府目前唯一能夠透露的訊息是，英政府現正密切與美國方面保持聯絡，以了解美國對利比亞局勢的最新態度。該官員拒絕證實英國是否願意借出軍事基地給美國。他說，這件事情仍在發展中，目前不宜作評論。

美派特使赴歐 盼支持襲利國

【美聯社華盛頓十二日電】美國總統里根將於下星期派遣一名特使往西歐，並將在此間與西德外長根舍協商，希望西德支持他的反恐怖主義政策，以對抗利比亞。

同時，兩艘美國航空母艦正駛往地中海，直迫利比亞，隨時可發動襲擊。

白宮幕僚長里甘星期五說，政府快將就利比亞指使恐怖主義分子襲擊西柏林夜總會一事，作出結論。

中曾根會見吳學謙

指出日中友好合作對維護和平甚重要

中日外長會談共同關心的問題

【據新華社東京十二日電】日本首相中曾根康弘今天在這裏說，日中兩國的緊密合作很重要，日中兩國的友好合作關係對維護亞洲和世界和平是重要的。

中曾根是今天下午在首相官邸會見中國外交部長吳學謙時講這番話的。

吳學謙向中曾根介紹了中國的第七個五年計劃。吳學謙說，中日兩國在經濟貿易和科技合作方面還有很多事情要做。

中曾根說，他同意胡耀邦總書記去年提出的發展中日關係的四點意見，而且今年在日本國會上作施政演說時也講到了這四點意見。他說，今後在發展兩國關係中，重要的是不要傷害日中兩國人民的感情。中曾根對中國繼續堅持對外開放、進行經濟改革表示高興，他還表示日本將積極合作。他說，兩國之間存在着貿易不平衡等幾個問題，今後要抱有善意地去處理好這些問題。

【中國新聞社東京十二日電】中國國務委員兼外交部長吳學謙和日本外務大臣安倍晉太郎今天上午在此間舉行第二次會談，就共同關心的國際問題交換了意見。雙方一致認為，會談是有益的，在不少問題上雙方有相同和相近的看法。

吳學謙在談到中蘇關係和中美關係時說，中國和蘇聯在經濟貿易和人員來往方面有發展，但只有消除三大障礙才能使國家關係正常化，中美關係發展是平穩的，目前主要障礙還是台灣問題。

日本首相啟程赴美

【法新社十二日電】日本首相中曾根康弘今天乘專機離開此間前往華盛頓，與美國總統里根會面。

這裏的官員說，兩位領袖將於星期日和星期一舉行兩輪會談，地點在華盛頓和美國總統的戴維營別墅，會談將涉及雙邊和國際問題。

這些官員又說，會談的主要議程包括日本對美國的巨額貿易順差。據美國說，日本去年對美國出超四十九億七千萬美元。

他們說，中曾根將尋求美國的合作，以使東京的七國首腦會議開得成功。出席五月四日至六日舉行的首腦會的，有美、日、西德、法、英、意、加的首腦。

中曾根離開時，羽田機場附近有約一百五十名左翼激進分子示威，抗議中曾根訪美，認為此舉會加強日美軍事關係。

西柏林盟軍司令部 將逐不受歡迎之人

【合眾國際社柏林十二日電】西德官員星期六說，西柏林的三個西方盟國的司令部，鑒於上星期的夜總會爆炸事件，已授權阻拒和驅逐不受歡迎的人。

在西柏林這分割的城市中，有三個區由西方國家控制，其最高權力掌於一個軍事委員會之手。這個軍事委員會星期五深夜與柏林政府磋商後，同意採取上述措施。

雖然上述官員沒有說新措施是為了針對利比亞人，但外交界消息靈通人士說，軍事委員會自從夜總會爆炸事件後，一直在商討辦法，以阻止以東德為基地的利比亞外交官進入西柏林。

盟國司令部的法令說：「西柏林當局獲授權，被認為對柏林人民構成威脅的人物，一律要離開西部區域，立即生效。」

自從爆炸事件後，美國控制區通往東柏林的關口已明顯加強對外交人員和外國人的進出管制。

美日同意聯合行動 再削減官方貼現率

【路透社東京十二日電】日本共同通訊社今天報道，日、美兩國在不足兩個月內，第二次同意聯合行動，削減它們的官方貼現率。

日本銀行人士說，大藏相竹下登與美國財長貝克本周初在華盛頓會面時，達成了這項協議。

消息人士說，這是兩國為進一步調低利率鋪路的部分倡議。消息並沒有說明兩國何時削減貼現率。

日本、美國、西德、加拿大和法國三月初減低了它們的貼現率。

台拖網漁船失蹤 澳空軍搜索未果

【路透社悉尼十二日電】一位拯救小組發言人說，兩架皇家澳大利亞空軍飛機，無法在澳大利亞西海岸一千英里以外大洋找到一艘台灣拖網漁船和船上二十名船員後，已於今晚飛回基地。

巴基斯坦退休少校闖布托家居 巴基斯坦退休少校阿卜杜拉·奎育姆十二日上午在拉合爾企圖闖進一間屋內，找尋反對黨領袖貝娜齊爾·布托，結果被居民抓住。當時，貝娜齊爾在另一間屋子內。這是警方在查問這名退休少校（坐在地上者）。（路透社）

巴基斯坦退休少校 圖闖布托女士居所

身上藏有哈克總統一助手電話號碼 人民黨相信可能有人指使他作謀殺勾當

【合眾國際社拉合爾十二日電】一名男子星期六竄入貝納澤爾·布托準備居住的房子，聲言他要這位反對黨領袖作為他「明媒正娶的妻子」。他身上帶有文件，證明是巴基斯坦陸軍退休少校。

目擊者說，退休少校軍官奎育姆打爛布托小姐的巴基斯坦人民黨一位高級官員家裏數個窗門，用棍毆打一位看更後，被主人的傭人抓住。

奎育姆後來稱，他自己神經失常。

他的地址簿上寫有巴基斯坦總統齊亞·哈克一位助手的電話號碼。布托小姐的支持者認為，哈克可能派人殺她。

貝納澤爾·布托是已故總理布托的女兒。她已於星期五傍晚改變居留這間房子的計劃，改暫時住在一位人民黨高級領導人的房子。

布托小姐聲稱，她已收到暗殺的恐嚇。她領導的人民黨相信，一九七九年吊死她父親的哈克總統可能密謀殺她。

人民黨官員說，布托小姐將照原定計劃在星期六傍晚向拉合爾西北七十五公里左右基蘭瓦拉羣衆集會發表演說。

菲銀行提出訴訟 馬科斯謂不退錢

【合眾國際社檀香山十二日電】馬科斯說，他並沒有辭去菲律賓總統之職，只不過被人違背其意志的送到美國來，他也不會把錢送回去給阿基諾夫人的政府。

他星期五在呈送檀香山法庭的文件中說，由於他在官式上仍為菲律賓總統，他得以豁免美國的訴訟。

他說，他贏得菲律賓二月七日的大選，並於二月二十五日宣誓就任總統，任期六年。

他要求撤銷由菲律賓中央銀行代表菲律賓共和國提出的訴訟。

墨國擬大幅減油價 爭回沙特所奪售額

【路透社華盛頓十二日電】墨西哥財政部長埃爾索格說，墨西哥將採用大幅減價計劃，力求奪回被沙特阿拉伯搶走的墨西哥在美國部份石油銷售額。

國務卿舒爾茨說，美國不會努力說服沙特阿拉伯削減石油產量。

舒爾茨與埃爾索格在《華盛頓郵報》發表的採訪記中各抒己見。

埃爾索格說，墨西哥希望逐步增加向其主要傳統市場美國的石油出口量，每日達到二十五萬桶，因為墨西哥需要石油收益來償還墨西哥九百七十億美元外債。

舒爾茨說，里根總統在私下談話中已重申他堅決反對徵收某些國會議員意在保護美國國內石油生產商的石油入口費。

白宮對自由市場的堅決原則性承諾，背離副總統布什在海灣國家訪問時的談話精神。

有關外僑居留及歸化等事務 法國處理外國移民 將採取更嚴格措施

加強對移民監督檢查及修改驅逐程序等

【中國新聞社巴黎十一日電】法國國民議會十日表決通過希拉克總理提出的關於加強對外國移民身份的監督檢查，並修改對非法居留的外國人的驅逐程序等施政措施。

上述措施是希拉克總理四月九日向正在舉行的新的國民會議提出的施政綱領中關於「國家安全」問題的一項內容。他同時宣佈以下各點，並已獲得國民議會的信任表決：

——修改國籍法，要求每個想要獲得法國國籍的人，必須具備正當理由；

——重新建立對非歐洲共同體國家的國民入境、居留的簽證制度；

——加強對外國移民身份的監督檢查程序；

——修改對非法居留和對法國公共秩序構成威脅的外國人的驅逐程序。

希拉克在報告中還強調：法國要在同一文化和共存的意識下，對自己的前途進行質疑，內容之一就是要審慎研究外國移民不受控制和不斷湧入對法國社會產生的影響。

此間人士認為，上述情況表明希拉克政府將以強硬和嚴厲手段來處理有關移民、外僑居留法國及歸化法籍等事務。其主要措施的精神同保衛共和聯盟和民主同盟上月份聯合發表的競選國會議員綱領是一致的。希拉克政府在這方面的具體政策值得人們進一步關注。

馬耳他要求安理會 商制止地中海衝突

【美聯社馬耳他．瓦萊塔十二日電】馬耳他星期六要求聯合國安理會舉行緊急會議，討論如何制止在地中海中部進行軍事襲擊。

馬耳他政府說，這項要求是由該國駐聯合國代表蒂治·阿吉斯提出的。

美國和利比亞上月在錫爾特灣發生衝突時，馬耳他也曾要求安理會舉行緊急會議。

英德外長昨會談 商對付恐怖主義

【法新社西德漢諾威十二日電】西德發言人在此間說，西德外交部長根舍與英國外相賀維，星期六在此間舉行會談，討論國際合作對付恐怖主義問題。

美國華資銀行的新情況

本報記者 林平衡（舊金山十二日專電）

美國航訊

發生多宗風波

全美國最大的華資銀行——聯合銀行被收購，洛杉磯華資第一儲蓄銀行發生擠提；馬科斯擁有紐約華資東方銀行一半的股權？上述三事件或傳言，在過去幾個月使得美國各地的華資銀行處於緊張狀態。

在加州擁有二十六間分行，在美國華資銀行中一直是以實力佔首席地位的聯合銀行，在復活節假期前突然宣佈被聯邦政府接管。然而，事件來得快，也解決得快，屬於香港第一太平實業集團的恒亞企業迅即注入二千五百萬美元，聯邦儲蓄貸款保險公司注入四千三百九十萬，這六千多萬，終於填補了這間銀行的呆帳和虧損，使它由原來接近一千五百萬至二千萬美元的赤字，變成符合聯邦政府規定的有百分之三淨值率標準以上。

聯合銀行去年曾發生擠提事件，金洋銀行倒閉、第一儲蓄銀行風潮等令人猶有餘悸，這一次收購行動卻令人信心十足，未有出現長龍騷動。目前，聯合銀行已易名為「聯合儲蓄銀行」。該銀行新任行政主管林修榮日前對記者說：「新行營業一週以來存款額穩定地增加，平均每日增加二百萬美元。」他表示，吸收過去的教訓，可能一宗大型的商業或建築貸款投資失利，就會令到銀行的命脈不穩，倒不如尋求住宅抵押，汽車貸款等風險沒有那麼大的發展。

發生在聯合銀行被收購之前的一個半月，洛杉磯第一儲蓄銀行發生擠提，客户一連三天提去六百五十萬美元，銀行的董事親自安撫客户，其他華資銀行也紛紛趕付現金支持，才將一場風波平息。

在紐約，卻一直流傳着馬科斯擁有華資東方銀行百分之五十股權的消息。根據《紐約時報》較早前對馬科斯財產的統計，單在銀行存款方面約有八千八百萬美元以上，這一數字，比許多在美國的華資銀行的資產還要多。這項傳言曾構成市面不安等不良影響，但慶幸未釀成更大的動盪，東方銀行董事長梁嘉灝披露，該行的股東名單，當然沒有馬科斯的名字，而根據美國銀行法例，凡擁有百分之十的股權者，都必須向州銀行局申報。

面臨的困難

梁嘉灝說，馬科斯如果真的要控制這一間銀行，便需要收集「人頭」，但這根本是不可能的，而且他已成為今日世界注視的億萬富翁，也不會為這一個數目而費盡心思吧？

這三宗最近發生的與美國華資銀行有關的事件，都可以安然度過，但從另一方面卻可以看到在美國的華資銀行所存在的重重困難。

舊金山、洛杉磯和紐約等城市都有大量的華資銀行。舊金山華埠四、五條大街裏，就有近七、八家；洛杉磯蒙特利市幾方里的地方便有二十六家，紐約擁有全美最大華埠，情況當然熱鬧。

在美國的華資銀行大約有五十年歷史，從數量上來看，至今可說是蓬蓬勃勃，但從實質上說，再加上近年來的多宗銀行事件說明，令人感覺存在着隱憂。

資深的華資銀行業人士認為，美國華資銀行所存在的問題包括有：

銀行本身的資金不夠雄厚，許多都是不足一億美元資本，在業務方面不能作更大投資，影響發展。

美國的超級規模銀行在華埠廣設分行，華資銀行比較有相形見絀之感，業務受到影響。如舊金山華埠共有三十間銀行，華資的只能佔三分之一。一間大規模的美國銀行在這裏設了分行，並以清一色華人職員服務，聽說該行已成為全美存款額最高的銀行分行。

信心問題

經過金洋銀行倒閉事件之後，許多人對華資銀行的信心不足。銀行業人士認為，信心問題比任何問題都要嚴重。

許多在華資銀行存款的客户，都是來自各地的華裔移民，他們對美國的銀行法例在保障存户利益方面認識不深，一有風吹草動便驚惶失措，紛紛前往銀行將存款提出，令銀行在這方面蒙受極大的壓力。

華資銀行業人士感慨地表示，自舊金山一九三七年第一間華資銀行開業以來，至目前他們仍存在着許多困難，但未至失去信心。目前，多家銀行正商量成立工會。而最主要的是應該維持本身特色，穩步經營，令客户建立信心。

也有許多有利因素

實際上，華資銀行亦有本身許多有利因素。

華資銀行的對象大多數是華人，他們勤勞、節儉、喜歡儲蓄，除非出現信心問題，否則大搖轉移存款的情況很少。

近年華裔移民不斷增多，社區發展，存款量亦必相應增加。

港台資金、游資不斷湧入，華資銀行亦可從這方面受益。

有關華資銀行的新聞接踵而來，卻又有新的銀行正在籌備和開幕。

成員，這樣可以更好地發揮人大常委會委員在研究、審議和擬訂有關議案中的作用。

前李宗仁的秘書程思遠增補為外事委員會副主任委員，中共中央宣傳部副部長郁文增補為民族委員會副主任委員。

人大常委會副秘書長高登榜增補為華僑委員會副主任委員，原機械工業部顧問楊立功、原第二炮兵政委陳鶴橋、中華全國台灣同胞聯誼會會長林麗韞三人，增補為華僑委員會委員。

來自澳門的人大常委會委員馬萬祺增補為財經委員會委員。

由國務院規定。

第四條 外國投資者在中國境內的投資、獲得的利潤和其他合法權益，受中國法律保護。

外資企業必須遵守中國的法律、法規，不得損害中國的社會公共利益。

第五條 國家對外資企業不實行國有化和徵收，在特殊情況下，根據社會公共利益的需要，對外資企業可以依照法律程序實行徵收，並給予相應的補償。

第六條 設立外資企業的申請，由國務院對外經濟貿易主管部門或者國務院授權的機關審查批准。審查批准機關應當在接到申請之日起三十天內決定批准或者不批准。

第十條 外資企業分立、合併或者其他重要事項變更，應當報審查批准機關批准，並向工商行政管理機關辦理變更登記手續。

第十一條 外資企業的生產經營計劃應當報其主管部門備案。

外資企業依照經批准的章程進行經營管理活動，不受干涉。

第十二條 外資企業僱用中國職工應當依法簽定合同，並在合同中訂明僱用、解僱、報酬、福利、勞動保險等事項。

第十三條 外資企業的職工依法建立工會組織，開展工會活動，維護職工的合法權

下，應當盡先在中國購買。

第十六條 外資企業的各項保險應當向中國境內的保險公司投保。

第十七條 外資企業依照國家有關稅收的規定納稅並可以享受減稅、免稅的優惠待遇。

外資企業將繳納所得稅後的利潤在中國境內再投資的，可以依照國家規定申請退還再投資部分已繳納的部分所得稅稅款。

第十八條 外資企業的外匯事宜，依照國家外匯管理規定辦理。

外資企業應當在中國銀行或者國家外匯

准。

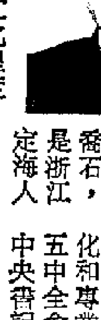
第二十一條 外資企業終止，應當及時公告，按照法定程序進行清算。

在清算完結前，除為了執行清算外，外國投資者對企業財產不得處理。

第二十二條 外資企業終止，應當向工商行政管理機關辦理註銷登記手續，繳銷營業執照。

第二十三條 國務院對外經濟貿易主管部門根據本法制定實施細則，報國務院批准後施行。

第二十四條 本法自公布之日起施行。



喬石，是浙江定海人，一九二四年出生，大學文化程度。

喬石十六歲加入中共。青年時代在上海唸書時，他積極參加了上海學生的抗日救亡運動，並擔負了中共上海中學支部書記、總支書記、新市區委副書記等職務。一九四五年後，在上海學生運動風起雲湧的歲月裏，他曾是學生運動的組織者和領導者之一。

一九四九年以後，喬石仍然從事青年工作，曾任杭州市青年委員會書記、中共華東局青年委員會統戰部副部長。後來，他調到工業部門工作，歷任鞍山鋼鐵公司基建技術

化和專業化。一九八五年九月在中共十二屆五中全會上，他被增選為中央政治局委員、中央書記處書記，並兼中央政法委員會書記。

國務委員 宋健

今天被任命為國務委員的宋健是中國著名的控制論專家和航天工程專家。

宋健五十四歲，山東省榮城人。五十年

機部總工程師、副部長，航天工業部副部長，並且是中共十二屆中央委員。

宋健主持了中國第一代地空導彈控制系統的總體設計。在中國水下發射導彈和通信衛星設計、試驗中，他為解決關鍵技術問題發揮了重要作用。他在最優控制、偏微分方程控制系統和人口控制論方面卓有建樹，受到中外科學界重視。

一九八四年，宋健接替方毅出任國家科委主任，對中國科技體制的改革作出了新的努力。他參與制定了《中共中央關於科技體制改革的決定》。他把國家振興農村科技的計劃命名為《星火計劃》。

【中國新聞社北京十二日電】

繼巴仙那愛美高分別出價後
華置收購戰峯迴路轉 司馬高以更高價殺出
決以現金每股十七元二收購華置七成四股權

【本報訊】華人置業有限公司收購戰峯迴路轉，繼周五愛美高提出收購價每股十六元半後，由馮秉芬家族及亞洲投資有限公司共同控制的司馬高公司（Shimako）昨日提出以現金每股十七元二角，全面收購華置已發行的股權。

由於司馬高公司已持有華人置業的百分之二十六股權，倘若它須要收購其餘的百分之七十四股權，須動用款項為二億六千萬元。

鑒於司馬高、愛美高先後提出收購建議，華置董事局已要求交易所明日暫停華置的掛牌買賣，華置股票將於星期二始在交易所恢復買賣。

目前華置收購戰情況非常混亂，因為最先於本月八日宣佈收購華置的巴仙那公司（Bassina），儘管收購價每股只為十六元，但巴仙那佔有百分之三十五華置股權，較司馬高僅佔百分之二十六股權，及較手上完全沒有華置股權的愛美高，在形勢上是稍佔優勢的，而且，巴仙那周五發給華置股東的通告表示，倘若有第三者提出更高的收購價錢，巴仙那會考慮具體情況，以同樣收購價或稍高的價錢收購華置股票。所以巴仙那公司未來是否願意同樣以每股十七元二角或稍高價錢收購華置，將是決定今次收購戰勝負的關鍵。

不過，由馮秉芬家族及亞洲投資公司合組的司馬高公司，昨日提出對華置的收購價，每股較巴仙那公司高出一元二角；倘若巴仙那不提高收購價，一般的小股東自然向司馬高出售股權，這樣司馬高自可贏得收購戰。

司馬高公司是於昨日委託標準渣打（亞洲）有限公司發出收購華置通告的。

通告說，司馬高董事局擬透過標準渣打（亞洲）公司，收購尚未為其所擁有的華人置業股本中，每股面值一元的全部已發行及繳足股份，包括華人置業於今年三月三十一日股東特別大會中批准通過按每持一股獲送七股而發行的股份。

通告又說，被收購的華人置業股份須無任何扣押權、抵押及其他轇轕所限制，並享有賦予的一切權益，包括有權收取於日後所宣佈、派發及支付的一切股息及其他利益。

通告又說，收購建議為有條件建議，唯一條件為司馬高及與其一致行動的人士，將持有可於華人置業股東大會中行使投票權百分之五十以上的股份。

通告中說，標準渣打（亞洲）公司證實司馬高公司有足夠應付收購建議全被接納時所需的資金。

華置獨立董事與怡富 昨聯發通告談巴仙那
指它最初未清楚說明收購條件
勸華置股東暫勿動筆以待第三者更高價

政協委員何世柱（左）昨與到機場接機的新華社香港分社副社長鄭華握手（本報攝）

【本報訊】華人置業有限公司獨立董事，及怡富（證券）有限公司昨日聯同發出通告，指巴仙那公司最初提出收購華人置業股份時，未有清楚說明收購條件。

怡富發言人詹姆斯．布魯斯昨日表示，由於巴仙那在最初發給華置股東的收購建議書中，只列出以每股十六元收購華置股權，未有說明其後可能在若干情況下補付股東若干額外金錢，所以巴仙那須於本月十一日再發出通告，向所有華置股東清楚解釋巴仙那的收購條款。

布魯斯說，華置董事局最初知道只有若干特選股東，獲給予上述特別安排。由於董事局相信該等安排或會違反香港公司收購及合併守則第三十一條的規定，因此將事項提交證券監理專員辦事處處理。華人置業全體股東現時已獲巴仙那給予類似安排。

布魯斯解釋說，所謂「若干情況」，是指若有其他人士提出較巴仙那更高的收購華置股份價格，巴仙那在認為合理的情況下，將會按每股十六元與該較高收購價的差額，付給願意出售華置股權予巴仙那公司的人士。

昨日發出的通告表示，獨立董事及怡富認為，股東或會被巴仙那收購建議文件的聲明及向報章所發表的聲明及資料誤導，該等聲明及資料表示巴仙那已按每股十六元價格購得若干股份，但現時經已清楚知道，該等股份的收購價實為每股十六元另加在若干情況下補付的金額。

通告又說，獨立董事及怡富，忠告股東切勿簽訂上述建議。股東簽訂建議後，或會失去分享第三者所提更高價收購建議的機會。根據巴仙那的安排，股東只有在巴仙那本身所提議的安排接納該更高價的收購建議，方有權分享該收購建議。由於第三者所提出更高價的收購建議有可能在不涉巴仙那接納的情況下完成，因此為並無附帶條件的收購建議。凡經與巴仙那簽訂該項安排的股東可諮詢其法律顧問，以確定其處境。

怡富發言人昨表示 華置資產正估值
有關工作本月廿二日前完成

【本報訊】怡富（證券）有限公司發言人詹姆斯．布魯斯昨日表示，華置獨立董事及怡富將可於本月二十二日前完成對華人置業資產的估價工作，屆時並會建議華置股東是否接受各有關方面提出的收購建議。

布魯斯說，鑒於已有三家公司提出收購華人置業的建議，華置獨立董事及怡富建議華置股東暫時不要接納任何建議，待獨立董事及怡富提出建議後，才決定取捨。

四街業主控告港府案 改本月二十八日聆訊

【本報訊】尖沙咀四街業主控告香港政府對四街補地價問題處理不當，這宗訴訟原定本月十八日在最高法院聆訊，但昨日代表四街業主的律師接到有關當局通知，聆訊日期改為本月二十八日。

標準渣打公司發言人稱 司馬高會否再增價 將視對手行動而定
認為巴仙那低估了中區娛樂行價值

【本報訊】標準渣打（亞洲）公司發言人林孝嘉昨日表示，司馬高公司認為巴仙那公司低估了華置擁有之中區娛樂行的價值，所以出價每股十七元二角全面收購華人置業。

本月八日，巴仙那提出收購華置時，曾認為華置的最重要資產——中區娛樂行現時市值是二億元。

標準渣打（亞洲）公司是代表司馬高公司進行收購華置的，林孝嘉說，儘管巴仙那已持有百分之三十五的華置股權，但司馬高也持有百分之二十六的華置股權，倘若其他百分之三十九華置股東願意向司馬高出售股份，司馬高將可持有控制華置的過半數股權。

他又說，倘若其他收購對手再次提高收購價，司馬高將視當時情況，而決定是否再度提高收購價。

二十一位政協委員 昨由北京返回港澳
簡福飴何世柱認為會議開得好
會上反覆討論了「七五」計劃和開放政策

【本報訊】二十一位港澳地區的全國政協委員，參加在北京舉行的全國政協六屆四次會議後，於昨日返回港澳。而在京參加全國人大六屆四次會議的香港地區人大代表，則於今日返港。

二十一位政協委員昨日乘坐中國民航一〇五班機，於下午一時四十分抵達啟德機場。新華社香港分社副社長鄭華和協調部部長楊磐到機場接機。

第一次參加政協會議的新增補委員簡福飴在機場接受記者訪問時，形容此次政協會議是一次相當民主的會議，與會者在會上坦率地講出了自己的意見。

他說，會議反覆討論了第七個五年計劃，他個人認為，「七五」計劃不僅指出了內地在未來五年經濟建設的目標和任務，而且為內地將來的發展也打下了基礎。

簡福飴表示，會議上沒有討論有關基本法和香港的問題，不過，政協常委兼基本法諮詢委員會主任安子介則曾在會議上作過一次簡短報告，匯報諮委會的工作情況。

另一名委員何世柱在接受訪問時表示，此次會議主要談「七五」計劃、開放政策及經濟問題，沒有正式討論基本法，但個別委員在小組會議上發言則有談及這方面問題。他說，此次會議的委員發言比以往更為活躍。

對於有關基本法結構草稿的問題，何世柱認為，在會議前預先準備一份草稿以供討論，這種工作方法是合適的。他相信該草稿是經過廣泛諮詢後才起草的，而且在討論時是可以改動的。

他並認為，許家屯社長作為草委會副主任，負責會議的籌備工作，他預先看過草稿無可非議。

昨日返回港澳的政協委員，包括王寬誠、石景宜、司徒輝、李以劻、阮北耀、何世柱、何銘思、何厚鏵、吳多泰、林慧卿、馬蒙、陳文袤、陳復禮、黃啟鐸、黃祖芬、翟暖暉、蔡渭雄、鄧廣殷、潘江偉、霍英東、簡福飴等。

大公報編印 1986年春季

中國出口商品交易會特刊

彩色大型畫冊

內容摘要：
- 中國對外經濟貿易部部長助理朱友藍談中國外貿及出口商品競爭力
- 交易會絲綢、紡織、化工、機械設備、工藝交易團團長、副團長撰文談有關商品貿易及本屆交易會情況
- 堅持改革，發展出口
- 本屆交易會各交易團負責人名單
- 輸港澳出口許可證管理商品名單
- 今年下半年內地舉辦的小交會及洽談會一覽
- 大理、重慶、吉林、上海四省市專輯
- 美元滙價回顧與展望

即將出版 敬希垂注

隨報憑印花贈閱

屯門昨發生嚴重意外
煤氣管壓縮空氣爆炸 彈起鐵蓋擊死一工人
死者遺下妻子五兒女一家生活徬徨

【本報訊】屯門鄉事會路昨日上午發生的煤氣管爆炸釀成一死兩傷事件，警方經調查後證實該煤氣管並未啟用，發生爆炸的是該管日前試用時留在管內的壓縮空氣。事件的起因是一名工人在上址掘地時疑觸及煤氣管，爆炸發生後該工人當場慘死。兩名傷者分別是一名與死者一同工作的工人及一名的士司機。

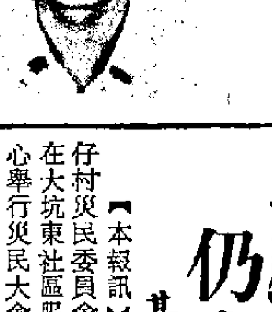
死者曹保，三十二歲，遺下妻子及五名子女，子女年齡由三歲至十一歲。曹家七口住在青衣島長環安置區。據曹妻昨日下午對記者稱，他們一家七年前由海豐來港，曹保一直做地盤散工，月入平均三千多元，除作一家生活費外，還需每月匯款回鄉供養年邁的高齡雙親，因此曹家生活一直很困苦，毫無積蓄。曹保突然去世，家中三餐也成問題。

曹妻希望社會福利署儘快發放援助金以解燃眉之急，並盼有關公司給予賠償。

事發現場為屯門鄉事會路與屯隆街交界的錦華花園地盤對開行人路。上址地下本已裝好一條直徑呎半的煤氣管。該煤氣管尚未啟用，惟煤氣公司日前曾試用，據說管內留下壓縮空氣，煤氣管上並加有一個重達百磅的巨型鐵蓋。

昨晨曹保與另一名工人到上址為錦華花園裝設地底煤氣支管，出事前死者已掘了一個泥井，突然煤氣管發生爆炸，飛出的大鐵蓋擊中曹保後彈入錦華花園地盤內，而曹保則整個身體被撞至飛起，於七八呎外碰到地盤圍板始落下，當場死亡，一同工作的那名工人亦被飛出的石塊擊傷。

事發時一名五十餘歲姓周之的士司機駕車路過，剛巧遇上爆炸發生，的士車頭玻璃被擊碎，司機眼部受傷。稍後救護車將三人送院，惟死者抵達屯門診所時證實經已死亡，其餘兩名傷者則敷藥後已出院。


死者曹保

羊癇症一少年 垂釣時病發墮海
後被救起惜已返魂無術

【本報訊】一名患有羊癇症的少年昨日在屯門一個碼頭垂釣時，因舊病突然發作，跌下海中，慘遭溺死。

死者黎少雄，十六歲，住屯門大興邨興盛樓九×三室，在住所附近一間中學讀中二。他患有羊癇症，且經常發作。

昨日下午一時許，他與一名姓郭的少年同往蝴蝶邨一個仍未啟用的新碼頭垂釣，至下午三時許，他因感不適擬與郭離去時，舊病突發，全身抽筋，結果跌落海中。

在旁見狀的姓郭少年立即高聲呼叫，一名在碼頭附近工作的姓陳泥水工人聞聲後，隨即跳入海中搶救，但由於當時海面風浪頗大，因此無法將他救回。不久，警方派出一艘水警輪到場，並由蛙人落海進行搜索，結果經約一小時始將黎救起送院，但抵院時證實已死。

死者黎少雄

讀者續送來捐款 助失蹤漁民之妻

【本報訊】讀者鄭開枝昨日送來三百元捐款，幫助失蹤漁民姜華德的妻子繆進香。姜華德（四十歲）日前受僱出海捕蝦，在大亞灣遇到撞船意外，墮海失蹤。他的妻子繆進香，以及三名年僅歲半至五歲的女兒頓失所依，處境徬徨。

朱粘仔災民開大會 仍有部分拒入新界
其他災民盼房署提供更多地區選擇

【本報訊】朱粘仔村災民委員會昨晚在大坑東社區服務中心舉行災民大會，收集災民對房署要求他們於本月二十四日前決定是否接受安置一事的意見。一名災民委會發言人表示，出席大會的二百多戶災民中，約有三成表示不接受遷往新界的安置。

該發言人稱，災民委會目前工作是先協助部分困難個案，如老人和接受公援的家庭。另外，災民委會對於一些要求多些地方選擇的災民，亦會加以幫助，希望房署能提供更多新界地區給災民選擇，尤其是臨屋區。他表示，大部分有資格往新界臨屋的災民，希望房署提供大埔臨屋。

對於昨晚未有出席大會的災民（約一百戶），災民委會認為他們可能已自行解決居住問題。

災民委會昨晚用登記形式，登記各災民對接受房署安置與否的意願，結果，約三成災民表示堅持不入新界居住。災民委會將於稍後與這批災民繼續商討對策。

車未停定開車門 兩兄妹墮地受傷

【本報訊】昨晚有一對小兄妹隨母親及一名親戚乘的士返荃灣海壩新村，當的士駛至村口的豐街一個停車位準備停車時，四歲的妹妹突將車門打開，結果兩兄妹均被拋出車外，幸當時的士差不多已停定，兩人只受擦傷，後由救護車送院敷藥。兩兄妹姓林，兄十歲，妹四歲。

珠城酒樓

耗資千萬　全新裝修
富麗堂皇　面目一新
擺酒宴客　理想選擇

特別介紹 金牌翅席
珠城一品拼盆
雲腿高貼明蝦
春筍雙鳳片
紅燒雞絲翅
玉掌鮑魚菰
正式蠔煱雞
鳳肘炖螺頭
沙律煙鱠魚
錦綉炒飯
長壽伊麵
花香馬蹄
美點雙輝
每席特價 $780
（三四樓大禮堂供應）

二樓 珠城小館
海鮮晚飯　專廚主理
精美套餐　全日供應
巧手粵菜　品味一流　超值享受
大蝦鴿皇餐 $148（足四位用）
迷你佛跳牆套餐 $198（足四位用）
晚晚不同特價海鮮
下午茶二時半至五時
香港銅鑼灣百德新街電話 ⑤778226

展能藝術節意義大
編者的話

多姿多采的「展能藝術節」已於昨日開幕。

這是由本港康復界和藝術界聯合舉辦，參與機構達二十個。提出的口號是「藝術同參與，傷健共展能」，通過繪畫、音樂、戲劇、陶藝等各項活動，使傷健人士一起發掘本身的潛質和創造力，同時在參與過程中，又可互相溝通和了解。

據統計，本港傷殘人士約有七、八萬人，其中有不少人以無比堅強的意志和毅力，取得驕人的成就。傷殘人士的這種精神，很值得健全人士學習，相對之下，受到嚴重困擾的人，也應打消輕生之念，繼續在人生道路上邁步前進。

「展能藝術節」的舉辦，很有意義，不但對傷殘人士有好處，對社會也有很好影響。籌委會還打算在藝術節結束之後，設立信託基金，延續展能藝術節的精神。相信此舉會獲得社會人士的支持。

展能藝術節的舉辦，在亞太區來說還是首次，這也是香港的榮譽。

澳門人口四十萬

【本報訊】澳門統計暨普查司一有待公佈的數字，一九八五年十二月三十一日，澳門人口為四十萬八千五百人。

有關方面還透露近五年的人口增長情況：一九八零年為二十六萬八千三百人，一九八一年二十九萬五千三百人，一九八二年三十二萬一千五百人，一九八三年三十四萬二千七百人，一九八四年三十七萬五千五百人。

老漢疑縱火 准萬元保釋

【本報訊】一名老漢涉嫌與日前紅磡蕪湖街一單位的懷疑縱火案有關被捕，昨解往新蒲崗裁判署提堂。法官將案押候四月二十八日再審，准被告以現金一萬元保釋候審。

被告陳貴鉗，六十三歲，報稱文員。

昨天顯著轉涼

【本報訊】昨日最高氣溫由前日的二十八度降至二十一點四度，最低氣溫十九點四度。

二十機構合辦為期兩周 展能藝術節昨開幕
逾千傷健學童分在四區齊畫畫
話劇演出及製陶等節目續舉行

……人士存有歧見，或對他們投以憐憫的眼光。她希望「展能藝術節」能使大眾進一步認識及關懷傷殘人士，加深彼此了解，消除成見。

昨日的「美化社區齊齊畫」的活動地點，分別是何文田培正道遊樂場園、西貢萬宜遊樂場、元……

何文田培正道遊樂場的「美化社區齊齊畫」的場面（本報攝）

……而部分電視節目的內容便可為兒童提供解決生活問題的經驗，同時變化多端的鏡頭和畫面大有可能加強兒童的想像領域。不過，她同意收看電視時家長的啟發和引導也是相當重要的。

……點收睇電視的弊端。他表示，電視不特妨礙事業、功課、家庭生活，鼓吹物質主義、消費主義，更甚的是導致社會經濟損失，破壞地方文化和製造文化侵略。

研討會其餘兩位講者為電視意識醒覺……

泰來在港大生物研討會稱 吐露港海水極污染

【本報訊】香港大學動物系目前舉行一個為期二十二日的生物研討會，與會者分別來自十個國家及地區，內容主要為本港的海洋生物及海水污染研究。其中一項研究結果顯示，吐露港的污染正日趨嚴重。

研討會在中華基督教會烏溪沙青年中心舉行，與會代表分別來自內地、英國、美國、日本、澳大……

……大衆對這些問題有所認識。

而據連續三屆參加這一研討會的英國博物館的約翰．泰來表示，經過研究，吐露港的海水污染日趨嚴重，最明顯的例子是，前幾年在港內輕易能找到的珊瑚，現在已幾乎絕迹，目前只能在大鵬灣才能生長。他說，這一問題如不再重視，後果將更嚴重。他建議香……

二十機構合辦為期兩周
展能藝術節昨開幕
逾千傷健學童分在四區齊畫畫
話劇演出及製陶等節目續舉行

【本報訊】由香港藝術中心統籌、本港二十個機構聯合主辦的「展能藝術節」，昨天舉行首日活動，逾千名傷健學童分別在九龍何文田、新界西貢、元朗及大埔四個地區進行「美化社區齊齊畫」，合作完成了四幅大型壁畫，吸引不少市民圍觀，並且為上述四個地方的市容平添姿采。

「展能藝術節」是以「藝術同參與，傷健共展能」為口號，在亞太區尚屬第一次舉辦。

社會福利署署長陳方安生昨日在西貢主持壁畫集體創作活動開幕禮上表示，目前本港仍有部份人士對傷殘人士存有歧見，或對他們投以憐憫的眼光。她希望「展能藝術節」能使大衆進一步認識及關懷傷殘人士，加深彼此了解，消除成見。

昨日的「美化社區齊齊畫」的活動地點，分別是何文田培正道遊樂場圍牆、西貢萬宜遊樂場、元朗康樂路遊樂場小迷宮及大埔體育會泳池地盤，每個地點參與的傷健學童由百餘人至數百人不等，他們齊心合力，共同創作，每幅壁畫均是在融洽和歡樂的氣氛下完成。

「展能藝術節」為期兩周，除了昨日的活動之外，其他節目陸續舉行，包括話劇演出、音樂天地、陶瓷製作同樂日、海報展、音樂及舞蹈講座、視覺舞台工作坊、戲劇創作工作坊及美國國家聾劇團演出等，全部節目將於本月二十六日結束。

何文田培正道遊樂場的「美化社區齊齊畫」的場面（本報攝）

港府華員會研討會指出
醫療報告書不夠全面
顧問公司亦未與現職人員討論
湛保庶則表示正安排與員方開會商討

【本報訊】香港政府華員會副會長黃河昨日在一個研討會上批評醫療服務報告書內容不夠全面，而顧問公司在研究本港醫療問題時，並沒有與現職的醫務人員充分討論。

研討會由華員會護士分會主辦，主題為「從社會發展角度看醫療報告書」，三位主講者分別是香港政策透視發言人林秋美、醫療論壇發言人梁秉中和華員會副會長黃河。

三位講者對正在徵詢民意的醫療服務報告書建議設立醫院管理局，改善醫療服務的管理效率都表示值得考慮。

黃河指出，負責編寫這份報告書的顧問公司，太着重港府提供的資料，忽略實地調查，並沒有和現職醫務人員作充分和反覆的討論，而報告書的檢討範圍也不夠全面。

梁秉中表示，報告書只着重研究改善醫療制度的管理效率，忽略了本港醫療服務追不上世界標準，例如醫院的街症服務並沒有保存紀錄，對市民也沒有提供衛生知識，且本港缺乏社區醫院。

林秋美表示不贊成急症室收費，她認為徹底做法是增加公立醫院假期和晚間服務。

又訊：衛生福利司湛保庶表示，醫務衛生署正安排與員方開會，詳細解釋澳洲顧問的醫療報告書內容。他保證若港府接受報告書建議而對現行制度有所改變，必會與員方商討。

湛保庶昨晨出席「漫遊女童軍樂園」展覽開幕禮後指出，目前說報告書對員方不公平是言之過早。因港府現時尚未有任何決定。他表示港府將會與報告書牽涉的有關員方商討，但會待幾個月後港府決定才進行。他說港府內部亦正審閱報告書的內容。

就近日學生自殺問題引起公衆對學校社會工作者的關注，湛保庶說其實港府兩三個月前已展開一項對學校社工的全面檢討工作，預算再過三個月就可完成。他表示由於檢討是全面性的，港府將根據報告的建議進行考慮。

尤德在米埔答記者問
外匯基金兩新諮委 數天內將公佈人選
對廉署查市局選舉投訴不置評

【本報訊】港督尤德昨日表示，幾天之內會公佈外匯基金諮詢委員會兩位新委員人選。會否包括華籍或與中方有關係人士，港督說暫時不能作答，因現時仍在諮詢人選意見。

尤德昨日在米埔自然保護區為參加八六年觀鳥紀錄大賽的十支隊伍逐一打氣後，答覆了記者的問題。

對英國議會議員在港少數非華商人士取得英國居留權機會甚微的說法，港督表示英國議員對事物有自己的看法，我們亦可發表不同見解，因此他會讓這些說法存在。

就昨日廉政專員班乃信透露廉署正調查七宗涉及市政局及區域市政局選舉投訴會否影響六月的補選問題，港督說未詳細看過班乃信的說法，但他相信只是在查詢階段，他不願對廉署進行中的工作置評。

港督與觀鳥隊成員交談（本報攝）

楊安定昨日對記者表示
華潤石油產品價格 根據本港供求而定
只佔全港總銷售量五分一且品種不全

【本報訊】華潤石油化工有限公司副董事長兼總經理楊安定昨日對記者表示，該公司的石油產品價格是按國際市場價格的趨勢，以及根據本地的供求銷售情況而定。因此，當本港市場的成品油價下跌時，該公司的售價亦會隨之調低。

他說，內地石油產品是由七三年開始進入香港市場的，出發點是解決當時石油危機下本港對石油產品的需要。因此，在本港的銷售歷史很短，從所佔市場比例及銷售渠道來說，影響力很小。

目前，該公司銷往本港的石油產品只佔全港總銷售量的五分之一。他又指出，在品種方面亦不齊全，因此在市場價格上不起決定性的作用。

他說，本港使用的石油產品大部份是從中東運往新加坡煉油廠的，在售價方面自然受國際油價的影響。但該公司主要是代理內地大慶或其他油田的產品，據了解內地石油開採成本比中東石油為高，而在本港成品油市場劇烈競爭的情況下，只能跟隨本港油價的升降幅度來變動。

他說，雖然價格方面的變化經常會發生，但就其本人所知，三年來，無論升價或降價都沒有任何其他石油公司與該公司接觸或協商。因此，他認為，從該公司的立場來說，不存在壟斷或聯盟的現象。

他指出，該公司是中國化工進出口總公司駐港總代理，接受北京總公司及華潤集團的領導。在本港有廿多家經銷商或客戶，例如東方、大華、大慶、華富等石油公司。

他和該公司石油本銷部副經理林榮清日前曾與立法局研究油價小組譚惠珠議員等會晤，雙方在十分友好的氣氛下洽談，相互研究探討了一些情況。

楊安定表示，對該小組認真負責的工作態度留下了深刻印象，該公司有義務提供詳盡資料，協助該小組弄清楚公衆所關心的問題。

港督昨訪問保良局渡假營
朱梁小玲陸慶濤及董事會成員等陪同

【本報訊】港督尤德昨日前往保良局渡假營參觀訪問，了解這個為市民提供廉價康樂服務營地的運作。

港督抵達時，受到保良局丙寅年董事會主席朱梁小玲，及渡假營主委陸慶濤（副主席）聯同丙寅年總理的歡迎，其後彼此並在營內共進午膳，交流康樂措施的管理經驗。

陪同港督出席的有社會福利署助理署長杜潘雪清，保良局副主席陳鴻基、曹金霖伉儷、蕭明、陳爵，總理謝秀嫻、方顯淳、湯偉倫、李頌金卿、周鴻標、劉進、詹培炘、顏福偉及吳雄等均有出席。

教育心理學家何偉儀稱
電視對兒童亦有利
可刺激其身心發展啓發思考力
講師周兆祥則認為百害無一利

【本報訊】教育心理學家何偉儀昨日指出，兒童的行為並不單是電視影響的結果，與環境的配合有着極密切的關係。她認為部分電視訊息甚至可刺激兒童的身心發展，啓發他們的思考能力，產生積極效果的一面。

何偉儀在香港兒童文藝協會主辦的「電視與兒童」研討會上，以《電視對兒童有什麼可能的影響？》發表演講。她表示，兒童並非像大多數人想像般那麼被動，容易為電視所影響。事實上他們對環境訊息的接收也有選擇性的，所以影響程度也滲雜着其他因素，如兒童的領悟力、社交適應能力、智能發展和動機取向等。

她認為，電視不是直接影響兒童的學業成績，或限制了其想像力，而兒童是有權利從各種傳媒得到多元化的學習經驗的。

而部分電視節目的內容便可為兒童提供解決生活問題的經驗，同時變化多端的鏡頭和畫面大有可能加強兒童的想像領域。不過，她同意收看電視時家長的啓發和引導也是相當重要的。

但另一位講者、中文大學講師周兆祥則認為電視實百害而無一利，並列出二十點收看電視的弊端。他表示，電視不特妨礙事業、功課、家庭生活，鼓吹物質主義、消費主義，更甚的是導致社會經濟損失，破壞地方文化和製造文化侵略。

研討會其餘兩位講者為電視意識醒覺協會主席何謝瑞貞，和電視廣播有限公司益智及教育節目監製林麗真。

敬老粵曲晚會 明起演出三場
鍾雲山由美返港演出
馮秉勳陳子鈞等參予

【本報訊】由愛好粵曲的馮秉勳、市政局議員陳子鈞及一羣熱心廣東曲藝的人士積極籌辦的「敬老粵曲晚會」，將於本月十四日開始，一連三晚在高山劇場演出。

為響應這次別饒意義的演出，闊別香江多時以「骨子腔」享譽的鍾雲山從美國回港參加這次演唱，鍾偉明擔任司儀。

在這個多月內，馮秉勳、馬沈慧芙、關妙美、陳子鈞等已進行積極排練。而十多位業餘音樂家，如陳卓光、賴天生、何旭、姜子恩等，亦會在晚會上悉力以赴。影視藝員黃允財、陳小龍、陳嘉鳴、甘國偉、黃敏儀等亦參與演出。

陳子鈞指出，過去小規模的演唱，深受九龍城（西）區內人士歡迎，為進一步普及舉辦是次演出。晚會由黃錫江、胡盛孫、陳泰、李鈞、李何淑雲、陳子鈞等贊助。

女童軍總會辦展覽
介紹該組織發展史

【本報訊】為慶祝香港女童軍運動踏入第七十個年頭，香港女童軍總會昨今兩天特別在大會堂舉辦「漫遊女童軍樂園」展覽會，介紹女童軍運動在本港的發展，該會組織、結構及各項活動。

展覽昨晨由衛生福利司湛保庶主持開幕。他在致詞中表示，女童軍會是本港最早設立的制服團體之一，不單為會員組織康樂性及訓練計劃，亦提供發展人格、領導才能和公益精神的寶貴機會。他希望今後更多青年人能繼續透過女童軍的傳統而得益。

香港女童軍總監鍾逸傑夫人、女童軍七十周年籌委會主席梁王培芳及各籌委出席了展覽的開幕禮。布政司鍾逸傑、財政司彭勵治夫人、行政司[illegible]、警務處長顏繼國、屋宇地政署長周湛燊等亦有出席。

自一九八〇年起的五年來，女童軍總會的會員人數由一萬七千五百名增至二萬八千五百名。

展覽會今續在大會堂演出，開放時間為上午九時至下午五時。

在投注站與人口角
一休班探員遇襲
男子被捕餘四人逃去

【本報訊】一名休班探員昨日在旺角一個投注站內與人發生衝突，混亂中遇襲受傷，警方事後將一名男子帶署調查。

傷者姓路，三十五歲，編號一〇九×九。昨日下午四時許，他與另外兩名休班探員前往洗衣街四十五至四十九號新旺投注站內投注，因細故問題與一名男子口角，兩人走出門外理論，突然有另外四名男子從投注站衝出向他襲擊。

在投注站內的另外兩名休班探員見同僚遇襲，亦相繼撲出表露身份，拘捕了一名涉嫌男子，其餘四人則逃去。

地鐵對社會影響 城市論壇今討論

【本報訊】今（十三）日中午十二時，維園城市論壇將討論「地鐵對社會的影響」，市民均可現場發表意見，全部過程會在無線翡翠台現場直播。出席來賓有首席助理運輸司郭家強、地下鐵路公司運輸策劃蘇仲達、香港大學城市研究及城市規劃中心講師方國榮、葵涌區區議員張秀清。

前海塢工人 十九日聚餐

【本報訊】香港前海軍船塢工友，為了聯絡感情和紀念該船塢工會誕生四十周年，定於本月十九日在馬頭涌道五〇號（工人俱樂部）四樓舉行聚餐。屆時料必有一番熱烈情況。

學校社工人手 應為一對二千
有關小組提出此建議

【本報訊】一爭取改善學校社工人手比例小組，所草擬的一份建議書，日前已送交衛生福利科，並獲得一百四十名同工的簽名支持。建議書重申現時人手編制不足，以及增加社工人手的迫切需要。

建議書指出，九年免費教育把更多的社會及家庭問題帶進學校是一個事實，可以肯定今天的年青人在面對成長的挑戰、學習的壓力、人際及家庭關係的協調上，都需要更多的關注和輔導。故小組強調個人輔導、小組活動和大型活動是不可或缺的工作方式。

小組指出，在現時一對四千的人手編制下，社工未能對有需要的學生給予足夠的照顧，使服務的質和量大受牽制。信中亦反映了目前社工與老師的合作狀況，除了在推動教育性活動的合作外，輔導工作基於訓練的不同，角色的不同及時間分配的困難，老師較易處理學生的學習及紀律問題。事實上，在一項調查中，超過九成的中學校長表示需要一位全職社工，以便專注於輔導學生的情緒、家庭、行為偏差等問題及推動其他輔導工作的發展。

小組強調，在維護全港莘莘學子利益的大前提下，社工人手比例應減低至一對二千。

停工遣散例有漏洞
十三團體要求修改
改為連續四周開工不足三分二可遣散

【本報訊】十三個勞工團體要求港府修改現行停工遣散法例，避免工廠僱主利用法例漏洞不發遣散費給工人。

十三個團體的代表昨日舉行記者招待會，代表指出，現行的停工遣散法例，工人若連續四星期開工不足十二日，就可以向僱主要求停工遣散費。但根據十三個勞工團體所得的資料，部份想結束工廠業務的東主，欲想不發出遣散費，就用工人輪班制，令每名工人四星期開工僅十二日，使工人無法根據法例追討遣散費，而工人在入息減少下，就自動離職。

十三個勞工團體的代表黎梅貞表示，他們希望港府將法例修改為工人連續四個星期開工不足三分二，就可申請遣散。黎梅貞表示開工三分之二的收入是最低標準，工人僅可維持生活，這樣亦可保障工人不會因僱主利用法例漏洞不發給遣散費。

根據勞工處資料，半失業工人人數有上升趨勢，至去年年底約有六萬人。黎梅貞認為若不修改法例，工人面臨的不公平情況將較多。

焦德元被控謀殺
昨提堂後還押精神病院
涉嫌金鐘地鐵站命案

【本報訊】一名懷疑精神有問題的男子，涉嫌與日前金鐘地鐵站月台一名男子被推出黃線致死案有關，被落案控以謀殺罪，昨日在西區裁判署提堂。法官將案押候四月十八日再審，被告還押青山精神病院看管。

被告焦德元，二十七歲，被控於今年四月九日在本港地區，謀殺黃汝安。

案情稱，本月九日晚八時許，黃汝安在金鐘站一號月台懷疑被人推出黃線，當即被一列駛至的列車撞至重傷。警員在現場拘捕一名涉嫌有關的男子。黃汝安延至前日下午不治。

31至34年出生女士
明起換領新身份證

【本報訊】凡於一九三一、三二、三三、三四年出生的女士，須於本月十四日至下月十七日期間換領新身份證。

屬於上述年齡組別的女士須於這段期間內，攜帶舊證前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

申請人亦可利用電話預約服務，於星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至正午十二時致電選定的換領處。

裘錦秋分校 獲撥地重建
裘錦蘭稱三年內可竣工
葵涌分校擬設大專夜校

【本報訊】因不續約問題而須把學生安置於兩間小學上課的裘錦秋英文書院屯門分校，直至現時並無接獲任何有關投訴，而當局已答允撥出屯門舊墟附近的一幅空地作為興建新校舍之用，預料三年內可竣工。

裘錦秋英文書院校監邱裘錦蘭，昨日出席該校創校二十周年紀念開放日後，作上述透露。她表示，為讓學生有安定校舍上課，她建議新校舍應先行興建課室部分，以供使用，然後陸續建實驗室及有關的輔助設施。

她說，新校舍的興建費用校方須承擔二成，約三百萬元，其餘則由當局支付，預計兩三年內可完成。她表示，屯門一直以來缺之中學學位，校舍落成後將可緩和現時供不應求的現象。

此外，邱裘錦蘭表示，設於葵涌的裘錦秋書院擬開辦大專夜校課程，為有志繼續升讀的人士提供就讀機會。

裘錦秋英文書院二十周年紀念開放日，昨日由教育統籌司韓達誠主禮，他致詞時盛讚該校過往在作育英才方面所作出的貢獻。

九巴二十一號線 延長至九龍車站

【本報訊】九巴將由今（十三）日起，延長二十一號線的行車線，從來往彩雲至九龍城碼頭延至九龍車站，車費不變。

二十一線在九龍城碼頭的終點站延往九龍車站後，往九龍車站途中時，到達土瓜灣道後將繼續行走馬頭圍道、蕪湖街、大沽街、寶其利街、機利士路、暢運道及安運道。回程時，將依上述相反路程行走。

行車時間方面，平日由彩雲開，頭班車為上午五時五十分，尾班車下午十一時二十五分；由九龍車站開，頭班車為上午六時三十分，尾班車則為零時零五分。

與此同時，因介於觀塘道與康寧道之間實行新交通措施，十四A線、十四C線及十五C線將改行觀塘道、協和街、同仁街及裕民坊，而不是由觀塘道行康寧道轉裕民坊。

由周一（十四日）起，九巴將改用大型的十二米長雙層巴士行走一A線。這些巴士每輛的載客量約一百六十人。

茶館門票全部售罄
老舍夫人等將來港出席首演禮
十七日起上演附加中英文字幕

【本報訊】由香港中華文化促進中心及香港演藝學院合辦，北京人民藝術劇院演出的老舍名劇《茶館》，十場門券已於日前全部售罄。

據北京人藝的負責人稱，香港觀衆的熱烈反應，使中國文藝界得到很大的鼓舞，相信對日後的文化藝術交流會有更大的促進作用。

為使演出更趨完善，將於《茶館》上演時附加中、英文字幕。英文字幕由人藝名演員及導演英若誠翻譯，香港視聽助查學會製作，並由訊達視聽器材公司贊助全部放映器材。

《茶館》佈景、道具經已全部運抵，全體工作人員將於明日抵港。老舍夫人胡絜青女士、次子舒乙、女兒舒立均專程來港出席四月十七日的首演禮，以及參加香港中華文化促進中心於四月二十三至二十六日舉行的「老舍與現代中國文學」專題研討會。

吐露港海水極污染
港內珊瑚頻於絕迹
泰來在港大生物研討會稱
建議新市鎮應先解決污水處理

【本報訊】香港大學動物系目前舉行一個為期二十二日的生物研討會，與會者分別來自十個國家及地區，內容主要為本港的海洋生物及海水污染研究。其中一項研究結果顯示，吐露港的污染正日趨嚴重。

研討會在中華基督教會烏溪沙青年中心舉行，與會代表分別來自內地、英國、美國、日本、澳大利亞、瑞典、加拿大等國家與地區的三十位科學家。此外，香港環境保護處及理工學院也派人參加。

主持研討會的港大動物系教授莫雅頓表示，類似的研討會每隔三年舉行一次，今年為第四屆，目的是對香港海域的海生動植物及污染進行研究及學術交流，以使大衆對這些問題有所認識。

而據連續三屆參加這一研討會的英國博物館的約翰．泰來表示，經過研究，吐露港的海水污染日趨嚴重，最明顯的例子是，前幾年在港內輕易能找到的珊瑚，現在已幾乎絕迹，目前只能在大鵬灣才能生長。他說，這一問題如不再重視，後果將更嚴重。他建議香港有關部門在吐露港附近建設新市鎮的同時，應首先解決污水處理的問題。目前，應對現有的污水廠進行改建，進一步清化排出海的污水，免致加深對該港污染。

研討會期間，與會的專家分別乘車或船隻到西貢、吐露港及大鵬灣一帶海面，搜集海洋生物標本。

三洋珍寶電視機 SANYO
大將之才顯不凡
46" 聲畫大有可觀
(117cm)平角畫面，解像細膩，色彩自然柔美，配合雙喇叭立體音响，觀賞享受，的確一流。
性能大有可爲
齊備先進設計，觀賞樂趣多元化：
● 適用PAL/SECAM/NTSC-4.43/NTSC四系統。
● 16個電子記憶遥轄跳字選台。
● 可作混聲錄音。
● 全能25鍵紅外綫遙控器。
CVP 9111 TH
達誠三洋電器有限公司

會上反覆討論了「七五」計劃和開放政策

【本報訊】二十一位港澳地區的全國政協委員，參加在北京舉行的全國政協六屆四次會議後，於昨日返回港澳。而在京參加全國人大六屆四次會議的香港地區人大代表，則於今日返港。

二十一位政協委員昨日乘坐中國民航一〇五班機，於下午一時四十分抵達啓德機場。新華社香港分社副社長鄭華和協調部部長楊甦到機場接機。

第一次參加政協會議的新增補委員簡福飴在機場接受記者訪問時，形容此次政協會議是一次相當民主的會議，與會者在會上都坦率地講出了自己的意見。

他說，會議反覆討論了第七個五年計劃，他個人認為，「七五」計劃不僅指出了內地在未來五年經濟建設的目標和任務，而且為內地將來的發展也打下了基礎。

簡福飴表示，會議上沒有討論有關基本法和香港的問題，不過，政協常委兼基本法諮詢委員會主任安子介則曾在會議上作過一……

……柱認為，在會議前預先準備一份草稿以供討論，這種工作方法是合適的。他相信該草稿是經過廣泛諮詢後才起草的，而且在討論時是可以改動的。

他並認為，許家屯社長作為草委會副主任，負責會議的籌備工作，他預先看過草稿無可非議。

昨日返回港澳的政協委員，包括王衡、石景宜、司徒輝、李以劻、阮北耀、何世柱、何銘思、何厚鏵、吳多泰、林慧卿、馬蒙、陳文裘、陳復禮、黃啓鐸、黃祖芬、翟暖暉、蔡演雄、鄧廣殷、潘江偉、霍英東、簡福飴等。

內容摘要：

◎中國對外經濟貿易部部長……談中國外貿及出口商品競爭力
◎交易會絲綢、紡織、化工、……、工藝交易團團長、副團長撰……品貿易及本屆交易會情況
◎堅持改革，發展出口
◎本屆交易會各交易團負責人……
◎輸港澳出口許可證管理商品……
◎今年下半年內地舉辦的小交……
◎大理、重慶、吉林、上海四……
◎美元滙價回顧與展望

香港內地貿易前景佳

去年香港的外貿總值，為四千六百六十億元，比前年只增百分之五。但其中與內地的貿易數值，已佔一千二百億元，比前年激增百分之廿五。內地成為香港外貿的最大對手，香港的外貿有四分一以上是和內地進行，這已是多年以來所未見的一種新景象了。

今後香港與內地貿易的前景又如何呢？這是目前港商甚表關切的一個問題。

新華社香港分社社長許家屯說，去年中國放緩經濟發展，對香港出口……

還會繼續好轉。原因是內地實施配額許可證制，已對控制水貨產生作用。今年來水貨干擾市場的情形，已大為改善。他又估計，今年香港轉口貿易的增長率，肯定比財政司預測的百分之四為高。因為現時國際市場的形勢已有所好轉。

另據香港貿易發展局消息，三月下旬首次在廣州舉行的「香港機械及設備展覽會」，港商共接得現場訂單七十餘萬美元，另有五十五萬美元的合同仍在洽談中。

本港十八家參展工廠，大部分均在展覽期內與內地單位……

七日談

本月初在日內瓦的多種纖維協定談判會議，美國代表果然提出，在續約四、五年的新多纖協定中，要把絲、蔴等紡織品也列入限制範圍內。

由去年十二月至今，美國主張把多纖協定條文修訂得「更強硬」的態度，始終沒有改變。

但是，代表廿多個紡織品出口國和地區的哥倫比亞首員查羅米拉則表示，……

……港商簽定的合同。

歷屆交易會都有宣佈龐大的成交額，而實際上履行合同的情況據說並不理想。按有關部門的統計，執行合同率的水平約六成左右，其中有相當大一部分是與……

不了了之掩飾過錯

三十多年來，內地與香港的貿易，採用簽訂合約、開證、發運、結匯等國際貿易程式，……

內地港商交易特色

這種在貿易過程中不硬性執行合約的現狀，是內地與本港商人進行交易的一大特色，它造成保護內地有關單位的失誤和使國家喪失外匯的惡劣後果。

例如上屆交易會簽定的合約未能履約，不管屬於何方的責任，到下屆交易會便一筆勾銷，另簽新約，或者造成商人可在無確定……

……程序，重視合同的執行，具有很大的意義。

在中國國際貿易促進委員會內所附設的對外經濟貿易仲裁委員會的訴訟檔案中，有多少是涉及內地與港商之間的貿易糾紛個案？

友好協商不應使用

據悉，內地處理涉外經濟貿易糾紛的方式有（一）友好協商，（二）調解，（三）仲裁，（四）訴訟等，而友好協商是……

北海	A	大阪
北海中南美	A45	川崎
現代橋		太古
現代橋		川崎
西區		永裕
泊灣 國際橋		利達

表

停泊處		公司
	B26	華夏
招商局碼頭		招商局
	A32	華運
	B13	振盛行
招商局碼頭		招商局
	B23	亞利來
	A25	招商局
	A50	華夏
	B18	輝騰
西區		成高

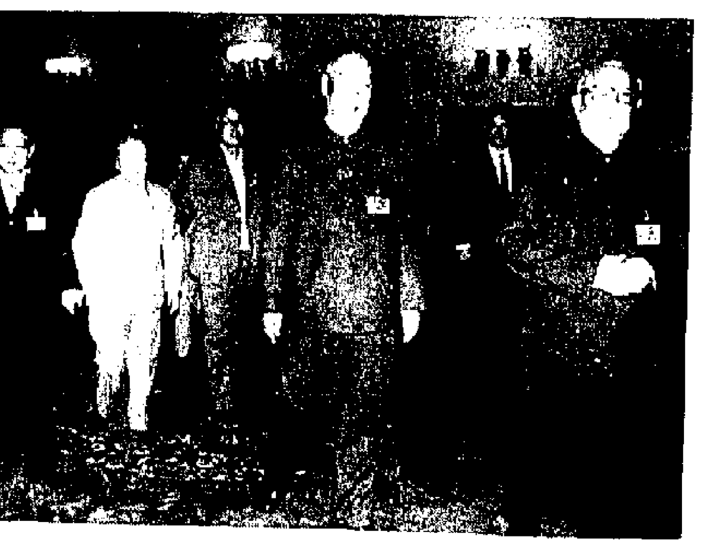
表（二）

電話
5—7217323
5—483616
5—724318
5—743434
5—447032-5
5—293165-7
5—468161-5

▲受到社會關注的廣東省人民醫院待領女嬰，於本月十二日上午由其父母陳郁權、蘇捷夫婦和其他親屬專程到省人民醫院，在廣州市中級人民法院人員協助下正式辦理認領手續，領回他們的親生女兒。圖為在辦理手續的情形。（中新社）

▲著名音樂家陳志（左三）創辦的景山學校兒童吉它樂團十二日下午在北京成立。（中新社）

▶推動輪椅進行二萬五千英里環球旅行的加拿大著名傷殘人輪椅運動員克里．漢森，於四月十二日下午四時許通過北京天安門廣場。（中新社）



▶人大會議十二日下午閉幕。圖左起：胡耀邦、鄧穎超、趙紫陽、彭真、李先念步入大會會場。（中新社）

▲六屆人大四次會議於十二日在北京人民大會堂隆重閉幕。圖為代表們舉手通過關於第七個五年計劃和第七個五年計劃的報告的決議。（新華社）

新聞畫頁

▶廣東省代表團在人大會議的閉幕大會上。第三排右一為省長葉選平，二排右二為香港代表石景宜，四排右二為澳門代表卿秉仁。（中新社）

▶人大會議閉幕大會上，代表們紛紛請前中國女排教練袁偉民簽名留念。（中新社）

耗資三億美元　全歐最先進

英新機場大廈啓用 首名旅客獲贈機票

該大廈每小時能接待四千旅客

【美聯社倫敦十二日電】倫敦希思羅機場的第四個出入境大廈，星期六正式啓用。商人帕爾梅是第一位使用該大廈的乘客。他獲贈超音速協調式班機的回程機票。

帕爾梅乘搭從東京起飛的英國航空公司班機〇〇六，於上午五時二十二分抵達。這是首班應用這座耗資二億一千萬英鎊（三億一千零八十萬美元）設施的班機。

這座被形容為歐洲最現代化和最先進的機場大廈，花了十三年的時間設計、建築，長達半英里。

大廈能在一小時內接待四千名往來英倫的旅客。它的用途在於擴大希思羅機場的容量。希思羅是世界上最繁忙的國際機場之一，每年踏足的乘客在三千至三千八百萬之間。

數以百計的英國航空公司職員徹夜在第四個出入境大廈做好準備，迎接首批乘客。王儲查爾斯和儲妃戴安娜上星期正式為大廈揭幕。

但當〇〇六班機的乘客抵達時，值班的海關人員卻寥寥可數。原來海關人員不滿輪班制度，於是舉行罷工抗議。

大廈啓用前夕，運輸部次官斯派塞對大廈作了最後的巡視。

他說，安全措施包括把上下機的乘客分隔開來，設置閉路電視和最現代化的監察裝置。

按動按鈕，防火的鋼門就會降下，可避免火災，亦可制止恐怖襲擊。

英無上裝模特兒 廿萬鎊投保酥胸

【路透社倫敦十日電】無上裝攝影模特兒薩曼莎．福克斯，最近將自己的乳房投保二十五萬英鎊（三十六萬五千美元）。

這位芳齡十九的金髮女郎，定期在英國最暢銷報紙《太陽報》和另一家與其競爭報紙《明星日報》內頁刊登她酥胸艷照。這兩家報紙刊登裸胸露背模特兒的艷照，是它們在男子中暢銷的一種秘訣。

可是，福克斯與（第三頁惹火女郎）的其他模特兒，最近成為全國議論紛紛的人物。某些政治家把《太陽報》等刊登惹火女郎的所作所為，與英國強姦案和其他色情犯罪案件可怕增加一事相提並論。

從蝦蟹殼提取物質 可製作外科手術線

手術後不必拆線　具加強免疫力作用

【新華社北京十二日電】據日本報紙報道，日本科學技術人員用生物工程方法從蝦殼和蟹殼中提取出一種名叫几丁質的物質，這種物質可作為一種新原料廣泛地應用於醫學、農業、食品等方面。

在醫學上，由於几丁質能與生物體產生很好的融合，可以用來製作外科手術線。經試用證明，這種手術線有促進腸內有益菌的生長和加強免疫力的作用，手術後不必拆線。脫乙酰几丁質是几丁質的一種衍生物，能形成一層堅硬的吸水性膜。這種膜具有生物相溶性，適用於治療燒傷。將燒傷部位浸於醋酸脫乙酰几丁質溶液中，就會在燒傷部位表面形成一層「合成皮膚」。經動物實驗證明，几丁質能使傷口愈合速度加快百分之七十。

此外，几丁質還可作為人工腎膜、避孕潤滑液、紗布等醫療材料。

在農業上，用脫乙酰几丁質處理過的植物種子可減少真菌對種子的危害，增強植物的抗病力。試驗證明，經几丁質處理的小麥種子和豌豆種子可增產百分之十五至三十。

在食品工業上，由於几丁質具有阻止血液凝固、降低膽固醇的作用，目前已被用來製作各種保健食品。

據報道，日本已開始大批回收蝦殼和蟹殼，生產出各種商品。

眼鏡今昔

與二十五年前相比，眼鏡框的款式已變得截然不同。圖左為六十年代的，右為今天的。圖左的眼鏡流行時，顧客只能在私人的配鏡師那裏選擇有限的眼鏡框，但現在，人們可在眼鏡零售店購買款式多樣的眼鏡框。（美聯社）

雙胞胎先後出世 時間竟隔三小時

分在兩家醫院　相距卅五英里

【合眾國際社俄亥俄州加的斯十二日電】蒂坦尼亞和塔塔莎．瓊斯這對雙胞胎竟在相距二十五英里的兩個縣出生。出生時間相離差不多三小時。

賀內爾．克拉克星期一早上在加的斯的哈里森和區醫院產下蒂坦尼亞，兩小時四十二分後，又在貝萊爾市醫院產下塔塔莎。

克拉克預知會產下雙胞胎，未來計劃請鄰居送她到市醫院去。但由於她在上午五時三十分時即有陣痛，知道快要分娩了，於是打電話給加的斯的緊急志願隊。

克拉克請志願隊到哈里森社區醫院，那兒有一間產房。蒂坦尼亞於上午八時十四分出生。

「我在那裏等待第二個孩子出世。」克拉克說，「不過，因肚子攣縮得並不厲害，所以我打電話給我那位在市醫院的醫生。他說要載我到醫院去。他們派一輛救護車來載我和我的嬰兒。」

克拉克說，她被載往市醫院產房。塔塔莎於上午十時五十六分出生。

波格新貌

圖中男士似曾相識，此君是誰？大名鼎鼎的瑞典網球巨星波格是也。波格素以一頭披肩的捲髮為標誌，最近削短此三千煩惱絲，形象煥然一新。這是他十一日在斯德哥爾摩與妻子珍妮卡出席一間夜總會的開幕酒會。（美聯社）

攞命芝士

產自法國　美商店出售　發現含有會致命細菌

【合眾國際社華盛頓十二日電】政府星期三說，長島芝士和專門食品公司收回一種鹹味入口芝士，因為這種芝士含有一種可能致命的機體。

食品醫藥管理局說，這家設在紐約州豪普格的公司，向科羅拉多州一家批發商銷售五磅十二安士（二點二八公斤）裝的芝士，並向紐約州、新澤西州、康涅狄格州、喬治亞州、北卡羅萊納州、得克薩斯州和哥倫比亞特區五十四家零售店推銷這種入口芝士。

這種在法國一家工廠製造的芝士，經美國食品醫藥管理局紐約州實驗室發現含有李士德菌後，已經自動收回。這種細菌可能引起死胎，可能削弱人體的免疫系統，危害人們的健康。

加加林升空廿五周年 蘇聯有紀念活動

讚加加林開創人類征服宇宙時代

【據新華社莫斯科十一日電】蘇聯宇宙科技工作者和莫斯科各界群眾今天集會，隆重慶祝加加林完成人類歷史上首次航天飛行二十五周年。

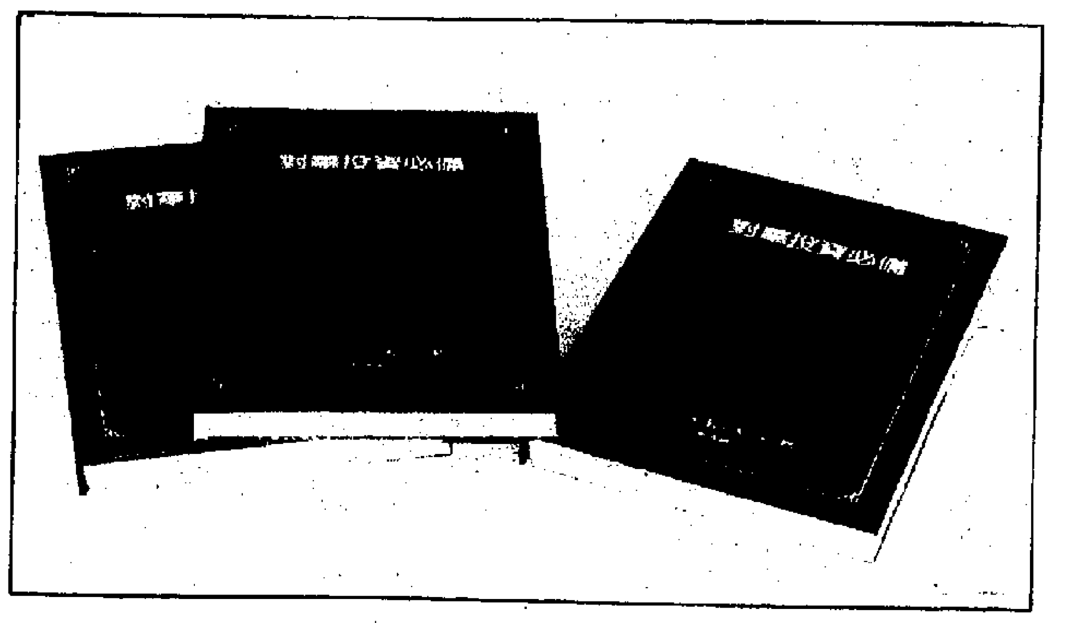
蘇聯科學院副院長弗．科提爾尼科夫在會上發表講話，盛讚加加林刻苦鑽研宇航技術、勇敢探索宇宙奧秘的精神。他還說，蘇聯宇宙科技工作者「正在頑強地探索提高軌道技術、最大限度地使研究工作適應當前任務的途徑」。

尤．加加林一九六一年四月十二日駕駛「東方－1號」宇宙飛船，用一百零八分鐘繞地球飛行一周，並安全返回地面，開創了人類征服宇宙的時代。從那時以來的二十五年間，蘇、美等國已有約二百名宇航員前往太空探險。蘇聯已發射了兩千多顆各種用途的衛星，用宇宙技術研究太陽系、月球、金星、火星、哈雷彗星，收集了大量有科學價值的資料。

《光明日報》《大公報》聯合編印

一本最齊備的中國涉外經濟法規

《對華投資必備》



《對華投資必備》凡三百四十頁，收集了自一九七九年以來，中國政府所製定和頒布的涉外規章，包括：全國人民代表大會頒布的涉外經濟法律，國務院頒布的涉外經濟法規，中央各有關部門頒布的涉外規章，經濟特區、沿海開放城市頒布的地方性涉外法規。這些法規涉及中外合資、合作、稅收、海關、金融、外匯、保險、涉外經濟合同和工業產權、仲裁、訴訟程序和律師、公證制度等，比較完備和詳盡，是對華貿易和在華投資人士的理想參考書。

定價每本港幣一百元，各大書局、大公報門市部有售

出版：《光明日報》《大公報》

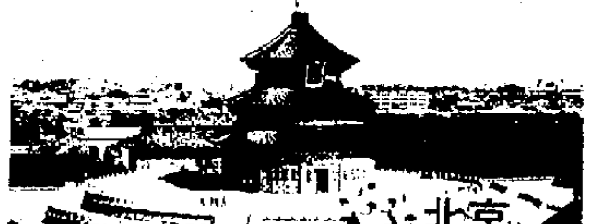
總經銷：利源書報社
地址：九龍旺角洗衣街245-251號　電話：3-818251-4
分銷：華光報業有限公司
電話：5-8933072

空運

北京、上海

當天發售

由即日開始，北京及上海各大酒店及賓館均有代售當天由香港空運抵達的《大公報》，令你即時得知最新港聞及金融消息，歡迎讀者購閱。



香港　大公報

越洋魚雁為時晚　太空傳遞指顧間

大公報

（美洲傳真版）

衛星傳送消息

大公報最新消息電傳到美洲，馬上付印，大大增加新聞見報速率，美洲讀者和香港讀者同日看到同一報道。

訂送大公報美洲版給你的親友，請致電5-8911925大公報發行課，當即代辦手續，按時將報紙送到指定地方。

美洲版美國代理：VALIANT CO.

766 Sacramento Street,San Francisco,Ca.

94108, U.S.A.　Phone:(415) 421-5748

實市

何新

經濟小品

上周股市，可以用氣勢如虹來形容。不但升勢凌厲，交投也是八五年以來第二大的成交周，平均每日有五億三千萬元的成交，充分顯示大量資金湧入，並已對港股中之優質股份形成近乎「爭購」的局面。

這樣的升市，用行內話來說，乃「實市」。有些升市是「虛市」，主要是「乾升」而乏成交額支持。今次之升，則每日都有巨額交投，「真金白銀」注入市場，來不得花假。

同今年一月二日至八日一連五個交易日創出新高點而終以一八二六點寫下歷史新高看，該五日的成交平均每日只是二億九千三百萬而已，與上周的每日平均五億三千萬元相比，不可同日而語。所以，從氣勢和實質看，大市指向歷史新高，是順理成章的走勢。

不過，無可否認，大市是稍升得急速的。以連升七日共漲一百八十一點計，已升了百分之十一，如果能略為回順一下，技術性的走勢表現就更理想。否則，一經闖過千八關，而未有足夠的消化獲利貨，在你推我擁之下，未必能站得住腳。所以在闖關之前先作技術性調整，以為準備，這較即時硬闖為高。且看市場的買貨力量能否營造這一個短暫的調整階段了。

經濟周刊 第一二〇〇期

油價跌對亞洲的影響

梁萍

世界油價節節下跌，對亞洲區來說，可謂利弊參半。一些輸入石油的亞洲地區，如日本、南朝鮮、台灣和香港，以及以煉油業務為主要工業的新加坡，將會因油價下跌而受益。另一方面，生產和輸出石油的亞洲國家，包括中國、印尼、馬來西亞、澳洲和汶萊，將會因這次油價下跌而蒙受損失。

日本石油支出大減

作為亞洲區最大石油輸入國的日本，因油價的下跌而使其石油輸入賬單大減，這項有利因素，有助於抵消因日圓上漲而致出口減弱的不利影響。

日本通產省石油部官員估計，油價每下跌八美元，將有助於國民總產值增長百分之零點五。在油價下跌之前，雖以期望到日本可以實現其八六至八七年度經濟增長百分之四的目標，然而在目前油價下跌勢頭下，情況便有所改變。同時，由於石油產品佔其批發物價的百分之三十，油價的下跌，將可使日本的通脹率從去年的百分之二．一下降，降至接近零點。

南朝鮮貿易有盈餘

南朝鮮經濟發展部官員指出，油價的下跌，將可使南朝鮮於今年首次出現貿易盈餘，並可促使南朝鮮經濟今年的增長，遠較去年的百分之五．一為佳，甚至會高過於今年預期的百分之七目標。

南朝鮮能源部官員估計，油價每降低三美元，將可使其國民總產值增長百分之零點五。當局估計，南朝鮮今年的貿易盈餘可達到十六億美元，收支盈餘可達到六億美元。其四百六十七億六千萬美元外債，五年內可以減少近半，至一九九一年減至二百九十三億美元。

助長台灣經濟發展

台灣當局估計，由於石油輸入費用大減，將可助長當地經濟發展。台灣今年的經濟實質增長，有可能從原估計的百分之五．五，進一步改善到百分之七，收支盈餘也會從八五年創紀錄的九十七億美元，進一步大增。

香港通貨膨脹減低

對於香港來說，由於其電力主要依賴煤發電，因此油價的下跌，所產生的好處不及上述地區。然而，無論如何，石油產品和電費的小幅調低，有助於減輕當地的通貨膨脹。

另一方面，由於香港的主要出口市場，如美國和西歐，因油價低跌而致當地消費需求增加，香港的出口貿易可望藉此顯增。

星洲煉油成本下降

發展煉油業務的新加坡，煉油公司將會因入口油價賬單低降和煉油成本減低，可有較佳利潤。新加坡的原油提煉，在過去兩個月內，已從每日的六十五萬桶，增加到七十五萬桶。不過，新加坡儲管會因油價的下跌而獲得即時利益，然而，當地商界開始擔心，由於油價低跌影響到其他東盟國家，因此新加坡與其鄰國的貿易有可能減縮。

中國外匯收入減少

在中國方面，由於石油出口於八五年已佔成外匯總收入的百分之二十。油價的下跌，將無可避免地影響到外匯收入減縮。中國的石油輸出，從八四年的二千二百萬噸，增至三千萬噸。石油收益的減少，將使其外貿赤字從去年的七十六億一千萬美元創高紀錄，再次增加。

另外兩個石油生產國，印尼和馬來西亞，也因這次油價的下跌而受影響。市場現已傳言，這兩國的貨幣有可能貶值。

印尼經濟受到打擊

印尼在截至今年三月三十一日的八五至八六年度內，石油及天然氣輸出數額，減少百分之十二．五，減至一百三十九億美元。印尼現財政年度預算估計油價每桶為二十五美元，但其輕質原油在遠東現貨市場上的價格，現跌至近十美元。由於其石油和天然氣佔其出口的百分之七十，因此油價的下跌，對其影響不小。經濟學家估計，印尼勢將會增加其他礦產品和經濟作物的生產，包括錫、橡膠、黃豆、咖啡和棕櫚油，不過這類商品的市場供應已相當充裕，價格處於低水平。增產這類物品能否起到預期作用，仍大有疑問。

馬來西亞增加產油

馬來西亞則以增產方式，來應付油價的下跌，每日產量從去年的四十四萬六千一百桶，增至目前的五十一萬桶。不過，

香港內地貿易前景佳

方佩華

去年香港的外貿總值，為四千六百六十億元，比前年只增百分之五。但其中與內地的貿易數值，已佔一千二百億元，比前年激增百分之廿五。內地成為香港外貿的最大對手，香港的外貿有四分一以上是和內地進行，這已是多年以來所未見的一種新景象了。

今後香港與內地貿易的前景又如何呢？這是目前港商甚表關切的一個問題。

新華社香港分社社長許家屯說，去年中國放緩經濟發展，對香港出口去中國是有點影響。估計這種影響會延續到今年下半年，但到第四季將會有改變。他還說，長期都有很大的影響。中國未來要繼續對外開放和引進，香港仍是一個重要窗口。

華潤（集團）有限公司常務董事、總經理佟志廣說，由於中國將在「七五」計劃中平均每年投資六百億美元，其中有相當一部分用於進出口貿易，所以相信香港與內地之間的貿易，將有更好前景。他還說，今年頭兩個月，中港兩地的正常貿易，比一年前增加，相信情況還會繼續好轉。原因是內地實施配額許可證制，已對控制水貨產生作用。今年來水貨干擾市場的情形，已大為改善。他又估計，今年香港轉口貿易的增長率，肯定比財政司預測的百分之四為高。因為現時國際市場的形勢已有所好轉。

另據香港貿易發展局消息，三月下旬首次在廣州舉行的「香港機械及設備展覽會」，港商共接得現場訂單七十餘萬美元，另有五十五萬美元的合同仍在洽談中。

本港十八家參展工廠，大部分均在展覽期內與內地單位建立了商務聯繫。其中「堅毅工程有限公司」的負責人謝文宗，他在現場已銷出四台自動移印機。專製膠袋生產線的「利聯生產設備製造有限公司」負責人馮國雄則說，他盼望不久就可與買家做成生意。

上述情況表明，今年來香港與內地貿易，仍在繼續發展之中。銷入內地的港貨，已由日用消費品而轉為以機械設備為主。香港對內地出口的生意，末季將可望重增。而就長遠來看則香港仍將是中國進行外貿的一條重要通道。

美「保護主義」遭抗拒

施進

七日談

本月初在日內瓦的多種纖維協定談判會議，美國代表果然提出，在續約四、五年的新多纖協定中，要把絲、麻等紡織品也列入限制範圍內。

由去年十二月至今，美國主張把多纖協定條文修訂得「更強硬」的態度，始終沒有改變。

但是，代表廿多個紡織品出口國和地區的哥倫比亞官員查爾米拉則表示，發展中國家已結成一條聯合陣線，以反抗「保護主義者」的壓力。這句話分明是說給美國代表卡萊爾聽的。

里根總統去年十二月中雖否決了「曾健士法案」，但他為向本國的「保護主義者」交差，並替共和黨在今年國會的中期選舉中拉選票，已要求把多纖協定的產品限制範圍再擴大。這在若干程度上實際是變相把「曾健士法案」改為國際版本了。但當前在發展中國家以至在歐洲共市十二國之中，要求紡織品貿易逐步自由化已成為主流，要求工業國放寬入口限制，更是發展中國家同意延長執行多纖協定的先決條件。美國卻要求把更多的限制性措施塞進協定內，這顯然是一種背道而馳，陷自己於孤立地位的作法。

南朝鮮與香港，都已先後在雙邊談判中拒絕了在三年內凍結一切紡織品輸美量的要求。據說台灣於本月下旬與美國談判時，亦將採取同樣態度。可見無論在多邊或雙邊談判中，美國加強推行「保護主義」的計劃，都已遭到強烈抗拒了。

金價走勢平靜

陸明

金市動態

在石油出口國組織會議之前，金價走勢異常平靜，與上周四以前一直在每安士三百四十美元牛皮拉鋸，與上次油價會議之前的上升情況迥異。

金價表現牛皮，反映了一般投資人士對近期即將舉行的油價會議，抱著觀望態度。理由為：一、近日美國不斷鼓吹油價下跌帶來通貨收縮，有利出口。二、美國和北海油價走向反覆，表現極不明朗。三、美國上周舉行G十會議後各國認為美元仍會向下，無形中為投資美元機的人士解套，炒金者不易藉美元下跌而炒高黃金。

還有，G十會議之後，美國和其他四個工業大國下月會在東京舉行五國會議，同樣會對現行貨幣情況進行檢討。由於貨幣前景在這些會議之前未明朗，以致一些投資人士對於眼前的油價問題，態度反為變得保守起來。一位交易商說，如果不是還有些實金買入的話，金價是不容易支持在此一水平的。原因在升上每安士三百四十美元左右時，產金國繼續拋出售。

其實目前不單止黃金，產油國在油價下跌時，也不停出售原料的國家，自去年以來一直雙管齊下。究其原因，恐怕主要在乎美元下跌，而本身有美元及極需要進口的問題。因此，如果油國會議能為目前反覆的石油價帶來穩定的希望的話，估計金市會有一次平穩的上升。

正如一位金商說，目前市場對黃金的投資興趣不太大，這在另一方面說明了人們接受了美元下跌，通貨膨脹並沒有上升的說法。另外，就是在有國際性新聞刺激時，例如南非局勢及最近美國與利比亞關係緊張時，金價的表現也只是略為上升，就立即回落。主要是人們的需求，抵不住產金國在高價時連綿不絕的拋售。[illegible]，進一向以日本圓上升，金價相對偏低，大量吸入的日本人，也懂得「炒」市，即在價高時（包括美元匯水）把手上買入的黃金拋出。不要小看這個市場，因為她今年買入的黃金，在東南亞首屆一指，如日本人學會了港人的靈活買賣手法的話，本港市場在金價大上落時，就多了一個市場壓力了。

第一季的地產市道

首季應市單位約六千三百個，較去年同期增百分之六，仍以中型及屋邨住宅最好銷，售價較平穩。

夏陽

三月份本港樓市又掀起了高潮，新盤推出個數接近三十個，應市的單位約三千八百個。這個數字僅次於去年高潮中的八月份的四千二百多個，比去年同期的三千三百多個還要龐大。如果以首季作比較，今年首季應市的單位總數約六千三百個，比去年同期的五千九百個要多出約百分之六。

按田土廳的統計，今年首季本港分層樓宇買賣合約的宗數為九千七百多宗，要比去年同期下降約百分之一。不過，交易總額卻是今年有較大的增長，達到一百零九億元，增長達七成。此正反映，經過去年整年的發展，樓宇價格已有所上升。由於樓價有了上升，加上今年首季本港所推出的樓盤單位又多，樓市表現就較為沉靜了。尤其在首一、二個月，一些發展商仍堅持去年高潮時的樓價，而銀行方面又未放鬆按揭標準，樓市就更顯得有些呆滯了。例如一月份，除了黃埔花園三期五座及康怡花園J座這些屋邨住宅仍受買家歡迎外，其他樓盤就比較滯銷了。

二月份，較受市民歡迎的是屯門凱德花園，最搶手的是筲箕灣地鐵站上蓋峻峯花園。在峻峯花園的發售中，又散發出陣陣炒意。

三月份，多個有吸引力的樓盤推出，加上樓價有些稍為調低，有些保持平穩，而銀行在搶做按揭生意方面又趨激烈，不少銀行和財務機構一再放寬按揭條件，終於激發了一個樓市高潮。三月份中打響頭炮的是又一村花園洋房，這些接近二千方呎的單位平均每方呎僅一千一百多元，在開售首兩天，所有十六個單位便已售清。隨後太古城海天花園的啓天閣推出，由於售價較去年中推出的北海閣要低，而且該區（太古城）已有八個月沒有新樓開售，因此吸引大量買家，造成了一股聲勢。接着下來，黃埔花園及大埔中心等跟着推出，前者是一個熱盤，照例吸引大批買家，後者亦是有七個月沒有推出新樓，「餓樓」者多，銷售亦良好。及後杏花邨推出，仍採用抽籤辦法發售，為近期來所僅見。

不過，除了這些一向受買家歡迎的大型屋邨住宅外，一些新盤的銷售則未見暢順。例如三月底推出的深水埗美居中心第七座，半個月來在一百多個單位中只售出約一成單位；三月中開售的西環寶華樓至今亦只售出少量單位。一月開盤的半山豪華住宅府山花園在本月份減價平均約百分之八。此亦反映該盤銷售緩慢。

綜合來看，首季的地產市道仍以中型樓宇及屋邨住宅最好銷，售價較為平穩。其他各類住宅銷售較慢，此亦影響其樓價向上。展望第二季，由於屋邨住宅仍陸續有供應，其他類型住宅則不是較難吸引買家就是處於消化期，因此，整體來看樓價將會較為平穩。

擺脫落後貿易方式

學吉

歷屆交易會都有宣佈龐大的成交額，而實際上履行合同的情況據說並不理想。按有關部門的統計，執行合同率的水平約六成左右，其中有相當大一部分是與港商簽定的合同。

不了了之掩飾過錯

三十多年來，內地與香港的貿易，儘管採用簽訂合約、開證、發運、結匯等國際貿易程式，但實際上，卻並不是完整意義的合乎國際慣例的貿易。最明顯的地方是有不少合約並無索賠條款，也沒有規定仲裁的條文，即使訂明的也並無嚴格地去執行。

這種情況的長期存在，既不利於外貿的長遠發展，也不利於設立健全的貿易秩序。因為，存在不履行合約而可以不了了之的情況，只能說明貿易雙方都在掩飾自身的過錯。

內地外貿公司存在不能按時交貨，數量、品質不完全符合合約規定等問題；本港商人也存在銷售呆滯、價格下跌、匯率變化時拒不開證，或無力付款要求照顧的情況。

內地港商交易特色

這種在貿易過程中不硬性執行合約的現狀，是內地與本港商人進行交易的一大特色，它造成保護內地有關單位的失誤和使國家喪失外匯的惡劣後果。

例如上屆交易會簽定的合約未能履約，不管屬於何方的責任，到下屆交易會便一筆勾銷，另簽新約，或者造成商人可在無確定買方和銷售市場之下任意簽約的機會。這種情況除了僅使歷屆交易會成交數額大增，而國家並無出口創匯的實績之外，還有什麼意義呢？

誠然，買賣不易做，市場難預測。但是如不改變目前存在的這種落後的貿易手段，只會鼓勵投機與失職。內地外貿主管部門應該正視這個問題。

特別是在國家進行外貿體制的改革、企業取得更大自主權的時候，建立健全的貿易程序，重視合同的執行，具有很大的意義。

友好協商不應使用

在中國國際貿易促進委員會內所附設的對外經濟貿易仲裁委員會的訴訟檔案中，有多少是涉及內地與港商之間的貿易糾紛個案？

據悉，內地處理涉外經濟貿易糾紛的方式有（一）友好協商，（二）調解，（三）仲裁，（四）訴訟等，而友好協商是中國最常用的解決糾紛的方法。事實上，對於在貿易中的爭議事項，雙方以此方式為主來解決問題，將大大降低了合同的嚴肅性。也使一部份外貿人員在處理港商和外商的合約時採取不同的態度。

當前，中國的外貿正處於一個歷史性的轉折點，隨着內地對外開放政策的實施，國際貿易的日益擴大，內地與港商的貿易程序應作徹底的改革，擺脫以前貿易上的落後狀況，這無論對提高內地的國際貿易水平及本港在世界上貿易中心的地位，以及促進內地與本港的直接或轉口貿易都是有利的。

駐華外國企業徵稅問題

愛達

目前愈來愈多的外國企業在內地設立常駐代表機構，他們都很關心其機構會否列入稅網之內。北京市稅務局對外稅務分局副局長盧雲較早前在內地舉行的稅務研討會上作了詳細闡釋。

他指出，根據去年中國國務院批准實行的「對外國企業常駐代表機構徵收工商統一稅、企業所得稅的暫行規定」而言，目前內地有下列兩類常駐代表機構是給免徵稅的。

（一）常駐代表機構為其總機構自身的生產、經營業務，從事了解市場情況，提供商情資料以及業務聯絡等準備性、輔助性業務活動，能夠提供有關證明的，經稅務機關核准，可免徵稅。

所謂「常駐代表機構的總機構」，是指直接派出駐代表機構的外國公司、企業和其他經濟組織，不包括該外國公司或其他企業的母公司或其他附屬子公司。

至於「為總機構自身的生產、經營業務及從事業務活動」的意思，是指總機構本身為製造廠家或自營貿易商，而常駐代表機構為推銷其總機構自己生產製造或自營已擁有所有權的商品，從事聯絡、洽談等，以總機構為最終服務對象的業務活動。其間不包括為總機構承接的代理業務。

[illegible]常駐代表機構要證明是否進行上述業務活動時，須向稅務機關提供其總機構與中國境內企業簽訂的商品貿易合同及該項業務的銷貨憑證。如果總機構是貿易商，還應提供總機構與中國境內製造廠家簽訂的購買該項商品的買賣合同或契約。

（二）常駐代表機構接受中國境內企業的委托，在中國境外從事推銷商品的代理業務，其活動主要是在中國境外進行的。

所提提出代理委托的「中國境內企業」，包括內地的國營企業、集體企業、個體經濟以及設立在中國境內的中外合資經營企業、中外合作經營企業及外國獨立經營企業。

盧雲表示，假若外國企業常駐代表機構在內地取得應納稅業務收入，就要按其收入全額（即毛收入）徵收工商統一稅，依照《外國企業所得稅法》的規定，稅率採取從百分之二十至四十的五級超額累進稅率。同時，另按應納稅所得額的百分之十徵收地方所得稅。

印尼發現大量煤礦

張少軍

經過五年的探勘後，印尼已在加里曼丹和蘇門答臘地區發現有一百五十億噸的煤儲藏量。

目前正在作進一步探測，估計發現的煤儲藏量會達至三百五十億噸。

印尼的煤產量在一九八一年是三十九萬八千七百噸，去年增加至一百九十三萬八千噸，估計今年會升至二百四十六萬噸。

印尼去年煤礦出口一百萬零四噸，價值約三千二百萬美元。印尼的煤礦出口，主要輸往馬來西亞、日本、南朝鮮、孟加拉和越南，但是在泗水（西爪哇）的一間以煤發電的電廠，每年所需的二百二十萬噸煤，卻從澳洲輸入。

印尼打算在一九九〇年成為一個煤礦出口國，又希望在一九八七年十二月當位於蘇門答臘的武吉亞森礦場建成後，可供給泗水所需之用煤。

揚子江一號 M.S. "YANG ZI JIANG 1" 四月十三日由武漢抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
淮安 M.S. "HUAI AN" 四月十四日由蕪湖抵港
木星 M.S. "MU SING" 四月十五日由大連抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
靈江 M.S. "LING JIANG" 四月十五日由寧波抵港
請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402。

魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 四月十四日下午由青島抵港 四月十九日直放青島 收貨期：16–17/4
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

知音 M.S. "ZHI YIN" 四月二十日由武漢抵港 四月廿五日直放武漢 收貨期：23–24/4
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長雅	EVER GENTILE(中午)	台灣	國際橋	利達
恩加達河	RIVER NGADA(上午一時)	基隆	A7	太古
阿爾斯	ALS CONFIDENCE(上午八時)	基隆	A29	亞聯
士必信	SPECO TRUST(上午三時)	沙巴	青洲島	國光
大西洋丸	ATLANTIC MARU(下午六時)	新加坡	A33	大阪
	DANG MAHLIGAI(上午四時)	日本	B21	康德
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
明富	MING FORTUNE(上午十一時)	台灣	國際橋	華海
釜山	HANJIN BUSAN(下午三時)	美國	現代橋	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK(上午四時)	美國	現代橋	馬士基
澳大利亞	AUSTRALIA(下午四時)	日本	現代橋	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA(中午)	台灣	國際橋	仕嘉
立慈	UNI MERCY(下午七時)	台灣	國際橋	利達
九龍灣	KOWLOON BAY(下午十時)	歐洲	現代橋	太古
世界之獅	WORLD LION(上午三時)	新加坡	海陸橋	海陸
艾森豪總統	PRES,EISENHOWER(上午十一時)	美國	國際橋	總統
渣華門司	NL,MOJI(上午六時)	新加坡	A8	渣華
	FATHER(上午六時)	曼谷	A22	亞聯
祥利	HSIANG LIE(上午一時)	台中	油蔴地	綠利
獅城	KOTA SINGA(上午四時)	新加坡	貨櫃埗	太平
華賓納	VERBENA(上午六時)	新加坡	現代橋	日郵
揚子江一號	YANGZI JIANG 1(下午十時)	武漢	招商局碼頭	招商局

今日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
恩加達河	RIVER NGADA(上午)	西非	A7	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
北安	BEI AN(上午九時)	寧波	A19	招商局
長準	EVER GRADE(中午)	西南太平洋	國際橋	利達
獅城	KOTA SINGA(下午)	高雄台中	貨櫃埗	太平
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午八時)	加州紐約	現代橋	馬士基
渣華門司	NL,MOJI(下午)	日本	A8	渣華
祥利	HSIANG LIE(下午)	台灣	油蔴地	綠利
阿蘇那魯	ASUNARO(下午)	加爾各答仰光	A51	日郵
海則師	SEA ARCHITECT(下午)	科倫坡東非	A36	日郵
明富	MING FORTUNE(下午)	渣打歐洲	國際橋	華海
馬立比	MERAPI(下午)	紅海	A21	日郵
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3(上午)	湛江	油蔴地	華成
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
永安	YONG AN(下午)	福州	B14	華運
伊爾	ELM(下午)	新加坡巴生	B2	三利
世界之獅	WORLD LION(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
拉雲達	LAVENDER(下午)	地中海	A47	日郵
派摩利	PRIMORJE(下午)	地中海	A31	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN(上午)	歐洲	國際橋	利洲
海利	OCEAN ELITE(中午)	東非	A23	大阪
阿爾斯	ALS CONFIDENCE(下午)	南非	A29	亞聯
利碧嘉	NORASIA REBECCA(下午)	西非	國際橋	仕嘉
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	A	東宇
	CATALAN BAY	日本	A	大阪
海勇	HAI YONG	台中	油蔴地	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	西區	永裕
大亞	THEA S	新西蘭高雄	海廈	森那美
淮安	HUAIAN	蕪湖	B	招商局
山茶	SHANCHA	海口	油蔴地	招商局
明滿	MING MOON	美國	國際橋	華海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	西區	永裕
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	現代橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本	B	中央
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	A	大阪
魯海六五	LU HAI 65	青島	B	華夏
曼哈頓	MANHATTAN	加勒比海	A	大阪
黃石	KRITI PERIDOT	加勒比海中南美	A45	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	現代橋	太古
南望灣	LAMON BAY	基隆	現代橋	川崎
海富	MARINE CONTAINER	高雄	西區	永裕
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	國際橋	利達

明日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
長雅	EVER GENTLE	歐洲	國際橋	利達
長昇	EVER ORIENT	渣打地中海	國際橋	利達
華安	HUA AN	福州	B3	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	A	東宇
澳大利亞	AUSTRALIA	雅加達泗水	現代橋	馬士基
	DANG MAHLIGAI	新加坡巴生	B21	康德
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	國際橋	華海
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	現代橋	天祥
艾森豪總統	PRES,EISENHOWER	西北太平洋	國際橋	總統
神馬	AZUMA	西北太平洋	現代橋	寶隆
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	A33	大阪

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長昇	EVER ORIENT	台灣	國際橋	利達

輪船停泊表

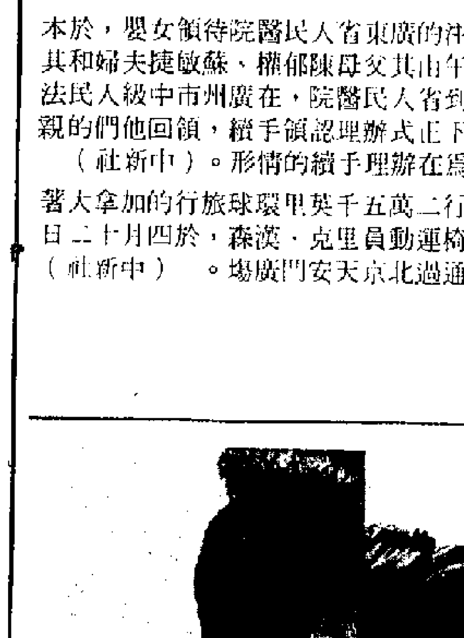
船	名	停泊處	公司
五蓮泉	WULIAN QUAN	B26	華夏
衢江	QU JIANG	招商局碼頭	招商局
新海利	NEW HAI LEE	A32	華運
美上美	BOONKRONG I	B13	振盛行
皖平	WAN PING	招商局碼頭	招商局
加路邊	AND,KALOKA	B23	亞利來
海興	HAI XING	A25	招商局
	RAVEN ARROW	A50	華夏
天燕	TIAN YAN	B18	輝騰
江業	HUANGHAI CAREER	西區	成高

輪船公司電話表（二）

船公司名稱		電話
天祥	DODWELL	5—7217323
東發	DONG FAT	5—483616
東亞	EAST ASIA	5—724318
寶隆	EASTASIATIC	5—743434
東安	EASTERN CONCORDSHIP	5—447032-5
東方國際	EASTERN INTERNATIONAL	5—293165-7
東源	EASTERN WORLDWIDE	5—468151-5

…的廣東省人民醫院待領女嬰，於本…午出其父母陳郁檞、蘇敏捷夫婦和其…到省人民醫院，在廣州市中級人民法…下正式辦理認領手續，領回他們的親…爲在辦理手續的情形。（中新社）

…行二萬五千英里環球旅行的加拿大著…椅運動員里克．漢森，於四月十二日…通過北京天安門廣場。（中新社）



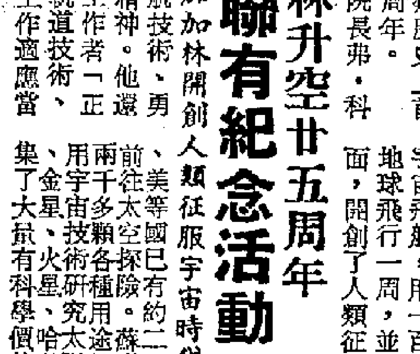
加加林升空廿五周年 蘇聯有紀念活動

讚加加林開創人類征服宇宙時代

…次航天飛行二十五周年…蘇聯科學院副院長弗．科捷爾尼科夫在…會上發表講話，盛讚加加林刻苦鑽研宇航技術、勇敢探索宇宙奧秘的精神。他還說，蘇聯宇宙科技工作者「正在頑強地探索提高軌道技術、最大限度地使研究工作適應當…

…地球飛行一周，並安全返回地面，開創了人類征服宇宙的時代。那時以來的二十五年間，蘇…美等國已有約二百名宇航員前往太空探險。蘇聯已發射了兩千多顆各種用途的衛星、宇宙技術研究用太陽系的火星、金星、月球、哈雷彗星、大量有科學價值的資料。

《光明日報…
一本最齊備的…
《對華投…



《對華投資必備》凡三百四十頁，…
外規章，包括：全國人民代表大會頒布…
有關部門頒布的涉外規章，經濟特區、…
外合資、合作、稅收、海關、金融、外…
和律師、公證制度等，比較完備和詳盡…
定價每本港幣一百元
出版：《光明日報》
《大公報》

鄧小平和孫女一起鏟土

鄧小平等中央領導人來到天壇公園

總督杯足球複賽今午上演

精工賽前加料催谷 昨頭戰流浪求過關

精工尹志強黃耀信因傷病倦勤可勝不穩

【本報訊】高級組總督杯足球淘汰賽今日在大球場上演最後一場複賽，由精工出戰流浪，四時正鳴笛，頭場由港、澳裁判打表演賽，二時一刻先行交鋒。門票收二十元、二十五元、二十元、十五元及學生票五元。

總督杯半準決賽已打了三仗，除海峯大熱倒灶之外，愉園及南華均順利過關。精工是兩屆盟主，本屆全力衛冕，力爭三連霸。

精工這支強隊本屆表現大告失準，在聯賽敗於俠士之後，又被流浪打和。該隊在聯賽衛冕八連霸機會已經較微，所以統帥部下令要在總督杯賽打出名堂。

精工在賽前加料催谷，本周與港青友賽，昨天更進行賽前集宿。不過，精工亦有隱憂，就是受到傷兵困擾，聞說尹志強、黃耀信等受傷病影響，今午均要缺陣。精工本屆人腳已不突出，再加上人腳不盤，今與流浪交戰，可算是可勝不穩。精工另一危機是門將不穩，廖俊輝水準不穩定，經常在關鍵時刻失波，至於陳雲岳亦久疏戰陣，亦欠表現。所以精工今戰能否過關，門將表現如何，影響至大。

流浪在增添華將陳志賢、姚偉明、翟永基後，表現大有起色。這三名球員的技術雖非突出，但他們的拚勁較佳，而且活力亦足，所以流浪在這三名生力軍支援之下，近期越戰越勇。流浪在聯賽先後打和精工，擊敗荃灣。今戰在總督杯出戰精工，流浪球員反而不同在打聯賽時受到較大的心理壓力。流浪球員今午能採用密集突擊踢法，在求不敗之下，把握突襲機會，會有爆冷門機會。

以兩隊人腳而論，精工當然可以看高半線，但一場過的淘汰賽亦有機會爆出冷門。按照賽例，兩隊九十分鐘打和，要加時三十分鐘，加時再和，互射十二碼球決勝負。

精工
廖俊輝
鄧細芬 柏羅球 黃國安 蔡滿祥
雷達華 陳發枝 胡國雄 蔡滿祥
摩利 柏斯堅

流浪
張源華
溫國雄 陳國基 翟永基 賓西迪
陳志賢 史葛 何榮康 姚偉明
史提芬 巴貝利

體育

國際青少年網球賽 泰選手獲男單冠軍

女單菲將往日選手稱后

【本報訊】國際青少年網球賽今天上午九時半在沙田銀禧體育中心舉行最後兩場冠軍決賽，男子雙打坦拿安、禾尼普組（泰）對貝利、貝斯組（英）；女子雙打莫蘭奴、杜納科拿組（菲）對莎巴朗、芭菲妮組（菲）。

昨天在沙田銀禧體育中心舉行的六場比賽，戰果是：男子單打決賽禾尼普（泰）勝坦拿安（泰）二比○（六比○、六比四），女子單打決賽莎巴朗（菲）勝廣瀨綾子（日）二比○（六比二、六比○）；男子雙打準決賽坦拿安、禾尼普組（泰）勝蘇亨達、燕達雲組（印尼）二比○（六比○、六比四）；貝利、貝斯組勝寺村、辻野隆三組（日）二比一（六比三、二比六、六比○），女子雙打莫蘭奴、杜納科拿組（港新）勝卡絲、刁納圖組（菲）二比○（六比二、六比三），莎巴朗、芭菲妮組（菲）勝廣瀨綾子、稻葉晶子組（日）二比○（六比二、六比四）。

昨天上演的男單決賽坦拿安對禾尼普，這是泰國選手內鬨，坦拿安是第一號種子，他表現失常，禾尼普有較好表現，以六比○、六比三得勝。

女單決賽，由廣瀨綾子對莎巴朗。廣瀨綾子前天戰勝第一號種子香港選手莫蘭奴之後，昨天乘勝追擊，但莎巴朗演出頭頭是道，軟硬兼施，以六比二、六比○得勝。

陳志賢加盟流浪後，每戰表現均有交代

流浪重賞力撼精工 輕裝上陣可以爆冷

精工賽前集宿如不大意可取勝

【本報訊】流浪足球隊統帥部今午出重賞金，希望球員能爆冷擊敗精工，爭取晉級總督杯四強。

流浪秘書石也谷稱，該隊昨晨在大坑東球場作最後檢閱，隊中無傷兵，球員狀態甚佳。今戰是淘汰賽，球員亦無心理負擔，輕裝上陣之下，隨時可以爆出冷門。

石也谷稱，流浪統帥成龍今午將親自到場督師，統帥部並會出重獎金為球員打氣，除了入球獎金給球員均分外，贏波每名球員更可得獎金五千元。

精工方面，統帥部亦聲言要全力衛冕，教練盧保亦趕及返港，親自發號施令。

精工賽前亦特別進行集宿，目的要讓球員集中精神打好今日一戰。精工統帥部認為，球隊雖受傷兵影響，但無傷病球員狀態已恢復作戰水準，今午如能不大意，有信心過關。

幼兒動作課程 現已接受報名

【本報訊】香港國際體操學院將為本港三歲至五歲之兒童，再次提供六個為期二個月之免費「幼兒動作培養計劃」訓練課程。上課地點在九龍新法書院地庫，日期由五月五日至六月三十日止，逢星期一或星期三下午二時、三時或四時上課。有興趣的家長可到恒盛麥當勞（普慶戲院對面）等地索取報名表格，截止日期為四月三十日，查詢電話：五一五二七三三。

中國羽球公開賽 世界名將會參加

包括弗羅斯特林水鏡等

【中國新聞社福州四月十二日電】今年登喜路中國羽毛球公開賽組委會今天宣佈，丹麥、印度尼西亞、英國、瑞典、馬來西亞、泰國、澳大利亞、日本、加拿大、新加坡等十個國家和香港地區的七十一名運動員已報名參加這次國際羽壇盛會。

世界頭號羽球種子選手、丹麥的弗羅斯特，被稱為「天皇巨星」的印尼老將林水鏡，第三屆世界錦標賽冠軍、印尼的蘇吉亞托，去年羽球總決賽亞軍、由香港人

多個足球場封場有期

【本報訊】康樂秘書處表示，多個球場宣佈封場日期：九龍仔由五月十九日至八月中，跑馬地由六月一日至九月一日，大坑東由六月中至九月中，何文田由六月一日至九月一日，高士威由三月封場，五月重開。

現時進行的初級組青年足球賽，預計可在四月底結束，故沒有影響。惟甲組賽事似要延遲收例，這將影響到甲組球隊的練習，因六月初只有大坑東及高士威球場可供使用。另夏令杯足球賽隨即在大坑東開鑼，令到可供練習的球場只餘高士威，然而季尾球賽頻密，料練習場短缺對球隊操練有影響。

亞洲乒聯日前開會決定

歐亞乒乓球對抗賽 十二月在日本舉行

亞洲乒球錦標賽改由中國舉辦

【本報訊】亞洲乒乓球聯會最近在日本名古屋召開會議，決定第二屆歐亞乒乓球對抗賽定於今年十二月中旬在日本舉行。

香港青少年乒乓球隊教練鄭仲賢說，第二屆歐亞乒乓球對抗賽定於今年十二月十日至十五日分別在日本大阪、東京及京都舉行。

第八屆亞洲乒乓球錦標賽今年原定由菲律賓舉辦，由於菲律賓推庄，改由中國舉辦，但日期地點未定。

第四屆亞洲杯乒乓球賽定於十二月十四日至十二月二十日在巴基斯坦舉行。

第三屆亞洲青少年乒乓球賽定於明年由印尼主辦，日期、地點未定。

男隊進軍精英 決心奪回湯杯

中國羽隊教練王文教談湯尤杯賽

即將率隊前往印尼首都雅加達參加湯姆斯杯和尤伯杯決賽的中國羽毛球隊教練王文教，今天對本社記者說，中國男、女羽毛球隊匯集了目前國內最優秀的男、女羽毛球選手。憑借這個強大的陣容，我們決心奪回湯杯，衛冕尤杯。

他說，韓健前些時候腿拉傷，但近來恢復尚好，競技狀況正步入佳境。由這位老將出任第一單打，無論對提高全隊的信心，還是保持全隊的實力，都起很大的作用。他稱，第二單打楊陽技術有所進步，在大賽中可能會有出色表演。

王文教對入選單打的丁其慶、熊國寶寄予厚望。他說，因趙劍華有病無法出征，他們兩人已成最佳候選人。丁其慶去年曾打入世界錦標賽前八名，又擊敗過印尼名將林水鏡。熊國寶在前不久的北京公開賽上擊敗過楊陽。至於他倆中誰將出任第三單打，現在尚未確定，比賽中誰發揮更好，誰就挑起這個擔子。

他說，周金燦、張強和田秉毅、李永波這兩對雙打實力不弱。他稱，丁其慶、熊國寶也可能加入雙打。

他說，中國女隊陣容整齊，單打和雙打實力都很強，競技狀況也很好，某些隊員技術進步突出。

他說，我們此次派出的教練組也很龐大。其中包括培訓過楊陽、趙劍華的江蘇隊教練黃益冲，指導過關渭貞、勞玉晶的廣州隊教練傅漢洵，曾帶過周金燦、張強教練的福建隊教練楊人燧。

參加湯姆斯杯和尤伯杯決賽的中國男、女羽毛球隊名單已於日前公佈。男隊隊員是：韓健、楊陽、熊國寶、丁其慶、田秉毅、李永波、周金燦、張強；女隊隊員是：李玲蔚、韓愛萍、吳健秋、林瑛、吳迪西、關渭貞、鄭昱鯉、勞玉晶。

【中國新聞社北京四月九日電】

華泳聯改選新職員 絕大部份舊人連任

港滬泳賽五月在港舉行

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會昨晚在彌敦酒店召開一九八六至八七年度周年同人大會，改選新職員，絕大部分由舊人連任。另外，一年一度的港、滬游泳賽，將於五月中旬在香港舉行。

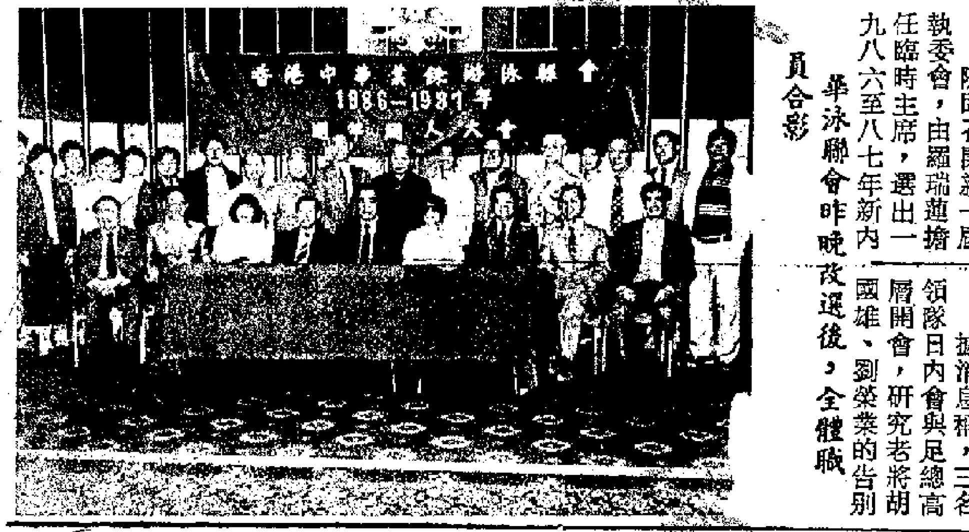
昨晚的周年同人大會，由該會副會長陳華主持。該會會長蘇善祥以書面報告一年來會務。他說，停頓了兩屆的先進泳賽亦恢復舉辦，各項比賽參加人數及成績都有所提高。

隨後推選了新一屆執委會，由羅瑞蓮擔任臨時主席，選出一九八六至八七年新內閣。主席暫時保留，總幹事古敏求、司庫黃啓東。各小組主委如下：游泳梁泰林，水球王敏超，跳水陳偉珊，埠際黃錫林，上訴委員會蘇善祥、陳景流、蘇鵬舉夫人（正、副主席），總幹事為當然委員，出席泳總執委古敏求，代表王敏超。

總幹事古敏求報告一年一度的港滬游泳賽。上海隊將於五月十一日或十五日抵港，賽事採用多角游泳對抗賽制。

通過接納元朗公衆泳池拯溺會申請入會。

執委會第二次會定於五月二十日召開，地點未定。至於新職員就職典禮日期由會長、主席、總幹事商議之後，才作出決定。



華泳聯會昨晚改選後，全體職員合影

港隊與足總研究 搞老將告別賽事

提議港澳埠際賽在港上演

【本報訊】香港足球代表隊三名領隊答允繼續擔任領隊之職到本屆球季結束。

據消息稱，三名領隊日內會與足總高層開會，研究老將胡國雄、劉榮業的告別賽問題。他們正考慮建議足總向澳門足總提議，將本屆港澳埠際賽移師香港舉行，讓香港球迷看到兩名老將的告別賽。如澳門足總不答允，他們會考慮舉辦一場外隊賽事，讓兩名老將上陣替港隊打最後一戰。

濟南國際長跑賽 中外健將昨參加

【新華社濟南四月十二日電】第二屆濟南國際長城杯十公里長跑賽今天上午在這裏舉行。

今天，泉城濟南春風和煦，楊柳吐翠。比賽於上午九點十分在南郊風景區的馬路上開始。近七百名中外運動員和長跑愛好者參加了比賽，其中，有五十九名是美國和挪威的長跑愛好者。在比賽的行列中，有七、八十歲的退休工人和農民，還有十一、二歲的小學生。

結果，濟南選手劉寶利和美國選手朱迪·蘆維特分別獲成年組男、女第一名；濟南的齊學強和傅小娟分獲青年組男、女第一名，濟南的韓友泉和李瑞華分獲老年組男、女第一名。其中，傅小娟和李瑞華為該組的蟬聯冠軍。

這次比賽是由山東省旅遊局，中華全國體育總會山東省分會和美國國風旅行社共同舉辦的。

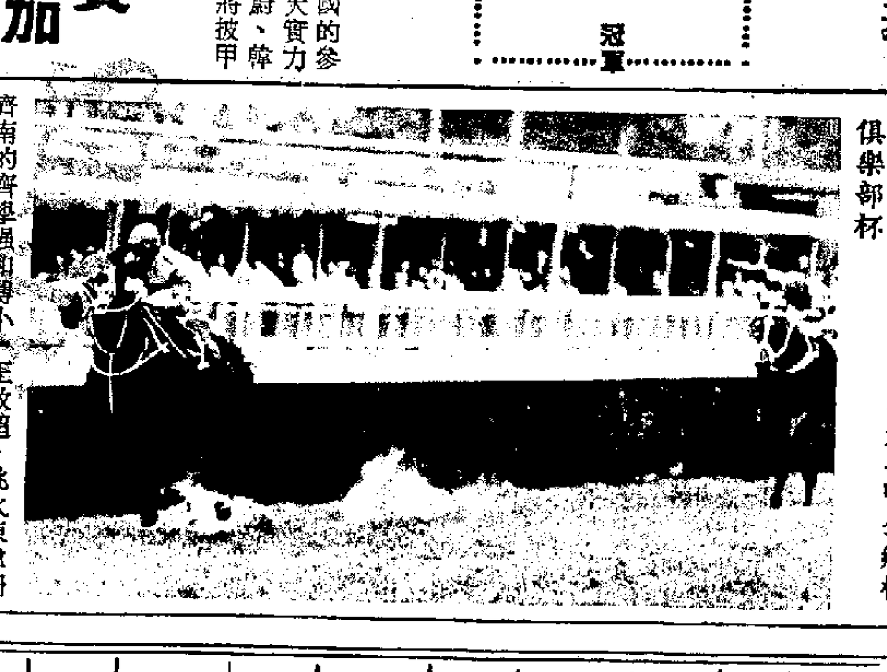
東道主中國的參賽陣容也有強大實力，韓健、李玲蔚、韓愛平、楊陽都將披甲上陣。

籍澳大利亞的施羽，知名的馬來西亞西迪克兄弟雙打和曾獲混合雙打世界冠軍的英國選手佩里都已確定參賽。

總督杯足球賽演進表

第一圈		結果
俠士 1	花花 2（加時）	花
東昇 0	荃灣 1	荃
愉園 2（加時）	荃 0	愉
南華 1	東方 0	南
花 2	海峰 0	花
精工	流浪	

冠軍



夏禮善策騎「亞洲光華」奪鄉村俱樂部杯

夏禮善策騎犯規 被判罰停賽四天

【本報訊】快活谷昨日賽馬，冷門馬略佔優勢。六環彩特別獎一注獨中，彩金超過一百萬元。

昨日「戲肉」是第四場鄉村俱樂部杯，夏禮善策騎「亞洲光華」被捧成四倍熱門，結果轉直路彎時輕易勝出。

昨日八場賽事，碰撞意外頗多，抗議事件頻生。騎師夏禮善雖然捧杯兼中孖寶，但亦因策騎「銀河」及「鴻圖」犯規而被罰停賽四天。

昨日有兩名騎師開齋，程德聰及徐雨石分別勝出「長青樹」及「鍾意寶」打開勝利之門。

英督察足球隊 將來港賽兩場

【本報訊】英國倫敦警察足球隊將於五月份訪港，將與本港乙組警察及精工較量。

賽事安排如下：五月二十日對乙組警察，二十三日對精工。賽事在花墟警察足球場閉門進行。

警察會昨已入信足總申請，而倫敦警察隊訪港之行亦得到英國足總批准。

亞足聯下月開會 將挑選內閣成員

【本報訊】亞洲足聯同人大會將於五月五日在南朝鮮漢城舉行，屆時將會挑選新一屆內閣成員。

據足總秘書袁文川表示，亞洲足聯會長韓沙由於無競選對手，將會連任。四個副會長席位中，將有激爭。現任副會長分別是巴林、印度、泰國及菲律賓代表。而中國、南朝鮮則加入角逐。目前，泰國獲四票提名，四票和議，印度、巴林、菲律賓等共獲三票提名，三票和議，而中國則獲兩票提名，香港和議。至於亞洲足聯執法的九個席位，將有二十個會員競逐，分別為巴林、孟加拉、中國、沙特阿拉伯、印尼、伊朗、伊拉克、日本、南朝鮮、科威特、黎巴嫩、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、卡塔爾、新加坡、斯里蘭卡、敍利亞、泰國及阿拉伯聯合酋長國。

愛華頓對錫週三 亞洲電視今播映

【本報訊】英國足總杯的最後兩強經已產生，利物浦與愛華頓同被對手迫至加時比賽，始奪得進入五月十日在溫布萊舉行的決賽權。其中愛華頓對錫週三之戰，亞洲電視今晚十時在「英國足總杯八六」節目中播映。

愛華頓是八十年代英國最成功的球隊，在本屆聯賽表現穩健，僅居於利物浦之後。錫週三亦非弱者，演出往往有令人意想不到之佳作。

「英國足總杯八六」由林尚義主持，何鑑江擔任客座評述，特別嘉賓梁帥榮。

昨日賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	③好掂 P廿二元二	⑥金手指 P七十六元八	④無敵駒 P卅八元七	W七十六元二 Q八七九元三
二	②鴻圖 P十八元四	①及時良機 P十五元五	⑦猛威 P廿一元八	W六十五元二 Q一二二元八 三重彩：一千九百九十八元
三	②超速名駒 P廿五元三	①通靈 P十八元一	⑤優惠利率 P卅二元一	W九十四元四 Q二一六元二
四	①亞洲光華 P十七元四	⑪皇冠勇士 P卅四元四	④加州騎警 P十八元六	W四十三元四 Q三五七元二 三重彩：二千六百五十五元
五	③大利時 P十七元四	⑧大運 P廿七元四	⑥大靈芝 P六十四元五	W四十元六 Q一六八元
六	⑥麟驥 P廿二元八	⑧澳洲大俠 P廿七元九	⑤春風得意 P二十元三	W一一○元四 Q二五九元三 三重彩：二千五百○二元
七	①長青樹 P十四元四	③吉利多來 P十八元三	⑥新春之喜 P十七元四	W三十三元一 Q一○六元三
八	④鍾意寶 P卅四元六	⑦大文豪 P卅三元七	⑤金牌殺手 P十八元	W一○九元一 Q六三七元 三重彩：七千二百一十二元

第一口孖寶	③好掂	搭②鴻圖	四百四十二元
	③好掂	搭①及時良機	三十一元四
第二口孖寶	②鴻圖	搭②超速名駒	四百二十七元八
	②鴻圖	搭①通靈	四十二元二
第三口孖寶	②超速名駒	搭①亞洲光華	四百七十七元三
	②超速名駒	搭⑪皇冠勇士	三百五十三元
第四口孖寶	①亞洲光華	搭③大利時	四百七十七元三
	①亞洲光華	搭⑧大運	三百五十三元
第五口孖寶	⑧大利時	搭⑥麟驥	三百一十四元三
	③大利時	搭⑧澳洲大俠	五十九元三
第六口孖寶	⑥麟驥	搭①長青樹	四百五十一元五
	⑥麟驥	搭③吉利多來	一百元八
第七口孖寶	①長青樹	搭④鍾意寶	三百九十三元七
	①長青樹	搭⑦大文豪	六十九元五
場外孖Q	②超速名駒	搭①通靈	派彩：
	①亞洲光華	搭⑪皇冠勇士	八千六百七十二元
四重彩	③大利時 ⑧大運 ⑥大靈芝 ②夢情人 ④金山伯		派彩：③⑧⑥②四五七元 ③⑧⑥④二九五二
三寶	⑥麟驥 ①長青樹 ④鍾意寶		派彩：六千○一十八元
六環彩	②超速名駒 ⑥麟驥 — ①亞洲光華 ①長青樹 — ③大利時 ④鍾意寶	①通靈 ⑧澳洲大俠 — ⑪皇冠勇士 ③吉利多來 — ⑧大運 ⑦大文豪	派彩：六萬二千○五十二元 特別獎：一○三萬七千一百五十一元

南精事件有餘波 據稱球證負全責

足總裁判小組將會研究

【本報訊】南精改賽期事件餘波未了，較早時足總聯賽會公佈沒有人要負上責任，那只是球會、球證與秘書處間的誤會，但據有關人士透露，球證陳譚新將要負上全責，事件將交由裁判小組研究，極可能作內部處罰。

他表示，問題是當梁守智通知陳譚新南華與精工要求賽事改期時，陳譚新沒有親赴球場視察便接納改期，於例不合，陳的信件內亦說明了這點。

足總亦批評球會私下通知球證改期而沒有循正確途徑知會足總，由足總處理。而足總亦會通知球證在賽前二小時半內視察場地，以決定是否把賽事改期。

英國乙組隊 擬來港比賽

【本報訊】英國乙組布列頓足球隊昨天再致函足總，表示已物色到航空公司贊助來港的機票，目前正物色在港的食宿贊助。若成功的話，足總邀請該隊來港比賽，無須負責費用。

國際體操全能賽 楊岳山獲得亞軍

【新華社柏林十一日電】中國體操運動員楊岳山今天在民主德國第十屆科特布斯國際體操賽男子全能比賽中，以五十七點二零分的成績獲得亞軍。朝鮮民主主義共和國選手李卓煥以五十七點四五分獲冠軍，民主德國選手霍·貝倫特以五十六點九五分獲第三名。

科特布斯國際體操賽從一九七八年開始舉行，每年一次。本屆比賽是今天開始的，將於十三日結束。參加比賽的除上述國家之外，還有蘇聯、日本等二十個國家的運動員。

國際體壇

烏拉圭足球隊傳捷報

▲【法新社加州十一日電】烏拉圭足球隊繼續進行其世杯熱身賽，今天在聖何塞於一萬二千名觀衆面前以二比一挫墨西哥瓜達拉哈拉隊。

開賽僅十分鐘，烏拉圭法蘭斯哥利角球吊向龍門右邊，戴斯華頭槌點地建功，先拔頭籌。三十五分鐘，戴斯華回傳龍門失去尺寸，被萊利格斯「執死雞」，擊成一比一平手。七十一分鐘，韋莫斯破網使烏拉圭以二比一得勝。

烏拉圭將於星期日在此間對壘西哥隊。

巴西熱身賽出戰芬蘭

▲【路透社里約熱內盧十日電】巴西世杯足球熱身賽對芬蘭，今天確定於四月十七日在巴西利亞舉行。

巴西足總發言人表示，他們對找尋對手多打兩場熱身賽傷透腦筋，那預計將於月底前在巴西進行。

魯殊曉治將攜手上陣

▲【路透社威爾斯十日電】利物浦前鋒魯殊及曼聯曉治這一對威爾斯箭頭，將可攜手在四月二十一日在雷克瑟姆的國際友賽出戰世杯二十四強的烏拉圭。

魯殊與曉治被譽為球壇拍檔。

韓尼斯轉投史特加隊

【路透社西德十日電】西德後防球星韓尼斯將於下季由布華沙轉投史特加足球隊，並於今天簽約，這名球員的轉會費達到一百萬馬克。

韓尼斯是西德世杯足球隊中堅的初步人選。

輪椅籃賽美國隊奪標

▲【法新社墨爾砵十二日電】周末在此間舉行的金杯國際輪椅籃球決賽，美國以六十一比四十勝加拿大奪標。這是美國連續第三屆贏得這項世界錦標賽。

季軍戰，荷蘭挫法國五十七比四十九。

網賽積尼爆冷入決賽

▲【合衆社達拉斯十二日電】積尼在周五晚的準決賽爆冷以六比四、七比五、六比三擊退首種子瑞典韋蘭特，闖進世界錦標網球決賽。他將與另一場準決賽的優勝者貝加或艾堡爭奪錦標。

謝

先嚴楊公藻章字樂川府君之喪於昨（十二）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

孝男　楊凱　媳段秀梅
　　　楊旋　媳王麗敏
孝女　楊碧雲　婿王榮
　　　楊碧霞　婿王爾俊
　　　楊碧雯　婿王杰仁
暨衆親屬　泣叩

鄧小平等中央領導人參加植樹

胡耀邦用足氣力

鄧小平和孫女一起鏟土

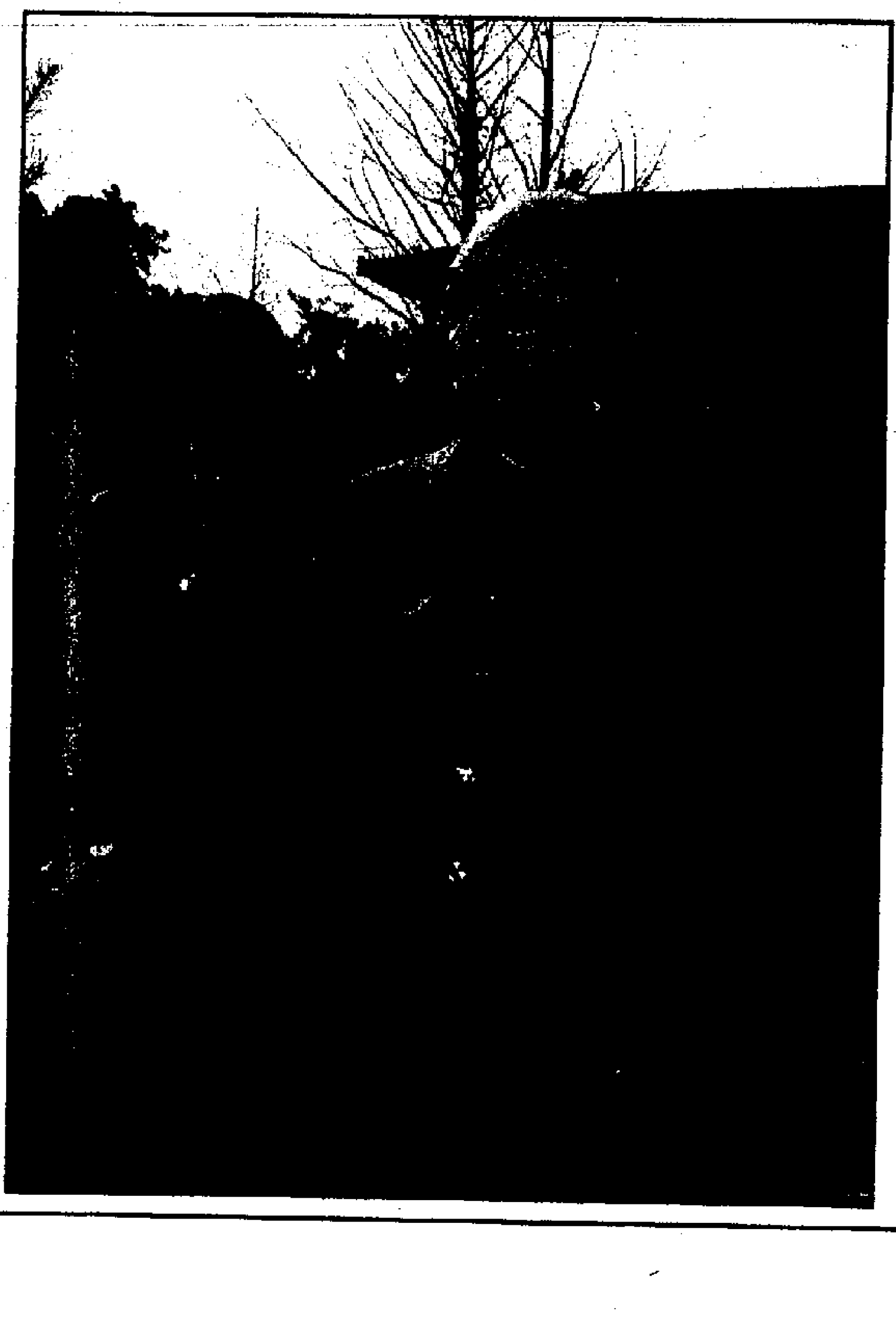
李先念也帶着孫兒一起來

鄧小平等中央領導人來到天壇公園

四月六日，鄧小平等中央領導參加了北京百萬人民的義務植樹活動，到天壇公園同園林工人一起，栽下了一百一十六棵長青檜松。北京的全民植樹活動定於每年四月的第一個星期日舉行。

楊紹明　攝

趙紫陽身穿便服，精神煥發，有運動員的氣概



「爺爺栽一棵，我栽一棵！」八十三歲高齡的彭真腰板筆挺

賽力，都起很大的作用。他稱，第二單打楊陽技術有所進步，在大賽中可能會有出色表演。

——中國羽隊教練王文教談湯尤杯賽

王文教對入選單打的丁其慶、熊國寶寄予厚望。他說，因趙劍華有病無法出征，他們兩人已成最佳候選人。丁其慶去年曾打入世界錦標賽前八名，又擊敗過印尼名將林水鏡。熊國寶在前不久的北京公開賽上擊敗過楊陽。至於他倆中誰將出任第三單打，現在尚未確定，比賽中誰發揮更好，誰就挑起這

練楊人燧。

參加湯姆斯杯和尤伯杯決賽的中國男、女羽毛球隊名單已於日前公佈。男隊隊員是：韓健、楊陽、熊國寶、丁其慶、田秉毅、李永波、周金燦、張強，女隊隊員是：李玲蔚、韓愛萍、吳健秋、林瑛、吳迪西、關渭貞、鄭昱鯉、勞玉晶。【中國新聞社北京四月九日電】

亞洲乒球錦標賽改由中國舉辦

【本報訊】亞洲乒乓球聯會最近在日本名古屋召開會議，決定第二屆歐亞乒乓球對抗賽定於今年十二月中旬在日本舉行。

香港青少年乒乓球隊教練鄭仲賢說，第二屆歐亞乒乓球對抗賽定於今年十二月十日至十五日分別在日本大阪、東京及京都舉行。

第八屆亞洲乒乓球錦標賽今年原定由菲律賓舉辦，由於菲律賓推庄，改由中國舉辦，但日期地點未定。

第四屆亞洲杯乒乓球賽定於十二月十四日至十二月二十日在巴基斯坦舉行。

第三屆亞洲青少年乒乓球賽定於明年由印尼主辦，日期、地點未定。

巴西熱身賽出戰芬蘭

▲【路透社里約熱內盧十日電】巴西世杯足球熱身賽對芬蘭，今天確定於四月十七日在巴西利亞舉行。

巴西足總發言人表示，他們對找尋對手多打兩場熱身賽傷透腦筋，那預計將於月底前在巴西進行。

魯殊曉治將攜手上陣

▲【路透社威爾斯十日電】利物浦魯

▲【法新社墨爾砵十二日電】周末在此間舉行的金杯國際輪椅籃球決賽，美國以六十一比四十勝加拿大奪標。這是美國連續第三屆贏得這項世界錦標賽。季軍戰，荷蘭挫法國五十七比四十九。

網賽積尼爆冷入決賽

▲【合眾社達拉斯十二日電】積尼在周五晚的準決賽爆冷以六比四、七比五、六比三擊退首種子瑞典韋蘭德，闖進世界錦標網球決賽。他將與另一場準決賽的優勝者貝加或艾堡爭奪錦標。

謝
宗鄉世友戚
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　哀此鳴謝
孝男　楊凱　媳　段秀梅
　　　楊旋　媳　王麗敏
孝女　楊碧雲　婿　王榮
　　　楊碧霞　婿　王爾俊
　　　楊碧雯　婿　王杰仁
暨眾親屬　泣叩

補骨脂酊治尋常疣

拾夕岑

閱《醫學周刊》第五三一期《尋常疣的中藥治療》一文，對此症根據我多年臨症施治的經驗，一般情況下，尋常疣只屬外科小疾患，由於生於體外顯眼處，常常病況不是很嚴重時則已被發現，故療治此病時多數情況下，我僅僅只採用簡單的外治辦法，不用採用內治，則可以取得良好效果。方法簡單，沒有副作用，特公諸於衆。

尋常疣，民間俗稱「飯糕」。此病多發於兒童、青年，大多因肝虛血燥，筋不榮所致。此病好發於手背、手指，亦可見於頭面部。局部初起贅生物小如黍米，大如黃豆，突出表面；色呈灰白或污黃，表面蓬鬆枯槁，狀如花蕊，可呈簇集狀，大多數患者無自覺症狀，用手擠之即有疼痛。

《補骨脂酊》的配製及用法均很簡單：到中藥店買中藥補骨脂，補骨脂又名破故紙，為豆科一年生草本植物的成熟種子，呈扁腎形，表面暗棕色至灰黑色，種子內富含油質。購買的數量視患處大小、病況輕重而定，一般可買二兩，研碎，用百分之七十五至九十的酒精（不要用無水酒精），酒精浸過而後密封約半月，此時浸出液褐黃色，有黏膠狀，則可應用。用時用棉花蘸浸出液在患處反覆搽擦，但不要擦破患處，以防感染；擦下的藥液盡可能不要抹去，讓它較長時間均可以起作用。每次約擦十分鐘，每日三、四次，連用五天作一療程。一般經過一療程後患處覺得平滑（突出程度縮小），停藥一星期後再用一療程，再過約半個月，患處會自然消失，康復如常。典型病例可舉一黃姓學校煮飯工友為例：他為廿多歲的青年，不知不覺間，手背側邊生出數十粒如綠豆、黃豆般大小成簇集狀的「飯糕」，數月期間發展較迅速，對病者威脅頗大。到公立醫院診治效果更明顯。我給予兩療程的《補骨脂酊》囑照上方法使用，約兩個月後他喜氣洋洋的來見我，並給我展示患處，症狀已完全消失。經兩年時間的追蹤觀察，不再復發。《補骨脂酊》據近年的報道，對治白癜風（花斑癬），牛皮癬有良好的療效。可惜我沒有此方面的臨床經驗。

藥膳與食療

龍吐珠與牛大力

趙素仲

這是一個容易生病的季節，乍暖還寒，除了傷風感冒外，還有一些其它的小毛病，多痰易咳嗽，或者是慢性喉嚨發炎，造成慢性喉痛。遇此情形，就用龍吐珠，牛大力各一兩，煲瘦肉，慢火煲三小時以上，三兩次即能消除症狀。

龍吐珠牛大力煲瘦肉的食療方是已故中醫鍾膺大夫所開列的。話說當年我得了此病，喉嚨有輕度的痛感，持續多天，痛感時深時淺。喉嚨發炎當然是看西醫了，奇怪的是如果急性喉痛，服用西藥很快奏效，但此次屬慢性，吃了幾天西藥仍是如此。幸好鍾大夫教我這一個食療處方，三四次已經痊癒。可見民間草藥對一些慢性病是很有用的。

龍吐珠和牛大力都是草藥。龍吐珠有消除痰火、清理胃腸熱滯的功用。牛大力也有舒筋活絡，補虛潤肺之效。而兩味草藥都不寒涼，對於痰多的吸煙者，或者多吃了糖果煎炸而引致痰火核的孩子都適宜。

怎麼會在此介紹這個食療呢？是一位朋友詢問，另外也想起了鍾大夫去世已五年，當以此文，作為清明節對鍾大夫的思念。

育嬰室

母乳有妙用

曾雲

不少事實證明，母乳，不僅營養豐富，更為重要的是，它具有較強的免疫抗病功能。

母乳中含有大量的免疫物質──免疫球蛋白A。嬰兒進食母乳後，大量的免疫球蛋白A進入胃腸道，它能粘附在嬰兒的腸粘膜上，將腸粘膜「封閉」而加以保護，病菌就不能破壞腸粘膜。免疫球蛋白A中含有糖蛋白，能與大腸桿菌結合，使大腸桿菌失去入侵和繁殖的能力。免疫球蛋白A主要是防止嬰兒的腸道感染。

母乳中含有大量的吞噬細胞。它具有吞噬、消滅病菌的能力。外國有位麥伯森醫生證實，人乳中吞噬細胞可以吞噬和消滅葡萄球菌和大腸桿菌等。

母乳中含有溶菌酶。初乳之中，溶菌酶高於牛奶三百倍，母乳餵養兒消化道內含有大量的溶菌酶，能發揮強大的滅菌免疫作用。

母乳中含有B細胞，T細胞。它們是人體免疫過程的關鍵性物質。B細胞可以轉化成抗體，T細胞能激發產生轉移因子，吞噬細胞釋放因子，干擾素等。小嬰兒免疫功能尚未發育成熟之時，容易受細菌、病毒感染，如果嬰兒發生先天性免疫缺陷，則更易感染患病。如果母乳餵養，嬰兒得了足夠的B細胞、T細胞，就會改善和加強免疫功能。初乳之中，干擾素較多，可抵抗多種病毒，轉移因子在體內可直接發揮免疫作用。

母乳中含有一種含鐵的蛋白質乳鐵蛋白。它能奪取細菌體內的鐵，阻止病菌的新陳代謝和繁殖，具有很強的抗感染作用。這種蛋白質的含量比牛奶中的含量高得多。

母乳中還含有一種物質叫補體，它對人體免疫能起到補助作用。病菌及其釋放的毒素，接觸到補體，經過一系列反應，會使病菌溶解消滅。

總之，母乳對嬰幼兒的健康成長有奇妙的作用。

醫生的話

第五三三期

有些癌症有家族史

景農

我們在臨床經驗中，發現有許多癌症有家族史的。對這種問題，我們要一分為二對待：第一，有些癌症的起因，可能是因為這些家族同處在易患癌症的環境中，因此這一地區的某種癌症就可以多見。如江蘇南通的肝癌、河南林縣的食管癌、廣東的鼻咽癌等等。

第二，某些家族，一家中確有多人患癌，或者即使遠離他出生的本鄉，寄居他鄉，而癌症的好發，仍不能避免者依然有之。

比如說有一病員陸×根與其弟陸×家二人，係學生兄弟，在一九七六年同一年死亡。都是生的肝癌病，不過相差一月，哥哥是十一月死亡，弟弟是十二月死亡。診斷標準是以臨床體徵和甲胎試驗。其兄病程六月，其弟病程二月，死亡時均只卅七歲。其兄在廿三歲時先有胃病，胃病持續十年，後來作手術治療。由此可見大致是胃潰瘍一類病。手術治療後，不久又生「肝炎」，在「肝炎」後又生肝癌。據說其姊亦死於肝癌，其母親袁氏亦死於肝癌，大姨母在同年（一九七六年）死於宮頸癌，小姨母亦死於癌症，但部位不詳。

另一家族，沈×治，居於江蘇省啓東縣萬安鄉，在一九七三年四月份診斷為肝癌（根據體徵及甲胎試驗），其兄弟姊妹共五人，先後死於肝癌。長兄早年離家參軍，妹妹廿一歲出嫁到崇明，但都不能幸免，溯其上代，母親孫氏，死於肝癌，父親健在，其一叔父在一九七〇年亦死於肝癌，年四十九歲，沈×治之外甥只廿一歲，在一九八〇年亦死於肝癌。有些不幸者離開故鄉廿年以上，但仍發病死亡。

湖南省腫瘤醫院曾經發現有一對苗族雙生姊妹，都患鼻咽癌，姊卅歲死亡，其妹經治療尚健在。其姊在廿八歲時發病，先有鼻塞症狀五個月，頸項有腫塊二個月，經湘西自治州醫院活檢證實為鼻咽部鱗狀上皮癌（三級）頸淋巴結轉移癌。於一九七〇年八月—十月在湖南醫學院附屬一院作放射治療，當時雙側咽窩及頂壁可見菜花狀新生物，頸左右淋巴結均腫大，顱神經正常，鼻咽部原發病灶用六十鈷照射D·T·七七九〇拉德，頸部用深度X光線照射，D、A、四〇〇〇拉德（[illegible]）。照時[illegible]，咽部腫塊消失，第四腰椎[illegible]，大小便失禁，造成截癱，在一九七二年一月亡故。其妹在四十二歲發病，以頸左腫塊一月，右鼻塞十天，在湘西自治州醫院[illegible]放射治療，因為治療早，現仍健在。

癌症不是傳染病，但某種好發癌症家族，一族中可有[illegible]發病，其病因尚[illegible]探索之中，或者先天缺[illegible]，免疫功能有[illegible]。此如果發覺自己家族中確有多人患癌[illegible]提高警覺，尤其是當有疾病時，宜爭取早期[illegible]，求得「人定勝天」。假使檢查後確屬健康，那麼亦可安心生活。

但是這裏要聲明的，並非所有癌症，都有家族性的，所以千萬別反而造成恐慌。本文主旨，在乎喚起常人有病要及早治療。但即使是家族性有免疫缺憾易患的，亦只要早治也可延壽，及根治。

診餘雜談

胃部脹痛是胃酸多嗎？

盧勝

食後不久覺得腹部脹痛，用手按着腹部覺得舒服些，腹中常覺有氣，放屁後則舒服些，但旋復如故。有時又噯氣、泛酸。這樣的情況，常常是由於胃酸不足所致。筆者常見有的患者誤以為胃酸分泌過多所致，於是，就自行購買一些胃藥服食。許多胃藥，多是含中和胃酸的制酸劑，這樣一來，本已缺乏胃酸的情況，就會變得更為嚴重。

胃酸過少與胃酸過多的症狀是頗為相似的，難怪人們難以分辨。因為除非胃內一點胃酸也不分泌，否則如有噯氣症狀，上逆的胃氣必然帶點酸味至口中，於是，患者或甚至醫生，亦以為是胃酸過多。美國紐約市綜合醫學院一位退休教授於《老人病學雜誌》上發表文章說：「胃酸過少與胃酸過多很相似，其症狀都包括上腹部疼痛、飽脹、噯氣、泛酸等。」

一般而言，如果是十二指腸潰瘍胃酸過多所產生的上腹部痛和噯氣泛酸等，吃些東西，比如飲些牛奶之類，疼痛就很快緩解。但是，如果是因胃酸不足而腹部脹痛，則痛時飲牛奶或吃其他東西，腹脹痛會更甚，甚至飲些白開水亦會腹脹痛加重，這是區別胃酸過多之十二指腸潰瘍或胃酸過少的腹部脹痛的最簡單方法。不過，如是胃潰瘍，則疼痛時吃東西，亦會更痛，不易分辨，但胃潰瘍之痛，多是燒灼樣痛而非脹痛。

許多原因都會引致胃酸缺乏的腹部脹痛的。比如，心情憂鬱不快，精神緊張均會抑制胃酸的分泌。美國一間醫學院的奧斯汀教授說：「鹽酸（胃酸的主要成分）的分泌可能因感情困擾及煩惱而完全停止。」此外，某些營養素缺乏，胃腸機能衰退，常食寒涼冰冷食物，亦可引致胃酸分泌減少，從而發生胃脹氣腹部脹痛。

中醫學上認為，胃酸分泌不足之腹部脹痛，是由於脾胃虛寒，不能消化食物所致，通常用健補脾胃及化氣之法可以治好。

病例：梁某，四十七歲，常覺腹部脹痛，以食後尤甚，甚至飲水一口亦覺脹，噯氣或放屁則覺鬆些，不久又如故。發病已數月，曾看西醫，中醫未見大效，乃轉來求治。診其脈細弱，舌苔白稍厚乾，舌質淡白，診為脾胃虛寒，中氣下陷所致。以補脾胃氣血之藥治其本，化氣行氣之藥治其標，診治服藥四劑，腹部脹痛大減。再診治服藥十二劑而愈，並囑其戒食冰凍寒涼食物及甜食，可免復發。

高壓氧氣療法

張超

高壓氧氣療法裝置有兩種：一是可收容一位病人，另一種是可收容二名以上的人，因此除病人從事治療的醫生等可同時進入裝置內。前一種之裝置較便宜，因此較普及。

高壓氧氣療法的適應症有：急性一氧化碳中毒、空氣栓塞症、減壓症、急性末梢血管障礙（比重凍傷、熱傷）、休克、心肌梗塞、腦外傷、腦浮腫、腸閉塞、網膜動脈閉塞症。以前之適應症只有潛水病及一氧化碳中毒，因此可知其應用已擴張。

裝置內將空氣加壓至二ATA（絕對氣壓）左右，病人用口罩吸純氧，因此很短時間上體內氧氣分壓上昇十至二十倍，氧氣因此能發揮其藥理作用而改善組織的缺氧狀態。

加壓時的副作用是耳痛。全身的症狀是痙攣，是氧氣中毒的症狀，但氧氣中毒症狀在通常的二·八ATA以下很少出現。一次的治療時間是六十至八十分鐘，因症狀不同而有時一天可進行二、三次治療。

對癌症用高壓氧氣治療，因可發生活性氧，使其作用於抗癌藥上，而增強其作用，今後在這方面的利用相信可以增多。

在皮膚移植後用高壓氧氣療法，可改善皮膚的痊癒率增高。

高壓氧氣療法的原理，是應用物理學壓方，使高濃度的氧氣溶解於人體內，而發揮其藥理作用。在歐美，這療法已經很普及了。

知新藥醫

男性口服避孕藥

吳華

據悉英國正着手進行一項男性避孕注射劑實驗。此實驗包括二十個志願者，每月注射一次雄酮孕酮複合劑，共三個月。此法抑制腦下垂體，從而抑制精子生成，生物作用有如女性口服避孕藥者。

七十年代的實驗顯示合併男性避孕藥使百分之七十五用藥者精子減少生成，愛丁堡的新的研究將測定餘下的精子有無生殖力。

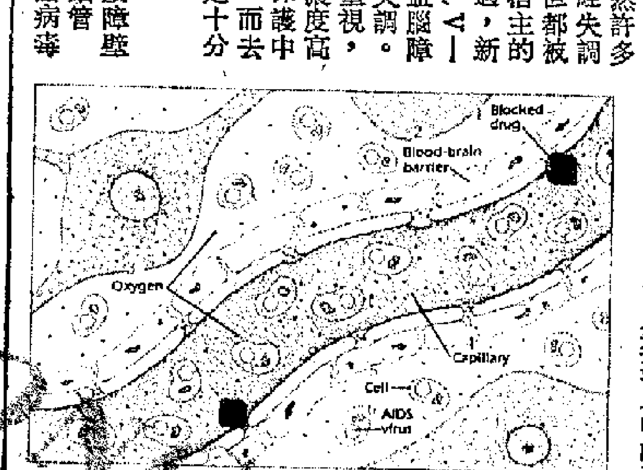
副作用為體重增加及痤瘡，但可以改變劑量預防之。受試志願者的性功能，以對性慾缺失者增加睾丸酮劑量，密切監測。停止注藥後六個月，精子生成在百分之九十用藥者可完全恢復。研究者相信，這一種男性雄酮孕酮複合避孕藥的每日口服劑型，有望得到推廣。

治愛滋藥物炮製難

安禰

科學家曾一直認為愛滋病毒（HTLV－Ⅲ）只襲擊血中的殺菌細胞──淋巴球。雖然許多愛滋病人有某一種的神經失調，像癡呆症與腦膜炎，但都被視為乃愛滋病毒破壞其宿主的免疫系統的副產品。不過，新近研究結果顯示，HTLV－Ⅲ可能異常巧妙地通過血腦障壁而直接導致那些神經失調。

這項發現受到特別重視，因為這意味要炮製一種濃度高至足以穿過血腦障壁（保護中樞神經系統的生理保鑣）而去撲滅愛滋病毒的藥物，是十分困難的。



示意圖：
①受阻藥物　②血腦障壁
③氧氣　④毛細管
⑤細胞　⑥愛滋病毒

生活衛生顧問

旅遊中謹防花粉症

董潔

時值春光明媚，百花爭艷的季節，人們樂於外出旅遊，欣賞大自然的秀麗景色。然而在歡樂中有些人往往出現打噴嚏、流鼻涕、哮喘等症狀，這是因為由花粉引起的過敏反應，醫學上稱為花粉症。

花粉是植物的性細胞，呈粉狀顆粒，直徑在幾微米至二百微米之間，植物借此得以繁殖而傳種接代。據測定，花粉中含有多種氨基酸、維生素、微量元素和活性酶，具有良好的營養價值和醫療作用。花粉製成的食品和藥品，有些花粉，特別是風媒花粉因質輕、量多，隨風傳播，可使一些過敏體質的人，容易產生花粉症。

花粉過敏多發生在春季和夏季。過敏反應的發生與體質有關。當過敏體質吸入致敏花粉時，血清中某一抗體含量就會增加，進而發生過敏反應，使鼻黏膜、支氣管、眼結膜等組織水腫、平滑肌痙攣、血管擴張等一系列的過敏症狀。

治療花粉過敏症目前尚無特效藥，只能對症下藥。據報道，某些醫院用提純或長效花粉浸液進行脫敏，治療總有效率為百分之八十九。在發病季節還可採用抗組胺類藥、類腎上腺素藥等，使花粉性鼻炎、單純性花粉哮喘患者安全度過發病季節。

（法国制造）博力特式 净化無菌装置
一机几用
STERIBLOC 1500
四大功能　四大优点·性能特出
您的医院要建置或更新手术室或消毒病室吗？采用式特力博是解决空气处理问题最佳方法
中國·香港及澳门总代理：荣伟贸易公司 WING WAI TRADING COMPANY
地址：香港九龙红磡红磡商业中心西年閣二楼一号　电话：3-626022　专线电传：37432 WWITC HX
中國辦事處：廣州市東方賓館1588室　電話：669900轉1588

岷山牌
香砂六君丸
國貨公司、藥行有售
100粒裝
功能與主治
健脾益氣　消脹和胃　脾虛氣滯
消化不良　食少噯氣　脘腹痞滿
腸鳴便溏
蘭州佛慈製葯廠出品
經銷處：佛慈葯廠有限公司
電話：5-451554　451802

神醫華陀故鄉民間秘方
降血壓、減脂肪、收腹部、藥效特靈。
令您恢復美好的身段！
華佗牌
華陀 收腹降壓片
民間驗方、純中藥製劑、絕無副作用
經148例臨床驗証，總有效率達93.2%。
功能：收腹降壓，減脂降膽固醇，寧心安神，清腦明目，養陰息風，通脈行瘀。
主治：高血壓病，高脂血症，腹部肥大，頭昏目眩，怔忡驚悸，胸悶煩熱，目赤翳障。
新貨經已空運抵港應急！
國貨公司、藥行有售
安徽省醫藥保健品進出口公司經營出口
經銷處：長江（中國）藥業公司
地址：新界沙田火炭坳背灣街33—35號世紀工業中心18樓H、F座
電話：0-6984303　0-6060141　0-6984431　電掛：8715 H、K

向陽牌 HSIANG YANG BRAND
中國特產
鹿茸片
「請注意！祇有向陽牌梅花鹿茸片是唯一眞正在中國東北原產地加工泡製和包裝。」
功能：生精補髓、養血健腰、強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。
國產向陽牌鹿茸片：是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀、自奉實惠，送禮名貴。
各國貨公司、參茸葯行均有售
規格：
一號每盒四包 共淨重一司両
二號每盒三包 共淨重一司両
三號每盒兩包 共淨重一司両
經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2，5-400921-2

桂峯牌
五淋化石丹
本品係根據民間秘方，採用動、植物藥材提煉而成。
主治：尿道感染發炎、排尿痛楚、癃閉、秘尿澀痛、尿後陰部隱痛、排尿不暢等症。
功能：止痛、解結、消炎、暢通排尿系統。
國貨公司、藥行有售
總代理：德信行有限公司
經銷處：正東榮貿易公司　電話：5-494721　5-494306

第三張 …
買樓
孔慶堂
近日一位好友想買樓自住，問我怎樣才能避免…
…區購置一個新單位，但…這樓價升幅節節直令人咋舌。由…
目前要物色一層較為理想的樓宇，一般呎價幾乎已接近千元…
能慧
…課本上一些繁複的化學反應…
…d Cycle）的九個化學反應…Waltzing Matilda"…cycle"首段的歌詞是這樣…
…e enters the matrix
so they say,
…omplex dehydrogenase
…Co-enzyme A.
…cycle today.
…omplex dehydrogenase
…etyl CoA……

分類廣告
每個位可排大字四個…三十六個，收費十元
…全書　價每本HK$460／US$60　…工業有限公司　5-660015　…氏大廈A座12樓1105室
…及小松機械
遙遙領先　…完善的專業影版之一…和服務方面…限公司　…中心18—19字樓　…7677，5-651377
…類電化鋁及…金機·木紋紙　…進工程公司5-629680　…港鰂魚涌船塢里8號…工業大厦十一樓B　…72179 FWDEC HX

買樓

孔慶堂

近日一位好友想買樓自住，問我怎樣才能避免給炒樓者宰割，因為他想買的好幾個地盤單位，一早已給炒家估據，如果要買，只能向炒家求售，通常遠期樓花的賺價在一萬以上，如果快將入伙的話，則賺價動輒會在五、七萬以上。

我對這位朋友的處境亦深表同情，因為本身亦曾遭遇此種境況，由於不甘任炒家所宰，自己寧願搬往非心目中地點的樓宇居住，為的是不忍滿肚子「谷氣」。

我勸這位朋友將原來目標更改，譬如原想是在灣仔區物色樓宇，但為免給炒家所恃，不妨改在其他較接近地區物色。在多所選擇的情況下，自己起碼可以作出較理智的衡量，否則只有任人擺佈開天殺價。

目前要物色一層較為理想的樓宇，樓價幾乎已接近千元一呎，就算三、五年的舊樓也不會降值多少。我曾經考慮在北角區購置一個新單位，但一問地產代理，便知道樓價升幅簡直令人咋舌。由年前的物業低潮至目前計算，樓價每方呎升幅已達二百元以上，以一層七百呎單位而言，每方呎由原先的七百元升至現時九百元，實價由五十萬漲升至六十多萬元。

屈指一算，要入住此區單位，連同給予業主的「賺價」，最少也得多花廿萬元，這對一般打工仔而言，真是難以想像。況且，業主的叫價亦毫無標準，他們每隔一段時間便起價。我曾經幾次立意買一層樓，但當自己作出決定後，業主卻貪得無厭，說要再起價三數萬元，我為此而大發雷霆，遂把心一橫，決定買一幢不受炒家支配的樓宇，務求令自己「條氣順啲」。

（本文作者為公關從業員）

千金難買少年貧

黎炳昭

不知那位人物曾說過一句話：「千金難買少年貧。」此語確實包含高深的人生哲理。

時下很多青年人都會感到，投生於世，最好降在富有之家，得到培育機會，自然一生不愁衣食，或是躋身社會名流，享受人生，令人羨慕。

然則人生真義，就只有享受數十寒暑的富貴榮華，就是美滿人生嗎？那又並不盡然，有機會自力更生，從逆境中得到成就，那才值得引以為榮，萬世留芳，為人景仰。

歷史人物中，幾許英雄豪傑、商業巨子，從艱苦中奮鬥，白手興家，為人歌頌，例子不勝枚舉。

就以畫壇人物來說，王冕四歲喪父，與母相依為命，孩童時代，放牧山野間，有感於進內的美麗，啓發其努力自學鑽研，終於以沒骨花法名重一時，其高超畫藝，為時人所珍重。

另一位以畫馬著名大畫家韓幹，本為賣酒小廝，被大詩人王維鼓勵與讚賞，據說因送酒到王家，見王維在作畫而激發起其創作動機，經多年努力，終成一代畫馬專家。當然，他們的成就是經過無數失敗、堅忍與毅力，才達致有所成就，為世代讚頌。

「貓王」皮禮士利由貨車司機成為名歌星明星；火車賣報童成為發明之王偉大科學家愛迪生；本港很多名流巨賈亦是卑微出身，經過一番苦幹，才有所成就。

因此，少年生活貧窮並不是注定終生愁困，只要有崇高理想，努力學習，把握創業機會，成功果實定會長成，「少年貧」未嘗不是一件值得慶幸的好事。

希望

這位曾被派送出國學習的中年友人繼續他的一番肺腑之言。

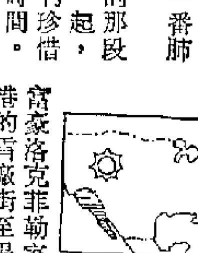
「當我們在國外的那段日子，大家總喜結集一起，盡可能學得更多，我們珍惜每分每秒，怕虛耗了時間。

我相信每個中國人心中都有種與生俱來的希望，就是不管用什麼方法，都想自己能對中國的將來有點用處，而大家亦有種遺傳於體內的根本想法，覺得為什麼我們中國人不能超越其他民族，尤其是在改善祖國的生活水準方面。就憑這種信仰，當我被人指責將這筆用作學習的基金花在娛樂上面時，我才能不畏艱難險阻地面對，其實我是將錢儲了起來用以買書。後來，又有人擔心我不回國了，這對任何一個身在海外的學生來說可是宗不尋常的麻煩事。我是可以自動消失或者用其他方法而不回來的，可是，我強烈地感覺這是國家的召喚，令我覺得每個中國人都有責任為國家的進步效力，這實在遠勝過只在海外安享一種較個人化的生活方式。我從未有對自己的選擇感到後悔，因為我可以在年青一代的眼中看到希望，那就是中國的明天將會更美好，但必須集合我們每一個人所獻出的努力始可得到。正如有句成語說：「不入虎穴，焉得虎子。」」

伍淑清

（明天會更好之四）

名街



Embercadero 區為一新金融地帶，由五座同名但不同號的高層辦公廳大廈組成，業主就是蜚聲國際的美國富豪洛克菲勒家族，面積有像香港的雪廠街至畢打街般大，像一般市內心臟地區，高級男女時裝、精藝品、飲食及各式各樣店舖林立，多不勝數。夏天的午間時份，婦人，特別是小妞們，多喜在大廈間的露天涼台或坐或臥休憩，視太陽浴為午餐代用品，就是要吃，也只是買少許零食，僅足果腹便算了。

Polk 街，離市中心不太遠，也算是市肺地段，酒吧、咖啡室、餐廳和娛樂場所頗多，年青的洋人或遊客，特別是以奇裝異服、不修篇幅取勝的「崩」為樂趣，他們多喜三五成羣，在區內蹓躂，間中也有幹着非法勾當或行為不檢者，如吸毒、售賣迷幻藥物和酗酒罪。

Vaness 街，廣州話叫闊街，傳說數十年前曾發生猛烈大火，難於撲救，有關當局便索性在空間投下一炸彈，不單把火勢停止蔓延和弄熄，同時也把街道擴闊了；現今，此處汽車陳列室、傢俬、餐廳和旅館林立，為市區內最長、最大的道路之一，南面經高速公路終點往北行，可達著名漁人碼頭——遊客密集區之一。

（三）

張鑾輝

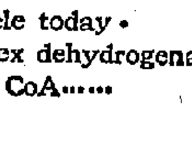
科學歌

慧能

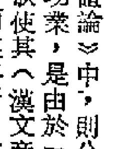
記得回港任教之初，發覺課本上一些繁複的化學反應式較枯燥乏味，學生們記起來也有困難；偶然想起在國外見到的一本教材，它把一些反應程式編成歌詞，再配上曲調，使學生學起來覺得有趣。其中一個關於糖代謝叫做「檸檬酸循環」（ Citric Acid Cycle ）的九個化學反應給配上了輕快的澳洲民謠 "Waltzing Matilda"，這首叫做"Waltz round the cycle" 首段的歌詞是這樣的：

Once a jolly pyruvate enters the matrix
Of a mitochondrion, so they say,
A decarboxylating, complex dehydrogenase
Converts it to acetyl Co-enzyme A.
Waltz round the cycle
Waltz round the cycle
Waltz round the TCA cycle today.
A decarboxylating, complex dehydrogenase
Turns pyruvate to acetyl CoA……

試譯：
一個歡欣雀躍的丙酮酸，
掉進線粒體基質底深淵，
它們就是丙酮酸脫氫酶，
把它裁成了乙酰輔酶A。
盡情地跳個圓圓轉，
盡情地跳個圓圓轉，
今天就讓我們沿着檸檬酸的圈子跳曼華爾滋。
可憐的丙酮酸啊，
慘被裁成乙酰輔酶A……



頭腦線六種功能



從現在開始，就要說到各種各樣的頭腦線 Head Line，和它們所表示出來的意思了。

頭腦線，又有人叫它作「思想線」、「智慧線」或「智力線」的。這種種不同的名稱，主要是想表現頭腦線的各種功能。因為頭腦線是具有下列多種功能的：

一、頭腦線表示一個人的思考能力。
二、頭腦線表示一個人的記憶能力。
三、頭腦線表示一個人的適應能力。
四、頭腦線表示一個人的應變能力。
五、頭腦線表示一個人的創造能力。
六、頭腦線表示一個人的自己控制能力。

當然頭腦線正像一個人的頭腦那樣，具有多種功能，但上述六種功能，可說是頭腦線的基本功能了。

林真　作者保留著作權

自知不易

高南

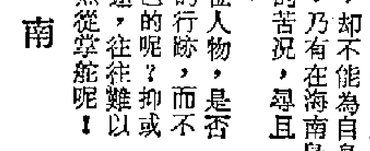
幼時讀賈誼的《過秦論》實在拜服不已，以其分析秦之興亡，見解透闢精到，甚至司馬遷在論秦亡的篇章裏，也不得不引用賈誼之論，則賈誼才智過人，殆無疑義了。

惟是，以賈生絕世之才，亦不能見用於漢文帝，結果帶着憂傷心情路過汨羅江，愁弔屈大夫，以兩人遭遇相似了。

蘇軾在《賈誼論》中，則分析賈生所以不能成其功業，是由於「賈生，洛陽之少年。欲使其（漢文帝）一朝之間，盡棄其舊而謀其新，亦已難矣」，繼而，賈生招漢文舊臣之忌，上下不能和睦相待，故而悲涼下野。

蘇軾，亦絕世之才，他能分析賈生的失敗，卻不能為自身籌劃，以致數度被貶，乃有在海南島上，瑟縮於破屋之下的苦況，尋且鬱鬱以終。

這兩位人物，是否但見古人的行跡，而不能看見自己的呢？抑或是人在旅途，往往難以自知，亦無從掌舵呢！



趨向平淡

公關實

「由絢爛而趨平淡」這句話，可以形容心境或其他情況，但用它來形容廣告佈局及設計，相信也並無不可，因為很多初期花廣告的人士，都喜歡把一些設計稿堆砌得很熱鬧，文字及畫面拼在一起，密得沒有空隙，但日子久了，多數衍進為由繁而簡階段，側重簡單線條及清雅設計。

廣告的繁或簡，其實是頗機動性的，而且可以因時制宜，不同產品、不同季節、不同市場重點，都應該有特別需求，再加上每類產品的廣告推銷預算都限制了廣告稿的大小及刊登頻密次數等。

現時的清雅簡單設計，由報章、雜誌發展至巨幅戶外廣告以及巨型巴士，它們的設計也以崇尚少文字及圖形簡單，希望觀看過這些設計者都能留下一個清晰明確印象。還有頗著的改變是一向注重密麻麻排滿行程細節之旅行社廣告，也有一些改變，有幾家著名旅社也推出了一些較富畫意的廣告。

形象篇

命運與機會

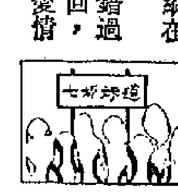
如嫣

近日，林真先生的手相學專欄成了同事間的熱門話題，對着自己的手掌細看，有些在抱怨頭腦線長得差，註定事業失敗，有的說感情線複雜，難怪煩惱多多。

常聽人抱怨自己的命運不好，常遇挫折失敗，也怨言人生沒意義。事實上，客觀事實雖然是存在着，但主觀因素也同樣重要，要扭轉命運，最終仍須靠自己，許多機會都擺在眼前，但你不去珍惜、把握，結果，徒然失敗，只有埋怨命運。

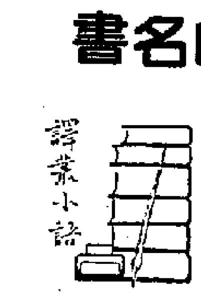
曾看過電影《巴比龍》，片中的男主角在伸手不見五指的獄中，飽受折磨，餓了，連蟑螂也要吃，本來，他可以在牢中等死，但他沒有，想方設法求生存，幾經辛酸艱苦，他終於逃出獄中，跳崖逃生。箇中反映了男主角的求生意志非常堅強，也顯示出機會放在眼前，而命運則操縱在自己手中。

好的機會錯過了，難以再找回，學業、事業和愛情同樣如是。



書名的翻譯

思靈



近年來的翻譯作品，尤其是中國大陸的譯本，比較傾向於按原書名直譯的辦法。但即使所謂的「直譯書名」，又談何容易！我們姑且撇開原書名可能是詩句、引言、成語、經文等複雜問題不談，就算書名只是個書中主角的名字吧，翻譯起來也不如想像中的簡單。

我們可以舉些例子來說明。 Voltaire 的著名寓言小說《Candide》就是以書中主角為名的。Candide 是個純真憨直的青年，深信他老師 Pargloss 之言，以為「事無大小，皆係定數」，而萬物的歸宿皆為最美滿的歸宿，後來卻遍嚐人間疾苦，終於安頓下來，省悟到人生的目的，乃在於「種植自己居前的園地」。這篇寓言小說，文字精警，發人深省，但是最有畫龍點睛之妙的，却在於書名。Candide這個字，在法語原義除了是個人名之外，還是個常用字眼，有「率直的、坦白的、天真的、純潔的」等等意思，這種種意思，使書名語帶雙關，又如何在譯名中表達出來？

（二）

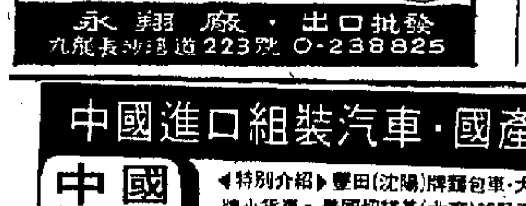
豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元


香港暹平　文具　抓　花盆
永翔廠·出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、乾洗設備、麵包生產線、小型啤酒生產線及各種食品設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司
元亨機械有限公司
九龍棉登徑30號　振華商業大廈四樓
電話③7217022　電傳57734 WTGCO HX

華聯汽車有限公司
（現貨）
五十鈴、萬事得電油12座（原廠冷氣收錄機）麵包車
電話：3-325725

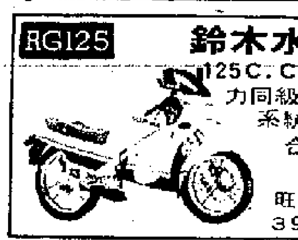
眼鏡現貨
H：暢一六H銷三二六國山九三內牌四九工」八九廠各八〇直式洽八營眼或電鏡

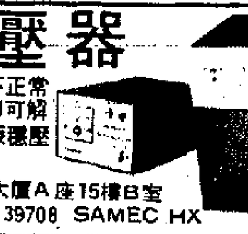
三菱／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍窩山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

中國進口組裝汽車·國產汽車總滙　◀國內外付款▶　◀免稅提現貨▶
中國汽車
◀特別介紹▶豐田(沈陽)牌麵包車·大發(天津)牌麵包車·三菱(金杯)牌農夫車·五十鈴(南京)牌小貨車·美國切諾基(北京)越野車·西德桑塔那(上海)小轎車(數量大者有回佣)
◀柴油貨車▶鍾鳳江牌·東風牌·解放牌五噸載重車
◀汽油貨車·小客車·摩托車·款式齊備·即買即提▶
人民幣·港幣均可
友誼貿易公司：總行：香港德輔道中302號華傑商業大廈19字樓B　☎5-423602　分行：香港北角渣華道18號A地下　大大公司　5-704809
銷量永居第一！車價港澳最廉！
◀內地代辦處▶
·廣州汽車銷售公司　電話：882402(李)
·福建省汽車配件公司　電話：54059(陳)
·廣州三元里僑社4138房
◀港澳代辦處▶
·中聯國貨(荃灣)　0-440174(曾)
·中僑·中國·中旅
·文滙報·晶報
·南華國貨(澳門)

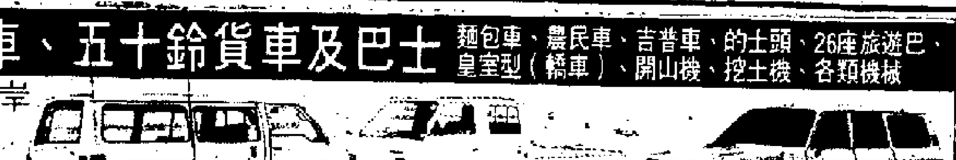
全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑨7145110⑨7601714
電傳：48300 TWPES HX

製衣業必備　衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁牀及車縫設備·整燙·
合共1170頁　訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室


RG125　鈴木水冷跑車王
125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠·AEC排氣系統·6擋全包風罩合金輪圈
勝利車行　旺角洗衣街175號　3969971　3966876


全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室
電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

現貨供應全新及翻新左軚豐田車日野貨車自卸車及小松機械
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類建築機械
日野卡車3噸至15噸　自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士　小松D75S—2—3　D95S　D60P20H T-510　530 JH90　Cat 977L　KATO 850G
上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室　電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號建華保險大廈704室　電話：3-808378


現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　☎3-342988　3-343862　3-344266

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司　地址：九龍官塘道311號地下　電話：3 7564570 3 7567663

彩視影版·遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433,5-647677,5-651377

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B2樓③372155③392241

德信汽車修理廠
各款貨車、吊機車、大小巴士、工具車，提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程，歡迎查詢。
電話：③383213　③383969

翻新豪華大巴士　大吊機車　全新豐田左軚麵包車
52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響　加藤油壓16至30噸　最新抵港原廠冷氣音響12座位
現貨供應·歡迎試車選購或訂貨至中國各港口·價錢特平
德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號地段　☎3-383213　3-383969

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

遠東銀行代收本報分類廣告

香港		
中環	德輔道中27號	5-214438
中區	皇后大道中99-103號	5-455166
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
柴灣	運城道26號	5-560171
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262

九龍		
旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451
紅磡	九龍城道56號	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	東頭邨康東樓1,7及8號	3-7180880
觀塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
荔園	荔枝角九華徑	3-7450666
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938

新界		
荃灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256
荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
元朗	元朗大馬路172號	0-750411
元朗	大棠道66號	0-794127
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙田	大圍道72號	0-6053807
偷田苑	沙田偷田苑F座	0-6490616
屯門	屯景大廈地下商場	0-869802

離島		
長洲	大新街73號	5-9810191
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大澳	吉慶街33號	5-9857361
坪洲	永安街1號	5-9830782
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561

母乳有妙用

肖雲

免疫球蛋白A進入胃腸道，它能粘附在嬰兒的腸粘膜上，將腸粘膜「封閉」而加以保護，病菌就不能破壞腸粘膜。免疫球蛋白A中含有糖蛋白，能與大腸杆菌結合，使大腸杆菌失去入侵和繁殖的能力。免疫球蛋白A主要是防止嬰兒的腸道感染。

母乳中含有大量的吞噬細胞。它具有吞噬、消滅病菌的能力。外國有位貂伯森醫生證實，人乳中吞噬細胞可以吞噬和消滅葡萄球菌和大腸杆菌等。

母乳中含有溶菌酶。初乳之中，溶菌酶高於牛奶三百倍，母乳餵養兒消化道內含有大量的溶菌酶，能發揮強大的滅菌免疫作用。

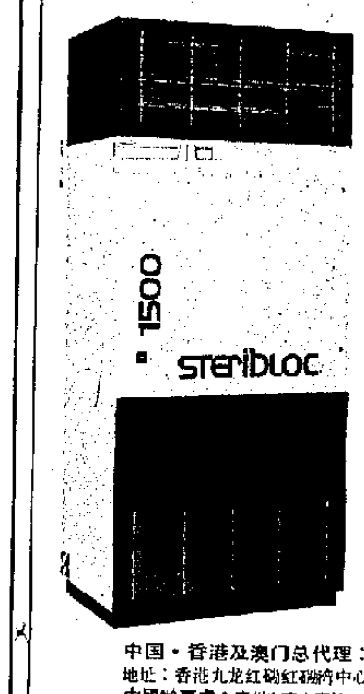
母乳餵養，嬰兒得了足夠的B細胞、T細胞，就會改善和加強免疫功能。初乳之中，干擾素較多，可抵抗多種病毒，轉移因子在體內可直接發揮免疫作用。

母乳中含有一種含鐵的蛋白質乳鐵蛋白。它能奪取細菌體內的鐵，具有很強的抗感染作用，阻止病菌的新陳代謝和繁殖，這種蛋白質的含量比牛奶中的含量高得多。

母乳中還含有一種物質叫補體，它對人體免疫能起到補助作用。病菌及其釋放的毒素，接觸到補體，經過一系列反應，會使病菌溶解消滅。

總之，母乳對嬰幼兒的健康成長有奇妙的作用。

……法抑制腦下垂體，從而抑制精子生成，生物作用有如女性口服避孕藥者。七十年代的實驗顯示合併男性避孕藥使百分之七十五用藥者精子減少生成，愛丁堡的新的研究將測定餘下的精子有無生殖力。副作用為體重增加及痤瘡，但可以改變劑量預防之。受試志願者的性功能，以對性慾缺失者增加睾丸酮劑量，密切監測。停止注藥後六個月，精子生成在百分之九十用藥者可完全恢復。研究者相信，這一種男性雄酮孕酮複合避孕藥的每日口服劑型，有望得到推廣。


（法国制造）
一机几用
STERIBLOC 1500
中国·香港及澳门总代理：荣佳贸易公司
地址：香港九龙红磡红磡湾中心汽车阁二楼一号
中国办事处：广州市东方宾馆1688室　电话：669900

岷山牌
香砂六君丸

100粒装
功能與主治
健脾益氣　消脹和胃
消化不良　食少噯氣
腸鳴便溏
蘭州佛慈製藥廠出品
經銷處：佛慈藥廠有限公司
電話：5-451554

佳作欣賞

寫實攝影的另一途徑——談《親情》

石秀

一張曾獲澳門一沙龍幻燈片組金像獎的作品，題名是《親情》，作者是婆羅乃的劉國平。拍攝一個普通農家家庭生活的和洽、歡樂的情景。

畫面上，作為主人公的男子，背着箕簍從田間歸來，在家門口，他的親人（按題意表示應是他的妻兒）正倚閭而望，看見丈夫歸來，便滿臉堆歡地上前迎接，做父親的伸出一手正在逗弄兒子，充份表現出一個快樂家庭幸福融洽的生活。是一張不可多得的、充滿親情愛意的寫實佳作。

利用側後光拍攝戶外人物照片，是藝術性人物照片的效果甚佳的方法，一方面使光暗有所變化，又能勾勒起人物外圍輪廓的形象，對突出人物、塑造人物形象方面有良好幫助。尤其是當背景色份較深時，效果更佳。此作利用處於暗位中的叢林作為背景，既交代了這個家庭周圍的環境——是一個農家——也通過樹林的疏密、明暗，使背景色彩和調子有所變化，比起採用純淨色的背景，有更真實感和吸引欣賞的興趣。

側後光照明雖然效果良佳，但如光差太強（暗位照明太弱），曝光控制不宜，效果便大為削弱。當曝光過度時，暗位太明亮，失去正常的感覺，當曝光不足時，暗位便過於深沉，失去應有的層次。尤其是拍彩色幻燈片，對於暗位光度的計算應更為準確，為了注意暗位層次，亦不想光位因曝光過度而損失細緻色層，最佳莫如選擇光線較為柔和的照明。此所以雖然夏天陽光強烈，逆光明顯，但拍攝效果總不及春、秋、冬季陽光比較柔和的時候。本來拍彩色照片或幻燈片，不一定要逆光、側光才有好效果的。因為彩色畫面主要是通過色彩表現景物，如果色彩效果好，自然能對突出主體有所幫助。黑白攝影則不同，為了突出主體，避免景物太平淡，所以會經常採用側光、逆光及稍強的光差拍攝。此作不單能夠通過光線照明產生良好的視覺效果，且能配合到戶外景色和氣氛的渲染，突出表現人物形象和對主題的表現均有很大的幫助。設若不是逆光效果，相信效果會大打折扣。

人物神態自然，有一定的感情流露，是以人物活動為表現中心的寫實性作品最需要而又不可或缺的一環。從此作一男一女的神態表露中，我們可以看出這是一種十分真摯的、充滿家庭溫暖感和愛心的感情的流露，這是一般所謂「甫士攝影」難以達到的。安排性攝影即使能夠在用光、佈局，內容等各方面都有精心的設計，卻不易表現出照片中人物發自內心的感情。當然，我們不能憑畫面情形而武斷地說這張作品一定是抓拍得來，但就算是有一定的佈局成份，如果能夠在表現真摯感情上有此成就，亦可見作者「甫士」的功力於一斑了。

一張好的、有內容、而又以寫實形式，抓拍得來的作品，除了要有充實的內容，所謂「言中有物」之外，最好還要有吸引欣賞的條件，舉凡色彩、構圖，用光，大如主體的造型效果，微少如前景、後景，甚至一草一木，凡是對欣賞效果有破壞作用的，都要極力避免。可是寫實性作品絕大多數都以抓拍方式進行，拍攝時機又那麼珍貴（所謂「決定性時機」是也），要在那麼匆促的時間內解決一切問題，這就需要有較高的修養水平（包括對人生，對社會的認識和一定高的拍攝技術）和敏捷的反應，此所以寫實性照片事實上會比其他題材攝影有一定的難處。作者能夠經營到一個相當完美的畫面，同時對各方面因素都有所照顧，誠屬難能可貴。

此作具有強烈的地方色彩和民族色彩，主要是通過人物的服飾去表現。因此而具有濃厚的生活氣息。

較為美中不足的是畫面下方的位置稍嫌逼促，以致未能拍進男子的左手和小孩的雙腳，雖然這一部份對主體形象和題意的表現影響不大，但卻在可以做到完整的情況下出現未能完整的缺點，其實作者只需稍為退後一點便能解決問題。只不過當時情況未悉是否有退路而已。

親情　劉國平（婆羅乃）

嫦娥　張平

攝影動態

影聯會展出影賽作品

影聯攝影學會舉辦《色彩耀香江》四期總評由許福明、譚國鎏、麥柱發、容庸、吳國樑、郭煒森、林藝青評選。優勝作品九十餘張，定於四月廿一日至四月廿七日假座沙田新城市廣場展覽廊展出。

九龍會專題攝影比賽

九龍攝影學會、攝美遠東有限公司、達攝影器材公司、聯合舉辦3M、3R專題攝影比賽大活動，定於四月廿七日（星期日）在新界名勝地區舉行。是日上午九時正在尖沙咀中間道半島酒店後面乘車出發，車費每位二十元。

海鷗會下週水塘攝影

海鷗攝影會定本月二十日（星期日）旅行香港水塘區獵影，上午八時半在中環皇后碼頭前集合，九時乘路遊車出發，約下午四時回程，車費每位二十元。會員可與親友參加。預購車券可到士打街四十三號福圖影音器材公司，洗衣街九十號永祥攝影器材公司，香港太古城中心三樓美景攝影器材公司，本月十七日截止。

大衆會辦離島一日遊

由香港大衆攝影會、三菱菲林、相紙合辦之「離島一日遊」攝影比賽定於四月十三日（星期日）舉行。地點為新界離島區，費用每位五十八元正，（包括早餐及午餐）。集合地點在灣仔西碼頭。

雅麗珊會辦攝影講座

雅麗珊攝影會定於四月十五日晚上八時十五分舉行攝影講座。邀請周兆謀主講《海鷗攝影》。荃灣大河道雅麗珊社區中心三〇三室。

影友行蹤往禾坑獵影

影友行蹤定於四月廿日旅遊車獵影，是日下午十二時卅分，在紅磡碼頭對面天橋底集合，準一時啓行到粉嶺禾坑古舊村莊拍攝農舍風光。

深聯會廿日拍路攀道

深聯會攝影組將於四月二十日往新界拍攝路孝道造像。上午九時正在廣東道佐治公園門口集合。購票地點：九龍青山道一四四號三樓。電話：三—八六五七二一。

亨利摩爾影賽日前已告評選 陳楚強獲取冠軍獎

由美國運通國際股份有限公司及柯達聯合舉辦的《亨利摩爾在香港》攝影比賽經已圓滿結束，並於日前進行評選。今次比賽的反應非常熱烈，參賽作品共二千三百張。

評判團選出二十三張入選作品。其中陳楚強脫穎而出，贏得冠軍獎品歐洲十天逍遙遊。亞軍蘇全義獲得日本五天豪華遊，季軍陳國傑則獲得台灣五天精華遊。此外，二十名優異獎及入圍獎得主均獲得精美禮品。

攝影班招生一覽

▲由香港攝影學會學術組主席譚國鎏主持之攝影班，將於五月中在該會會所上課。該攝影班共分為八節，每星期上課一晚，課程由淺入深，全部由攝影名家擔任講授，包括譚國鎏，劉冠騰，翟偉良，袁偉民，謝健邦，陳兆琨，胡世光及莫北權分別講授有關攝影構圖，攝影初階，黑白攝影，彩色攝影，幻燈片攝影，靜物攝影，燈光人像，及旅遊攝影等課程，結業時將頒發證書。每日上午十時卅分至下午六時卅分到香港灣仔駱克道六十八至七十號，偉信商業大廈廿一樓，該會會所報名，或電五—二七五一八六查詢。

▲中業校友會，於五月份開辦各項攝影課程，邀請攝影家蘇貴顯與湯榮基任導師。（A）攝影初班五月十四日開班。（B）攝影中級班五月廿七日開班。（C）彩色幻燈班五月廿三日開班。九龍大埔道六至八號福耀樓三字樓三—七七八三七二二、三—七七八三九二〇週一至週六全日（近太子地鐵站）。

▲青年會彩色攝影班，四月十六日（星期三）下午八時開課。地址：九龍窩打老道YMCA，青年會新厦地下大堂，電話：三—一九一一一內線三〇五〇接洽。

▲深水埗居民聯誼會將於四月十一日開辦攝影初級班，逢星期五晚上八時至十時上課。地址：九龍深水埗青山道一四四號三樓，查詢電話：三—八六五七二一。

大與小　盧平

攝影

第五一三期

麥杜從專欄

偷拍修女記

回顧早年研究攝影之人士，皆多淡薄名利，偶得佳作便與知己同好互相欣賞切磋，當年玩攝影之高尚情操，與琴棋書畫不遑多讓，但時至今天，某些人常被一種不良之風所吹襲，鼓吹如何加這疊那，還有將別人刊出之作品部分拿來反攝而疊上一些所謂自己的「零件」，合製而成一張「作品」送去參加比賽或國際性沙龍，這些人雖然在技術上下過一番功夫，但實質是盜取別人的成果而為己所用，這種行為之害處，和嚴重影響後學者之模仿。筆者並非故意挖苦別人，有感影圈是需要正氣之風，歪風之制止有賴衆人之努力，方能使影圈重現生機而邁向光明前路。

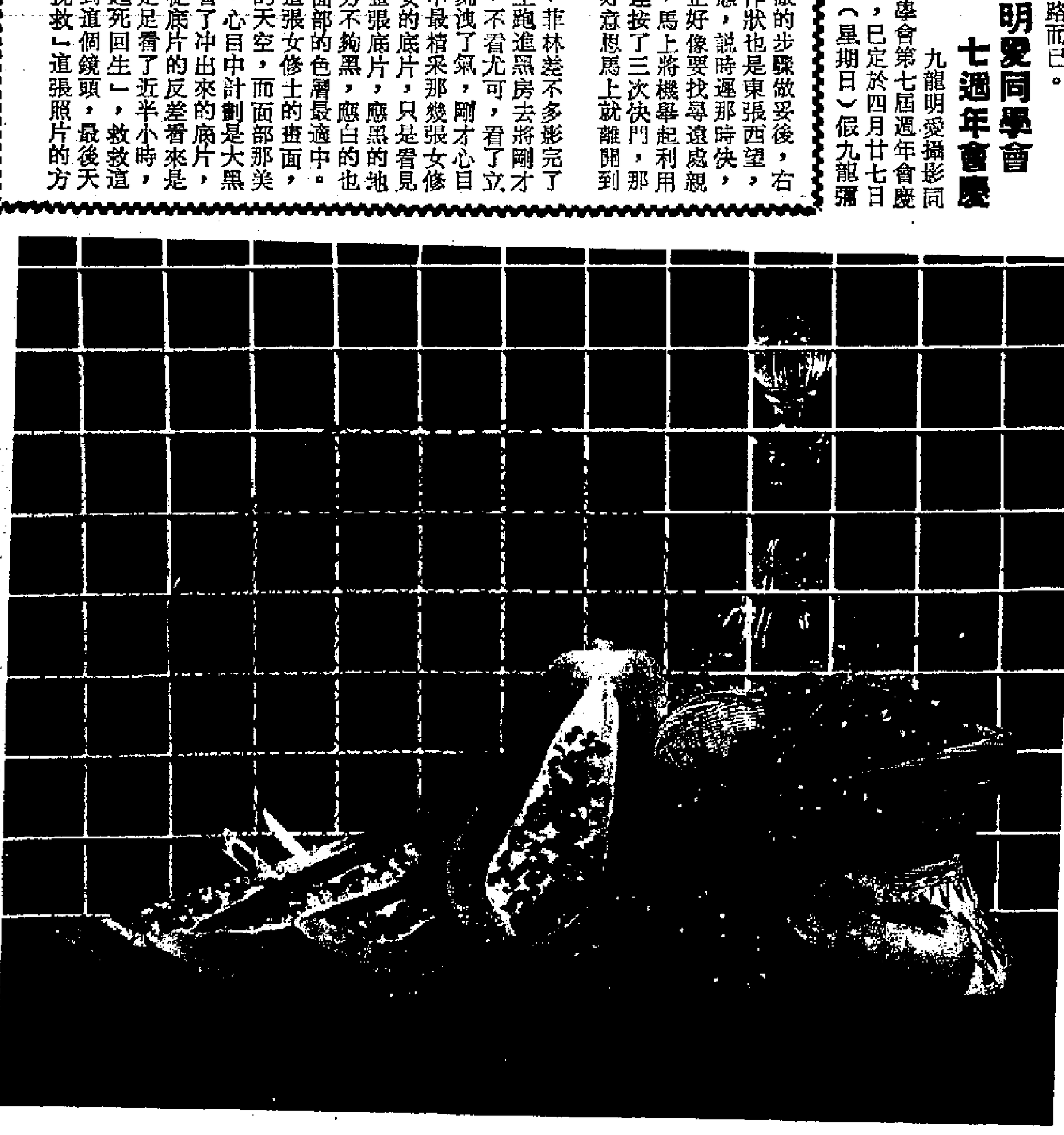
話說前文在機場裏發現幾位修女也擠上送機之大露台正在東張西望之際，見修女之服式和頭巾强烈表現黑與白色之明銳色調。當年還未流行彩色攝影，而所用的正是黑白菲林，我拍攝人物多習用偷拍之方式，假如要攝的人物看着我的鏡頭，那張菲林就宣佈報銷了。

偷拍人物一定要膽大心細，留意觀察自己想拍那人物之舉動，千萬不能給對方看見你要拍他，盡量想辦法將相機放在身後，這個做法，頗講功夫。我將相機的皮帶捲在手上，緊扣着相機，暗中走到距離修女大約五尺左近，背着她們暗自調較好了光圈，用估尺計了距離，當時相機沒有自動測光，而要經常練習估距和測光，這些大約是偷拍必需做的步驟做妥後，右手緊扣着相機，而自己的眼睛，作狀也是東張西望，但不斷用斜眼觀看着那修女的神態，說時遲那時快，她忽然將左手舉起在口鼻之間，正好像要找尋遠處親友的神態，我感到這是最佳時刻，馬上將機舉起利用很短的時間對焦，嚓、嚓、嚓一連按了三次快門，那時候她已發現我拍攝她，我也不好意思馬上就離開到別處去了。

在機場東跑西走近個多小時，菲林差不多影完了一卷，回到家裏吃過了午飯，馬上跑進黑房去將剛才攝影的菲林冲洗，當菲林冲好後，不看尤可，看了立刻洩了氣，剛才心目中最精采那幾張女修女的底片，只是看見整張底片，應黑的地方不夠黑，應白的也不夠白，整張灰調一大片只是得面部的色層最適中。當我偷拍完成後，心裏曾構思了這張女修士的畫面，是左面最黑的衣服而右邊全白色的天空，而面部那美妙神態的中間色調在照片的中央，心目中計劃是大黑大白的一張大特寫人物，但詳細看了冲出來的底片，剛才的希望具有强烈感的作品，從底片的反差看來是無法做得出來的。拿着那底片，足足看了近半小時，左想右想，找些什麼方法可以「起死回生」，救救這張底片，的確我非常喜歡，能拍到這個鏡頭，最後天無絕人之路，結果給我找到放「挽救」這張照片的方法。

明愛同學會七週年會慶

九龍明愛攝影同學會第七屆週年會慶，已定於四月廿七日（星期日）假九龍彌敦道金倫大酒樓二樓舉行，是晚節目有燈光人像和靜物造像，並設有攝影專題賽，會員作品欣賞，頒發八五年度全年賽之獎盃及獎品，中式聚餐，還有由各大攝影及器材公司送出精美禮品，作為是晚抽獎禮品。餐券可於太子道明愛中心攝影班導師袁偉民，或聯絡該會委員鄭子權：三—七五四七零九一（晚八時後）。



靜物習作（深聯會月賽亞軍）　談錦源

第四張

港台取用兩電視

張敏儀可以

她又認為

可讓觀

張敏儀似在說快高長

石天盼望有個大家庭

石天的太太劉秦雨第三度懷孕了，趕緊跑去跟他道喜。

「這一次希望添了女兒吧！」石天有兩個兒子劉冠邦及達生，當然是想追個女了。

「我無所謂！」石天一臉的「得戚」，「我有兩個仔，有大把本錢，可以講風涼話。」

汪明荃與麥麗紅、屈寶燕等人在畫大畫

電視電影

★★★婚姻丈夫變婚妻 The Last Married Couple In America

晚上九時三十五分　亞視英文台

本片是一九八〇年製作，是以近年最熱門的離婚問題為題材的喜劇。

港台取用兩電視台黃金時間
張敏儀謂並不公平 可以另作靈活安排
她又認為《議事論事》確然收效 可讓觀眾瞭解立法議程及政制

「港台」製作的公民教育節目《議事論事》，安排在「無綫」每逢週三，八時十五分推出，取用了十五分鐘該台的黃金時間。

對此，許多人都評論，是因檢委會早前曾提出，港台應取用兩間私營電視台的黃金時間播映公民教育節目，所以《議事論事》就是一個試金石。

昨日記者就此事向廣播處長張敏儀提出詢問，她表示個人從不贊成港台佔用兩間私營電視台（即無綫與亞視）每逢一至五的黃金時間，這種做法對兩台不公平，其實安排方式可以靈活一點。

張敏儀又稱外間不應以「佔用」這個字眼來看《議事論事》這節目，因為港台認為在該段黃金時間會收到更大效用，從而希望觀眾了解立法局議程及政制發展，用事半功倍的方法讓觀眾認識基本的公民教育。

娛樂①

張敏儀補充說，由於《議事論事》是用輕鬆手法拍攝，播映了第一輯，所收到觀眾反應是感到新鮮，並不沉悶，還提議增時。不過，港台的器材有限，又顧及到時間太長，觀眾會感枯燥，故此仍是每週播十五分鐘，至七月底立法局休會，該節目亦會完結，然後港台會作檢討觀眾反應，決定是否繼續製作《議事論事》，還是以另一類型節目代替。

記者問張敏儀，會否由每週一晚，而增為每週五晚都取用十五分鐘時間來播映公民教育呢？

張敏儀稱現階段不會這樣做，但以後就不知道，不過從《議事論事》受市民歡迎，就可以知道黃金時間並不一定要播劇集或綜合性節目的。

她又作了一個比喻，歌迷都喜歡聽譚詠麟與林子祥唱的流行曲，但偶爾抽十分鐘來聽古典音樂，亦有其趣味性的。

張敏儀剛從澳洲考察歸來，據她透露發現一個現象，就是當地四間電視台，到了七時正，全都播映新聞及時事節目，接着就播大電影，完全沒有戲劇及綜合性節目。

甚至連當地的長壽綜合性節目，當年《歡樂今宵》也是從中取材的，但該節目已播了十八年，結果去年也「壽終正寢」。

張敏儀認為香港雖然不會這麼快，全部接受時事節目在黃金時間播映，而將綜合性及戲劇節目淘汰，但證明觀眾口味不斷在變，公民教育是適時推出的。

此外，談到政府斥資買了以前佳視舊址，作為港台電視部「大本營」，張敏儀謂該地要作全新裝修，起碼八至九個月後，即十一月左右才能正式啟用。

到時港台將有三個「大本營」設於廣播道，包括廣播大廈、電視大廈及教育電視大廈，而華都大廈上的電視部會取消，員工全都搬入新電視大廈內工作。

黃日華與黎美嫻演《賊公阿牛》，又是傻兮兮的，「真係邊個夠我傻」了。

令人震慄的警匪片
身吧篇　阿帆

很久沒有看外國的警匪片。近期香港拍攝的倒看了不少。

不知是甚麼原因，看香港拍的警匪片，不管是成龍主演，還是洪金寶主演，雖然也夠緊張刺激，但總缺少了一份震慄感。

為甚麼會這樣？

其一，可能是香港的警匪片常會在情節和動作中滲入一些喜劇的元素。其次是，那些主角，阿帆心裏有數，他們不可能死。

看金像導演威廉佛烈堅導演的《驚天大行動》卻有一種令人心膽俱裂的震慄感。自從第一個聯邦密探被冷血殺手槍殺後，阿帆就擔心那個一心要為夥伴報仇的年輕密探也會死於非命。因此，一直看得提心吊膽。

看了影片，阿帆第一個印象是，如果我有資格做聯邦密探也決不會做。第二個印象是，那些特警到底是人，還是魔鬼？到底是忠於職守的勇敢，還是把玩命當兒戲。

港二台生日植樹作慶祝 張敏儀主持盼快高長大

為慶祝香港電台第二台FM十週年，由一百人組成的香港電台植樹隊，昨日在郭家明、譚詠麟、林子祥、張瑪莉，及全部第二台DJ坐在掛有旗幟的雙層巴士，向西貢北潭涌進發。

開車前，首先在香港電台停車場，舉行簡單慎重的植樹儀式，由廣播處長張敏儀在香港電台種下樹苗。她笑說：「揀埋風水位，包保快高長大」。

香港電台植樹隊，由《週末碰碰車》主持車淑梅負責組織，姍姍更帶同父母、男友與狗一齊郊遊。葉漢良與太太及一子出席，表現慈父本色。鄧惠詩兒子仍太幼嫩，所以夫婦倆拍拖出席。

張敏儀似在說快高長大，一枝夠晒數

銀都與新藝城合作 李連杰主演《唐人街小子》
據聞因日市場問題目前仍未成事

有消息傳銀都機構與新藝城曾有過合作拍片事宜，由李連杰主演的《唐人街小子》且準備開鏡，但由於日本發行商認為這類題材電影，在日本沒有市場，而令銀都和新藝城的合作計劃擱置。

據悉，李連杰去年來港時，還為此片往石天家中開會，影片導演已定為徐克、林嶺東。據說，新藝城之《都馬旦》遲遲未開鏡，也因為籌備此片而影響。

此外李連杰原定編導的一部時裝動作片《國際刑警》，也由於日本影片發行商認為不宜日本市場亦擱置下來，因為銀都與日本一向合作緊密，日本又是一個大的電影市場，對日方意見，必須考慮和尊重。

無綫拍達摩 劉丹將演出
該劇或拍錄影帶賣埠

李惠民已接到新任務，籌拍一部《達摩禪師》，至於新劇是用作錄影帶發行，抑或在電視台先作首輪播映，他仍有待公司指示。

李惠民昨在《賊公阿牛》的招待會上，作了上述表示，他指出，該劇劇本已在籌度中，由於錄影帶同劇集長度有別，所以需待公司作出決定，始能決定製作形式，假使該劇安排在電視台首播，則日後劇集賣埠，便會濃縮成精裝錄影帶發行。

而人選方面，李惠民表示，新劇以兩男一女為主角，但人選未定，新劇主要由達摩的廿七、八歲時期說起，以他一生事蹟為主戲，劇裏亦會加入感情戲點綴，新劇集原定在六月開拍，但因廠期關係，延期半個月開拍。

此外，劉丹已接通知在新劇榜上有名，但是否扮演達摩一角，目前仍未知道，不過，由於他在本月又要參演鄭世孝新劇，他擔心到時兩劇撞期。

這是黎燕珊的第四個西施，亞視對她初演劇集，造型也特別重視。

張瑪莉未想做評判 林子祥不擬改形象

李月笑被邀做「港姐」評判之外，昨日張瑪莉又出現。問張瑪莉「無綫」有否和她接觸呢？她說一切仍未決定，她表示自己的時間已經編排得非常緊密。

再過多二天，她會坐郵輪到日本，但她又要主持《細之於法》，她又不想找人代替，因為那是自己好喜歡的節目，所以現在正頭痛怎樣解決，問她會否出席做評判，她表示，如果真的做，就更苦惱，因為她打算到外地寫生和旅行。在暑假她又想和丈夫及兒子往外地遊玩。所以到現在她還在研究中，她表示一切未定前，不想說太多。

林子祥表示和「無綫」尚有一個「騷」便結束合約。所以暫時不會離開香港，他亦會和「德寶」拍片，而唱片會在六月推出。

問他會否改變形象，他說要視乎周圍環境和觀眾而定。問他想不想角逐金馬獎，他表示，拍片只是為錢，不是為其他理由，所以並無想過。

他表示今年不會開演唱會，因為無期，最快要到明年才打算。

阮惠源拍錄影帶 亞視擬邀他回巢

有傳亞視監製阮惠源自台灣劇集《邊城刀聲》易導演後，源對在台闖天下也因此冷卻下來，有意轉移陣地回港發展，據聞亞視節目總監李兆熊鑑於亞視現在人手不足，力邀他回巢効力。

不久前，曾有人目睹阮惠源在亞視出現，當時他向人稱回來探班，他更透露，目前有其他錄影帶製作公司和他接洽。

就此事向其母渠舜燕求證，她表示亞視確曾與洽兒子回巢，由於他還有在外邊發展的考慮，迄今仍未作出決定。

萬子又亮相 演流氓大亨

邱家雄監製的《流氓大亨》將在五月中推出。這劇集會放在八時半播映。問他是否特意安排在這時間播，他說全是節目部的編排。

記者問他，萬梓良會否曝光過度呢？（《陸小鳳》後又出《流》劇），邱笑說，相信不會的，因為一古一今應該不會混亂的。前陣子有些演員確是有這現象，他表示公司已經知道這現象，相信會作出研究。

港台DJ與嘉賓為植樹玩得開心

邱德根再談收視 謂無綫大話西遊
他擬邀黃韻詩任亞姐司儀

「無綫」宣佈《阿信的故事》的收視後，邱德根昨日便說，「無綫」比大話西遊更大話西遊。

他說上周AGB說《秦》劇有六成觀眾，但內部調查有八成多，沒可能轉眼間少了那麼多，但亦無必要追究，因為他們一直不信AGB的。

對台以巨製撼亞姐，邱德根說如果不是選美則無所謂。也是亞姐司儀方面，原則上由曾慶瑜，劉志榮拍檔，但曾慶瑜正在台灣拍劇集，未知能否趕回來。黃韻詩在「未來偶像」的表現不錯，邱德根很為讚賞，希望再找她亮相，現正由梁淑怡與她傾談，今次是選美，會與她講明，不會「窒」住佳麗。

徐曼華大表不滿 解約又不獲請假

已同無綫解約的徐曼華，昨日獲悉李靜雯指她身為事事關心隊成員，每日都要參予活動，不可能接受她放長假的要求，反斥對方以此藉口推搪。如果她早一步知道，會拒絕出席昨日的「展能藝術節開幕禮」。

徐曼華指出，根本上事事關心隊人手充足，而且並非每日都有活動參予，她放假相信未致造成影響，她自問由活力隊至現在事事關心隊三年以來，未有缺席或遲到早退紀錄，她現在請假亦不算過份，無線欠缺人情味，早知如此，她連今次最後一次任務也不會參予。

又，據聞主辦機構對於無綫安排藝員在圍板上繪畫，頗有微言，事關道樣會令傷健共展能創作的大畫失真，事前他們已向無綫知會，但無綫一意孤行，主辦機構為免雙方鬧不快，提出折衷辦法，安排藝員在板上指定範圍內繪畫，惟藝員沒有照辦。主辦機構認為無線此舉未免宣傳意味重於參與活動的意義。

石天盼望有個大家庭
保子

石天的太太劉秦雨第三度懷孕了，趕緊跑去跟他道喜。

「這一次希望添丁女兒吧！」石天有兩個兒子劉冠邦及達生，當然是想追個女了。

「我無所謂！」石天一臉的「得戚」，「我有兩個仔，有大把本錢，可以講風涼話。」人家洪金寶「恨」女，公開聲言追到第十六個亦追，結果第四個已如願，石天卻不肯說真話，大概是不想讓太太有心理壓力。

「你太太渴望有個女兒，若第三個仍是兒子追不追？」

石天呵呵的笑，他希望有個熱鬧家庭，多一兩個孩子更佳。

石天的兩個兒子，性格截然不同。大的一個因有先天性心漏病，初期健康較差，所以比較文靜、內向，小的一個卻極之活躍，甚至在父親執導的《烏龍大家庭》中演出。

這兩個兒子，幸好都像太太，長得眉清目秀又白淨，長大後相信追死好多女仔。

「小心呀！」石天說：「若有女兒的，我一定教兩個仔去追求。」

說實話，石天的追求之道，相信十分了得。當年他未紅，樣子又怪，想不到竟然娶了個如花似玉，在台灣影壇剛冒出頭的劉秦雨，真的出乎好多人意料之外。

不過，石天倒非花心之人，結婚七年，對太太、兒子盡責，並無外務，只是會因工作而冷落嬌妻。

「過年前，你還說太忙，沒時間去製造生命，怎麼卻忽然間便傳出喜訊了？」

石天開心的說：「這證明我本事，一擊即中，只要有機會便成功。」

太太懷孕三個月，今年內會第三度做父母，石天並沒有因此減輕工作量陪太太。「多勞多得，我要勤力一點賺奶粉錢呀！」

汪明荃與麥麗紅、屈寶燕等人在畫大畫

汪明荃訪傷健兒童 在畫板上畫寶蓮燈

無綫昨日派出「關心之星」汪明荃，「事事關心隊」及《EYT》代表麥麗紅，屈寶燕及程思俊參加在大埔游泳池地盤舉行的「展能藝術節開幕禮」。

今次開幕禮的主題是「藝術同參與，傷健共展能」，由傷健兒童合作在地盤圍板上畫畫，藝員則到場參與，汪明荃今趟亦非初次接觸弱智兒童，對着他們不感陌生，更主動與他們交談。麗莎表示，他們是不幸的一羣，自己若有時間，也會參與義工照顧他們，同時，此等具意義的活動，值得加以推廣。

麗莎在圍板上畫上一盞寶蓮燈，說着：「大放光芒！」而圍觀途人睹狀笑說，「寶蓮燈的光芒，照耀大埔區。」麗莎聞言咧咀而笑。

畸形人故事抒情感人
一談《面具》
晉石

影語

美國導演彼德．波丹諾維治自一九七一年拍了成名作《最後一場電影》後，再未有很突出的表現，只間中有些叫好叫座的作品如《大老千與小鬼頭》，有時評論也是優劣參半。歐陸地區的影評人對他有相當好評，反而在美國本土得不到重視，而寶座亦平平，可能因此而使他產量不多。

彼德．波丹諾維治曾寫過幾本書討論佛烈茲．朗、尊．福和奧遜．威爾斯等電影大師的作品，也算是個影評人出身的導演。他的影片有相當抒情和懷舊的調子，而且手法平實舒緩，少有高潮，但卻有很自然的情感。

《面具》是波丹諾維治的新作，影片改編自真人真事，以一個臉貌畸形醜陋的青年洛奇（不是史泰龍的洛奇）為主角。他雖然貌醜，但心智正常和善良，他的樂趣是收集棒球明星圖片咭，而最大的願望是到歐洲旅行。除了樣貌之外，他和一般青年並無兩樣。

洛奇唯一的困擾是他的臉孔像個橡皮面具（這是片名的由來），時常被人戲弄。而波丹諾維治比大衛．連治優勝之處是他沒有如《象人》那樣利用這種天生缺陷來賺人熱淚，洛奇能對這些戲弄處之泰然，並且懂得自嘲，沒有自卑和自憐，十分難得。

洛奇有這種坦然的性格和態度，主要是因為他有個倔強的母親（雪兒）和一大班飛車黨朋友的關心和愛護，影片營造了一份六十年代可愛的嬉皮士精神和樂與怒氣氛，那種無拘無束的行為和開放的態度是近年電影中難得一見的，波丹諾維治借此緬懷過去，洛奇在這種氣氛下亦得到「正常」的生活。

不過波丹諾維治無意超越一般通俗劇的模式，洛奇的挫折在於好友因移居而離開，和他與失明女的一段戀愛受到對方父母的阻撓，到後來洛奇睡中去逝。雖然導演處理得相當抑制平淡，但仍然是採用通俗劇的手法去帶動觀眾的情緒。

鄧麗盈為新唱片順利出籠放下心來

西施造型多 黎燕珊開心
為宣傳亞姐她更忙煞

由於西施這個歷史人物，是一位天姿國色的女性，因此連日來黎燕珊與「亞視」的髮型師為了《西施》的造型而費煞思量，日前已造了三個不同階段的扮相，昨日又再繼續造型，是浣沙女的初期扮相。

據黎燕珊表示她前日是首天開工拍《西施》，是講述她在溪邊洗菜及含演送走蔡倩兒，表現方面她說非常理想，所以好開心。

阿珊又稱：「那天才有真正做戲的感覺，以前拍電影，多數是大配角，有時根本不了解角色就要埋位，不過今次拍《西施》，我早已做足準備功夫，所以演來駕輕就熟。」

第一天拍劇，「收蓰」就是整隻手都被蚊釘過，傷痕纍纍，要回家搽藥酒。

此外，由於「亞姐」選舉即將舉行，她身為「亞姐」冠軍，有許多宣傳活動要出席，而《西施》一劇又要她拍攝，有時弄至兩方面爭她的檔期，為免順得哥情失嫂意，她唯有盡量遷就，所以幾乎一天二十四小時也不敷應用。

鄧麗盈新歌不弱 樂譜卻鬧雙胞胎

鄧麗盈出了一張個人大碟。這是她首次出唱片，有好幾晚失眠，擔心銷路，幸而銷路比預期好，她才放心。

但不少樂評人認為，該唱片音質不太好，她解釋，這張唱片是在匆忙之下製作，惟望下一張做好準備功夫才出。

她的新歌《傷心多一次》，與林憶蓮的《明天是否愛我》同一樂譜，如此鬧雙胞，而林的唱片先出，鄧承認有少許輸蝕。不過，林憶蓮的《放縱》較受歡迎，歌迷稍忽略《明天》，因而也不與《傷心》相撞得太緊要。

鄧麗盈將於五月考試，《激光旋律》可讓她放假，《勁歌金曲》則不能免役。

文千歲與謝雪心 百麗殿演出加場

千鳳鳴劇團這次由文千歲、謝雪心擔綱，成為新配搭，四月十九日在美孚百麗殿舞台響鑼，反應熱烈，現決定於四月廿六及廿七日加開三場。

文千歲這次是從美國回港之後演出的，首次與謝雪心在百麗殿舞台演出，其他的演員包括關海山、招石文、高麗及林錦堂等。

演出劇目有：情僧偷到瀟湘館、燕歸人未歸、多情孟麗君、帝女花、胡不歸、白兔會、雙仙拜月亭、梁山伯與祝英台、恩仇未了情等，場場劇目不同。

電視電影
勞拾

★★★嫁錯丈夫娶錯妻 The Last Married Couple In America
晚上九時三十五分　亞視英文台

本片是一九八〇年製作，是以近年最熱門的離婚問題為題材的喜劇。影片以四對夫妻為中心，他們都有美滿家庭，但都因各種問題而破裂。佐治．薛高與妮妲．活道一對被人稱為「美國最後一對夫妻」，但最後也因丈夫一時逢場作戲而鬧至離婚。而兩人離婚後卻又發覺仍深愛着對方，終於又再復合。影片以輕鬆幽默的手法寫出現代社會的男女關係。合演的還有當．狄路易斯、華拉莉夏芭、李察．賓治明等。

第十二版　穀雨

……（娑羅乃）劉國平

……十五分舉行攝影講座。邀請周燕謀主講《海鷗攝影》。荃灣大河道雅麗珊社區中心三〇三室。

影友行蹤往禾坑獵影

影友行蹤定於四月廿日旅遊車獵影，是日下午十二時卅分，在紅磡碼頭對面天橋底集合，準一時啟行到粉嶺禾坑古舊村莊拍攝農舍風光。

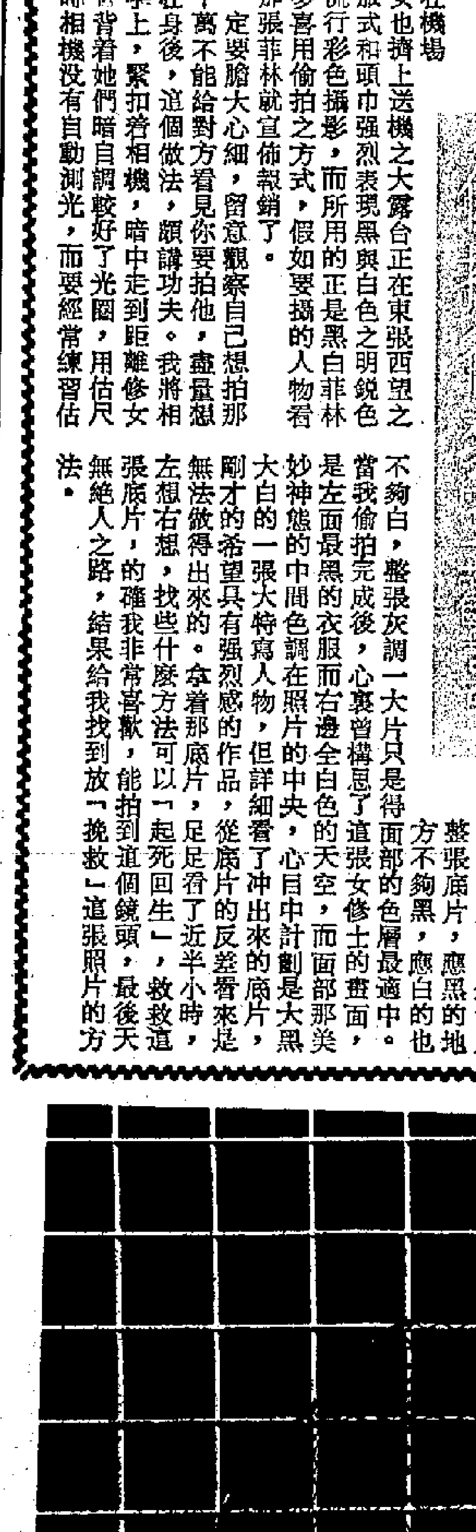
深聯會廿日拍勢華道

深聯會攝影組將於四月二十日往新界拍攝勢華道造像。上午九時正在廣東道佐治公園門口集合。購票地點：九龍青山道一四四號三樓。電話：三一八六五七二一。

話說前文在機場發現幾位修女也擠上送機之大露台正在東張西望之際，見修女之服式和頭巾強烈表現黑與白色之明銳色調。當年還未流行彩色攝影，而所用的正是黑白菲林。我拍攝人物多喜用偷拍之方式，假如要攝的人物看着我的鏡頭，那張菲林就宣佈報銷了。

偷拍人物一定要膽大心細，留意觀察自己想拍那人物之舉動，千萬不能給對方看見你要拍他，這個做法，頗講功夫。我將相機的皮帶捲在手上，緊扣着相機，暗中走到距離修女大約五尺左近，背着她們暗自調較好了光圈，用估尺計了距離，當時相機沒有自動測光，而要經常練習估法。

……不夠白，整張灰調一大片只是得面部的色層最適中。當我偷拍完成後，心裏曾構思了這張女修士的畫面，是左面最黑的衣服而右邊全白色的天空，而面部那美妙神態的中間色調在照片的中央，心目中計劃是大黑大白的一張大特寫人物，但詳細看了冲出來的底片，剛才的希望具有強烈感的作品，從底片的反差看來是無法做得出來的。拿着那底片，足足看了近半小時，左想右想，找些什麼方法可以「起死回生」，救救這張底片，的確我非常喜歡，能拍到這個鏡頭，最後天無絕人之路，結果給我找到放「挽救」這張照片的方法。整張底片，方不夠黑，應白的也……



此地有銀

切忌瘋狂

羅奇

這一個星期來的股市，真可以用「勁抽」來形容。七個交易天日日上升，共升一百八十點，交投量更凌厲，達三十二億八千二百萬元，平均每日為四億六千八百萬元，套用市場一句俗語，乃買家在「瘋狂入市」。

似乎，「火車」已經開動了，所謂升勢已成，一些來不及搭上「火車」的投資者，其焦急之情，是可以想像的。朋友說，股票投資者有個「通病」，就是升市時沒有股票傍身不聚財，十分難過；而跌市時仍持有大批股票，同樣心如刀割，無法安寢。如今，正是罕見的「大升浪」的開始，要是「欣逢其會而沒有入場券（股票）」，那種急如熱鍋上螞蟻之情，是任何一個投資者都深有所感的。

所以，大市連升七日，反而越升越强，交投越來越旺，便是這種「趕上火車」的急逼感引發的衝力了。當然，這不單是小戶如此，外資大戶一樣把持不了，他們同樣在「搶購」香港股票，這才令市情灼熱，一如沒手山芋一般。

當然，如此直線上升，終究是不可以持久的。大市已「過度超買」，技術性的調整已迫在眉睫，不然，升上千八點後，便有「位高勢危」之感了。

投資要冷靜，切忌瘋狂。這一周也實在予人「何其太狂」之感！

時勢造就大摩捧杯

多多

今季的冠軍練馬師及冠軍騎師銜頭，已是爭無可爭，約翰摩亞與告東尼早已坐穩釣魚船了！

本來，鄭棣池頗有機會拿下今季的冠軍練馬師銜頭，旗下馬匹實力强，且以智冠力及鄭中謀兩位騎師輪流出擊，輔以徐貴良、藍志祥、羅富全等，陣容鼎盛，一度名列練馬師成績的榜首位置。

可是，練馬師鄭棣池突然被馬會停牌，且一早宣佈到今季馬季結束為止，鄭氏成績被擱置。馬會也同時宣佈羅國洲代理鄭氏事務，由「鄭廐」改為「洲廐」，這樣，鄭棣池自然無緣染指冠軍練馬師銜頭，而約翰摩亞也少了一個勁敵。

至於另一個大馬房王登平廐，本來有力角逐此一銜頭的，可惜，練馬師王登平似乎對這個「冠軍」沒有多大興趣，旗下馬匹演出飄忽，難有穩健可言。

被困中人透露，老牌冠軍練馬師佐治摩亞今季退役後，對於其子約翰摩亞開倉甚為緊張。季初，老摩雖然人在澳洲，但心在香港，頗為關心大摩的成績。而季初一段日子，大摩屢次掙扎失手，成績不大理想，老摩聽聞後，一度欲起返香港，協助大摩一臂之力。

如今，繼承父業的約翰摩亞，在形勢造就之下，篤定奪取冠軍練馬師名銜，老摩也飲得杯落矣！

我是冷艷梅

冷氏三姐妹

冷艷梅

在說我的身世之前，必須先提提我的姐妹淘，她們就等於我，我也與她們一樣，經外星人的揀選委託，在這地上執行神聖無比的任務。

小翁縮到牆角落，顫着聲說：冷大姐請您不要嚇我，您真的能變三頭六臂嗎？

哼！我雖不是星球人，但能力也大得很，只要我願意，三頭六臂一點不難。就說我那三個姐妹吧！第一個女媧氏，最初是打算以她開始，在不周山設立基地，大旱移民到黃河流域，後來才發覺那地全是黃土，要長一棵苗一棵樹，都要搞得汗流滿臉。就沒有一批坐太空船降落中東半島，開枝散葉，那個船長叫做諾亞，無知的人就稱他那隻船叫「諾亞方舟」。哼！不要說得那麼遠，繼續說我的姐妹吧！還有外星人肯來啦！都跑到埃及搞金字塔去。

我第二個姊妹叫武瞾，就是電視劇都爭着演她事蹟的女皇帝武則天，唐朝建立了千百年來第一座大城市長安城，國勢强盛，於是外星人準備重繼到地球移民的大計劃，就選中小尼姑武瞾，不然，以她小小年紀，怎麼能創出那麼大的事業。

小翁說：外星人曾經到長安移民？怎麼沒聽說過？

哼！你當然不知道，外星人樣子高鼻深目，紅髮碧眼，一瞧就能分得出來，有女皇帝做後盾，沒有人敢對他們說個不字。他們大多住在長安外郭城東面中央的春明門附近，做起女皇帝的大統領大官兒，人們不知他們從哪兒來的，通通稱之為「胡人」，他們可真有寶哩！帶來的珍寶連唐人看都沒看過，唐人頂多只見過瑪瑙、玉石、珊瑚、琥珀、琅玕和珠子，但他們帶來的是靺鞨，即是紅寶石；瑟瑟，即是藍寶石；此外祖母綠、貓兒眼、青玉石、紫水晶，大粒珍珠和金剛鑽，隨便從外星球拿來一把泥土，到了中土都是寶石。

小翁說：隔鄰阿婆飯較香，一腳牛屎鬼子佬，一到香港就成了大小官兒，最重要是後台夠硬。

唔！你明白就好！我的武姐姐身為皇帝，當然是硬的，那時的外星人移民，大批大批的來，男男女女都有，外星女人用心中塗一塊紅，左右太陽穴畫個紅色月牙，唐代女人個個學他們化妝哩！

自由港

高速環市公路

白蘭

前些時到廣州，別的且不說，市內交通的擠塞，實在是一件頭痛的事。即使乘的士，也往往在走不動的路上乾等，看着跳完又跳的車費表，很難不皺眉頭。倒不是肉痛的士費，而是原定的約會看來要失掉了。生平最怕的是失約，可是偏偏便碰上，奈何？

聽朋友說，除了廣州的車輛大量增加之外，每天至少有三萬多輛外縣外地到來的大小汽車，由於司機本來不熟悉廣州市的道路，在路上亂跑，使交通阻塞更形嚴重。但關鍵還在於廣州市原來的道路根本沒有可能應付今天的需要，車輛的數字遠遠超過道路所能容納，能夠暢通無阻，才是怪事。固然，這個情況說明了廣州市發展的迅速，應該是可喜的，但由此而引致的矛盾得不到解決，形成了新的障礙，却又相當可悲了。

現在有消息說，廣州已決定建造高速環市公路，沿路有許多立體交叉、路口、休息處、食物店、加油站，汽車速度可以達到時速一百公里。高速環市公路會把市區內的相當大部分汽車分出去，就可以使市區道路的交通得到緩和。在東京、華盛頓、紐約等地方，都不難見到環市高速公路所產生的效果。香港的東區走廊、新界迴環公路也在附近的局部有這樣的作用。廣州的地理條件，有利於系統的市區外圍公路建設。想像將來可以在廣州的高速公路上風馳電掣，精神也為之一爽。

四方談

行騙生涯

葉特生

不知道忙碌對人的性靈的摧殘有多厲害，如今再提筆，真有道種空茫無所依的感覺。

工作忙，對業餘寫稿人來說，寫一篇定時交的小稿就變了行貨。在生活中，經常對一些微小不過的事物有敏銳深刻的感覺，但那時手邊有三個電話等着打，另外兩個人要和你商量下周晚餐會上的秩序表，助理編導站在門邊等你出發拍外景，即使能不顧一切，把道靈感電光石火般記在小本子上，到得後來字體潦草，意念模糊，怎麼樣都想不起當時在想些什麼。專欄稿件要排版如同米等着要下鍋，絲毫延遲不得。

緩不得，意念不夠具體成熟，文字不夠精鍊凝煉，愈看愈不滿意，還是得交出去。到刊成鉛字登出來，首先得騙過自己。

長翔自欺欺人，如果我稍有良心，一定會羞愧，不幸羞愧久了，已經麻木，就讓匠氣淡入，性靈淡出，人家稱呼一聲「專欄作家」時，還飄飄地應一句：「哪裏哪裏！」厚顏無恥，至於極點。人家喊香港是文化沙漠時，自己還坦蕩蕩為其中一顆沙粒，看吧！「作家」就是這樣墮落的。

作家的成敗，不在乎熱線，在乎「慧觀」能睜開眼睛，把看到的物事記載下來，有點文字技巧就已經做得到，但能把自己的觀點投射到事物上，探索認知，徹悟生命，「觀滴水而知大海，窺一指而知全身」，觀者就必須有情意，有慧解。但交行貨的寫稿人，沒有時間，也沒有心情去細體會靜思量，就把未熟的青苗摘下來了。

古人能寫出才情洋溢的詩詞和《紅樓夢》那麼好的小說，除了因有靈性之外，還要有餘暇，加上綏慢的生活節奏，可以靜心呷口茶，聽一輪琴音，萬籟俱寂心態平和之際，把所咀嚼所深思的，如春蠶吐絲般一絲一縷吐放出來。

也許自找藉口：在那麼緊張忙亂的環境中，人的頭腦都是狂熱紊亂的，還能巴望寫出什麼好東西？

怱怱之餘，就立志：若有可能，我必要摒絕繁囂，隱居到鄉間去，或者重回寧靜校園，好好唸他幾年書，最少比現在裏面一無所有，還要天天搾汁，入不敷支地劃空頭支票的生涯好得多了。

持平

權力來源

唐約翰

香港基本法諮詢委員會的一個專責小組，負責研究未來香港特別行政區與中央的關係。專責小組初步開會後，準備先集中探討將來香港與中央之間的權力劃分。

一位論政人士最近提出，將來中央與香港的關係，可分為三個層面：一是領導與被領導的關係，二是監察和被監察的關係，三是協作、互惠的關係。這三個範圍劃分清楚，就能確定權力分配。

中央與香港分權，總的目標，就是要體現國家主權下特別行政區的高度自治。

依照「一國兩制」的涵義，香港特別行政區是在中國恢復對香港行使主權時設立的，是中國的一個地方行政單位，因此其權力是由中央政府所賦予。香港特別行政區的高度自治權，經中央賦予後，受到憲法及據此制定的基本法所保證，有長時間的穩定性，至少五十年不變。哪一些權力由中央政府保留掌握，哪一些權力可賦予香港特別行政區；香港在哪一些事務要接受領導，哪一些決定只接受監察，這正是基本法起草委員與諮詢委員們，以及各論政人士所積極思考的。

由於將來所享有的自治權，是國家所賦予，因此法理上，遇到危急情況時，中央會有權暫時中止基本法的執行，收回所賦予的一部分權力。香港人固然不希望這種情況發生，所以香港專上學生聯會出了一個主意，希望在基本法的結構中明確規定在何種情況下才准許中止基本法。

新園地

暢所其談

民主絕對化的可笑

林舒

民主是個趨勢。香港要走向民主，中國要健全民主，全世界也是現實向民主，這是個歷史的趨勢，歷史的必然。在發展的過程上，由於民族、社會和歷史條件的不同，民主的方式、程序決不可能完全劃一起來的。抽象的民主，絕對化的民主，是脫離現實的空想，永遠行不通。

然而，社會上總是有些人喜歡把民主絕對化起來。這或許是出於加速實現民主的意念。

但其實是可笑的。

為的是這種人，認為一切事，無論大小，都非經過「我」參與不可。否則就違反民主。就以現在港府提出的各項徵詢「民意」的報告書或諮詢文件來說，雖然公佈這些文件，是為了徵詢意見。可是在絕對民主化的人看來，在草擬或制訂這個報告的過程中，沒有大衆的參與，尤其是少了「我」參與，那就不是民主。自然，這些報告書或諮詢文件，在擬定或完成之後，都必須經過有關委員會或主管部門負責人，甚至至港督審閱之後，才公佈出來的。在民主絕對化的人看來，這樣的程序就不民主，道是由上而下，定下來的。

如果按照這種民主絕對化的邏輯，現在的區議員、市政局或區域市政局議員，立法局議員，對任何問題發表任何意見，都應該事先和大衆討論、商議之後，才可以發表，否則就不民主。這當然是可笑的，要是所有的民選議員都被要求這麼做，恐怕只好三緘其口了。

其實，那些絕對民主化的人，在抨擊別人這個那個不民主的時候，還是事先沒有和五百萬港人商量過，未變大衆同意，因此其本身所幹的，就違反了自己本身的民主意念。

當然，鼓吹絕對民主化的人，不會笨到道麼乾脆地提出這種主張來的。

目前，香港或許還沒有絕對民主化的倡議者，可是不能否認，這樣的論調確實是存在的。然而，必須把這種藉民主為名而譁衆取寵的論調，和那些確實尋求民主真理的言論，嚴格區分開來，不然，那倒是可笑，也是可悲的了。

銷金術

提款卡與信用卡

簡而清

有一種銀行的自動提款卡，是通澳門與內地部份地區，使用這一種提款卡，可以說是十分方便現代的旅行人士。

因為攜帶足量現款，雖是出門人士上所應該最注意到的重要事項之一，但有許多時候，是形勢比人强，忽然發生了什麼節外生枝，款不夠，就不知如何是好了。有了這種自動提款卡的跨區設備，自然是方便了不少人。

除此而外，目下有若干種信用卡，也同樣是可以在海外不少地方，只按按幾個鈕掣，就可以預借一定限度的當地貨幣給你的。

信用卡與自動提款卡不同之處，是信用卡預借給提款人性質，所以要計算利息的，操作起來比較複雜一些。

但是自動提款機却不同，你有存款在那戶口內，才可以去提，當然就沒有什麼利息計算制度配合在其內。

不過道種種設計，都是使現代人不論身在何處，都帶着道種不同的與金錢有關的卡的，因為攜帶方便，而且道失的可能性，也比較少許多。

還有一點，是道失了損失也不大，因為有密碼保障，只要報失及時，撿得的人，也是得物無所用的。

賞花

金茶花

莊園居士

好幾年前，聽說國內有關黃花的山茶花，稱為「金茶花」，很想一睹它的風采，可惜一直沒有機會，昨天到園藝街去，某花店有一盆金山茶，可惜植株不高，要價很貴。

同行者有一日本園藝家，他告訴我，在日本，他的花圃有。

我奇怪得很，問他的金茶花何來？他告訴我，是到中國觀光時，有人送給他的，回到日本後，他已大量繁殖開來，而且還遠銷到美國去，售價上苗一萬丹。

據我所知，開黃色花的山茶，世界上就只有中國發現，是很名貴的茶花，本來可以利用它替國家找一筆可觀的外匯。可惜這樣的品種反而流出國外替人家賺了大錢。在外國，園藝家若培育到新品種，可靠此而成大富。

生命誠可貴　風臨社

曾警司的主意（四〇三）

阿晉木然的望着曾警司，好一會才說道：「倩文很可憐，莫說我很愛她，她已是我未有名份的妻子，即使甚麼也不是，我也不能拋棄她，把她推回火坑的。至於露露，她更是個純情的小女孩，我本來希望她去加拿大，回到她未婚夫身邊，誰知那個男人是披了人皮的禽獸，她失意回來，我只好照顧她了。曾警司，我不否認很喜歡她，也許你還會笑我自私、貪婪，一個男人要了兩個靚女，一來是人之常情，二來是身不由己，我不能對任何一個說，我只愛你不愛她。最初，我以為張正川只是個不擇手段的生意人，沒想到他是黑底，現在只好和他死拚了。」

曾警司認真的聽着，「阿晉，你不要緊張，更不要亂來，我和羅拔一定幫你，你沒聽過邪不能勝正的話麼？雖然張正川背後也有人，衙門裏有人照他，但我想到，現在第一件要做的事是取回倩文留在他手上的把柄。你們那一招緩兵之計很好。羅拔仔想了一條以進為退的計策也很妙。」

「以進為退？甚麼以進為退？」

食飲皆談

站在街邊喝糖水

秀官

西區訪友未遇，在街上踽踽獨行，邊行邊看。此地，沒來過怕已有廿多年，雖非舊地重遊，却是依稀記憶起舊時景色，好在沒有兒童相見不相識，沒有問及客從何處來？若去情懷，俱往矣！

行行復行行，但見一條小巷之前，圍了有六七人在吃東西，道種情景，如今香港已是少有。忍不住也停下來看看，原來是賣糖水的，有冷的，也有熱的，有紅豆，有綠豆。但見人人都是吃了一碗又一碗，看分明了，一碗才是一元，我亦上前要了一碗熱的紅豆沙，一口氣喝完了之後，又再要了一碗綠豆沙，付過兩元，仍在那巷口低徊了一會，有點留連，不想離去得太過忽忽。

街邊吃東西，如今自是難以苛求，更何况是一元一碗的貨色了。所以，說好是有所不能，若說不好亦難以這樣說，街坊生意街坊客，今時吃過不好，明日還會再來嗎？有那樣多人吃，就已是無形中的保證。

如今還有多少這樣的街邊檔？怕已少之又少了。若說從前，在街邊賣糖水的小攤子真多，那時是一仙一碗，一仙一碗。但切不可小覷區區一仙，如非有多少特別的地方，也不能站得穩腳，有賣番薯糖水的，有賣糯米麥粥的，晚上還有賣白果腐竹茨米糖水的，各有各的客路，各有各的生意。若非道次因訪友而去西區，可能就已不再想起舊日街邊的糖水檔了。也不會有這次站在街邊喝糖水的舊夢重溫了。

采封小言

佛教音樂

中嶽

北京宗教事務局長率團訪港，接觸了本港六大宗教領袖人物，並走訪寺廟、教堂、道觀，談到一九九七後宗教信仰自由，經照唸，香照燒，佛照拜。

從此想起，保護宗教，還有一個意義，就是要保護宗教文化遺產。最近，北京佛教廣化寺內成立中國第一個佛教音樂團，就是一例。這個團的宗旨是發掘整理中國古老的佛教音樂，恢宏中國文化。佛教音樂在中國已有上千年歷史，許多古典音樂早已失傳，廣化寺內佛教音樂相傳至今，據說有一段古，當年宮廷音樂流入到廣化寺，才得保存下來，所以這是較完整的「京音樂」，從一四四六年開始代代相傳，既不外傳，現在第廿六至廿八代傳人尚健在，是活的資料庫，十分珍貴。佛教誦經時一般使用的是敲擊樂器，如木魚、磬、鼓、鐃、鈸等，但江南一帶有一種「輔音」和尚，也使用吹奏樂器的，現在都應該去尋訪發掘。

斗方天地

眼睛搬家

狂俠天驕魔女

梁羽生

第十三回：身無彩鳳雙飛翼　心有靈犀一點通

耿照練成上乘武功

碧綃發了一聲冷笑，得意洋洋的笑道：「孟劍，你聽見了嗎？你這位心上人，她的心可並不是向着你，而是向着這姓耿的小子！你放心打他吧，他跑不了！」她身形一晃，截住了耿照的後路，手中扣着暗器，只待孟劍一個不敵，她就要放暗器傷人。

珊瑚與那高矮二漢對敵，本來就已處在下風，這時又在擔心耿照的安危，一個疏神，那高個子的長鞭，已是乘虛而入，只聽得「唰啦」一聲響，長鞭刷過，把珊瑚的衣裳撕去了一幅，幸而她閃避得快，要不然道一鞭就是皮破肉綻之災。

珊瑚着急，耿照更急，就在道時，孟劍大吼一聲，又是一拳打到。

耿照叫道：「好，你不救她，我去救她！你讓不讓開？」一掌平推，只聽得「乓」的一聲，孟劍跌了個四腳朝天。

耿照道一掌只用了三成功力，他新練成上乘內功，自己也不知道氣力有多大，想不到道輕輕一掌，竟把孟劍摔得個頭破血流，不禁呆了。

耿照正想說幾句道歉的言語，說時遲，那時快，碧綃把手一揚，五枚指環，已是連珠價的向耿照打到，這指環是她所練的獨門暗器，專打人身大穴，耿照手忙腳亂，只避過了兩枚指環，還有三枚都打在他的身上。碧綃惡狠狠的喝道：「躺下來吧！」

那知耿照非但沒有應聲躺下，反而向前衝上了兩步。原來他剛剛練成了上乘內功，體內真氣鼓盪，那三枚指環碰着他的身體，立刻給反彈回來，反彈回來的力道，比碧綃發出去的力道更急。碧綃道一驚非同小可，連忙跳過一邊，只聽得叮叮連珠密響，那三枚指環打中了一塊太湖石，火星迸現，石屑紛飛。

耿照給指環打中穴道，不過等於給小孩子抓癢一般，只是略微感到一陣痠麻，他向前猛衝數步，氣血運行加速，道痠麻之感也立時消失了。

孟劍只道他要衝過來施展殺手，嚇得連爬帶滾，遠遠躲開。耿照根本就不是想對付孟劍，他雙臂一振，腳步不停，就向那高個子撲去。

高出雲見他一個照面就摔倒孟劍，又驚飛碧綃的暗器，也就不敢輕視，長鞭一抖，用了十成氣力，反手一鞭迴風掃柳，打到了耿照的面前。（一七四）

嘉年華　皇后　皇都　好運　紅磡　萬年青　荃灣　新大華　大華　珠江　銀都　南華　新光　金聲　華聲　京都　凱聲

今天五場　偶然（陳欣健導演　梁家輝　潘虹）　奪霸　濃情慾　火龍（梁家輝　潘虹主演）　突襲貝魯特　非洲之旅　天蘭　未來小子

今天五場　痴心的我（張學友　羅美薇　李麗珍）　大奇兵　偶然（張國榮　梅艷芳主演）　午夜麗人

泰國ABC　凱旋南洋　銀星　新都　普慶　香港仔　國際　宇宙　影都　倫敦　明珠　國華　元朗　海運　國都

重建完成　鉅資裝修　快將開幕

火龍　色之魔　火龍（李翰祥新作）　魔域恐龍　鐵血勇士　天蘭　有鬼咁緣　偶然　大奇兵　痴心的我　午夜麗人　艷鬼發狂

北欖鱷魚湖
——佛都記遊之七

夏馬

在一個風和日麗的下午，我們侍地驅車去北欖，觀賞楊海泉先生創辦的世界著名的鱷魚湖。

鱷魚是極其兇殘的兩棲動物，其猙獰的面目，在一些動物園裏見過，但一下子來到成千上萬條鱷魚面前，還是有生以來的第一次，不禁感到有點新奇和意外。

入口處兩側是放養小鱷魚的池子。許多剛出生不久的小鱷魚，在擠擠擁擁地耍戲，或獨個兒曲捲縮曬太陽，那樣子並不醜陋，倒有幾分可愛。可是當我們踏上如走廊式的湖中長橋，却又是另一番景緻。數不清的大鱷魚，爬上湖邊的水泥台，重重疊疊地叠在一起，就像叠沙甸魚似的。條條鱷魚都露出尖利的牙齒，頭形成四十五度，向天空張大嘴巴，一動也不動，橋上的遊客把硬幣投進它的嘴裏，也毫無反應，可是要有什麼生物飛來自投羅網，便會血嘴一合，毫不留情地吞進肚裏。在混濁的湖面上，也是密密麻麻地飄浮着鱷魚，遠遠看去，有如一塊塊朽木頭，半浮半沉的懸在湖面上，給人以冷冷的危機四伏的感覺。據說，在河邊洗濯的小孩，就常常冷不防便被詐伏着的鱷魚拖進水裏，待把人溺斃，再進而吃掉。

前面傳了「囉，囉，囉」的叫喊聲，導遊說，已到了給鱷魚餵食的時間了，鱷魚聽到了這餵食的訊號，正在歇息的一條條溜進水裏，湖面上劃開一道道水紋，無數鱷魚一齊爭先恐後地向我們的腳底下滑遊而來。負責餵食的小孩，把一塊塊略帶異味的雞腿或牛肉，丟進湖裏，立即引起羣鱷的爭奪，粗碩的尾巴互相撲打，捲起了一陣陣渾黃的水浪。鱷猛經過了一番混戰，誰也沒有收穫，但誰也不會去尋找沉入湖底的肉塊，它們又繼續向上張大着嘴，當一塊肉正好落入，那鱷魚血嘴一收，便聽見「咔嚓」一擊，肉塊很快被嚼碎吞進肚裏。

導遊開玩笑說：「要是人掉下去，三分鐘內便解決問題。」話雖然是玩笑，但我們的腿正有點發抖，也下意識地看看橋，擔心道橋不知建得牢固否？

最後我們又看了一次馴鱷表演，那穿着紅褲子的馴鱷師，自由來往於鱷鱷間，時而騎鱷，時而擁鱷，以鱷為友。表演到精彩處，甚至把頭顱塞進鱷嘴裏，仍安全無恙。我邊看表演，心裏邊嘀咕，這幾條經過特別訓練的惡鱷，暫時予人無害，但是否可說已改變了鱷的本性呢？我的腦海裏打了個大大的問號。（全文完）

從《七綴集》出版想起的

馬爾

錢鍾書先生的新著《七綴集》最近出版了。說新著，有點擬於不倫。因為這裏面的文章都是我們熟悉的，用作者的話來說，就是一部《舊文四篇》和半部《也是集》的合併。但這次重新結集，作者或作「大改動」，或小作修訂，對愛讀錢先生文章的讀者來說，這又的確是一部案頭必備的新著，哪怕前此他已買過或讀過《舊文四篇》和《也是集》。

錢先生的力著《管錐篇》四冊及其增訂本，雖然博得了海內外讀者的一致推崇，畢竟是曲高和寡，銷量不是太好。《舊文四篇》初出版的時候，也是在書架上靜靜地放了好些時日，才漸漸地失卻蹤影的。迨至《談藝錄》出版，這股勢頭始為之一變。無論在北京中華書局的門市部，廣州北京路新華書店，還是香港的中國書展，這部書往往成為讀者爭購的對象。《談藝錄》雖屬錢氏的「少作」，但就其內容宏富，體大思精而言，並不比《管錐篇》遜色，換句話說，這部書難讀的程度，也正可以和《管錐篇》相頡頏。讀者購閱此書，當然不排除某些「獵奇」或跟風的成分，但更重要的，它反映了人們仰慕錢先生的道德文章的心理，反映了莘莘學子敏於學習、勇於追求的精神已日有長進。

《七綴集》收文章七篇，作者自謙是「拼拆綴補」而成，故名。初版七千冊，不旋踵即告罄。

咖啡或茶

二十五年後的人口

張散

美國人口研究所（民間機構）發表一份展望報告，預測二十一世紀第一個十年結束時，全世界人口數字及分佈情況。

據它推算，到了二〇一〇年時，世界人口將從目前的四十九億猛增至一百〇四億，印度人口將佔第一位。現在列居首位的中國則轉為第二位。這是一個很大的變化。

目前，印度人口是七億八千萬人，與文化大革命時的中國八億人口已經相差無幾。這十年來，中國大力推行計劃生育，把人口維持到十億人上下，如果中印兩國齊頭並進，地球上的人口膨脹就更加不知伊於胡底。

印度雖然也推行節育，但並未收到實效，這與天災人禍頻頻發生，農村經濟凋蔽有關，生活既無保障，死亡率高居不下，就必須以增加人口來維持家計。二十五年後的印度人口將達十六億三千萬人，而中國還可以保持在十五億七千萬人的水平。屆時，印度能否生產維持它的十六億人口的口糧，將是大問題。

目前，第三世界人口佔全球總人口百分之七十五點四，工業國只佔百分之二十四點四。到了二〇一〇年，對比將改為百分之八十六對百分之十四。這對於全世界經濟帶來怎樣的衝擊，也值得注意。

到了那時，尼日利亞人口將增至世界第三，現在佔第三位的蘇聯降至第四，美國（現第四位）降至第七，日本降至第十五（現第七）。目前在前二十名之內的英國、意大利、法國將為伊朗、札伊爾、坦桑尼亞、肯尼亞所代替。

大公園

超短波

卡扎菲和他的賭注

余以謙

這幾天，美國和利比亞之間的「衝突危機」再一次直線「升級」。里根對這個北非小國的領袖卡扎非，流露出極端厭惡之情，罵他是「中東的瘋狗」。西柏林的「的士高」大爆炸，環球公司的一架民航機被炸，使美國對卡扎非恨之入骨，聲言要對恐怖主義報復，而卡扎非也不示弱，聲言已組織「敢死隊」對世界各地的美國外交機構和美國人進行襲擊。

卡扎非上校在利比亞發動「綠色革命」，今年已是第十八年，從一九六九年以來，卡扎非就聲言「利比亞既不是資本主義，也非共產主義」，而是走「第三條道路」——特殊的伊斯蘭社會主義，他便是利比亞三百萬人走這條路的最高領袖。

利比亞在卡扎非的個人獨裁統治下，反對勢力一一被剪除，凡是反對他的人，即使能逃到國外，也必死於卡扎非「職業殺手」的槍下。

依賴着石油收入豐富，卡扎非的個人獨特統治，還能站得住，但是，今天的利比亞，經濟狀況每況愈下，老百姓生活大不如前，加上美國對它經濟封鎖，今後卡扎非面臨的政治和經濟局面，都不樂觀。

今天的利比亞首都的黎波里中心區，市容經過綠化，清潔美觀，市區新建了三座新式酒店，每一間的客房都在六百個以上，還有其他新型商業中心建築。在利比亞，更出現罕見的改造沙漠工程，大批阿拉伯國家到利比亞來的勞工，賺取「油元」。但是隨着油價下跌，今年石油收入預計只得六十億美元，少了四成以上。許多工程已經停頓。最近已有十萬外國勞工被逐出利比亞。看看商店和百貨公司，物資缺之的現象十分顯著。過去十多年靠石油收入發展起來的經濟，現在已轉走下坡。

卡扎非政權的危機也在於此，這可能令卡扎非更憎恨美國、以色列和西方，他的革命言論越來越激烈。他儼然以整個阿拉伯世界的領袖自居，反對埃及，仇恨蘇丹。在外交上，他「一邊倒」的投入蘇聯懷抱，九年之前的三月，卡扎非發表一紙「建立人民主權」的宣言，將政府各部長全部稱為「書記」。上月初又將二十個部的「書記」減至十一個，有的部並無書記，但不要緊，據官員說工作照常進行。卡扎非在改組政府的第十一次人民會議上，發表近四小時的演說。他每次演說都得到與會者狂熱的反應，不斷高喊卡扎非要聽的「反美」、「反以色列」、「反埃及」的政治口號。西方外交觀察家挖苦的說，卡扎非每一次在人民會議（國會）上都照例大談「人民是主人」，可是重要的政治決定，全由卡扎非一個人決定。他不只是國家元首，還是全國軍隊的最高司令。他不滿足於統治利比亞，還在輸出革命，反對沙特阿拉伯和其他海灣酋長統治的國家。他認為只有他最徹底革命，他要求埃及由他統治，他一直號召埃及人民推翻現在的政權。

卡扎非下令全國皆兵，婦女也不例外，每個人都要揹槍和帝國主義作戰。他用利比亞的石油進口了大批蘇聯的坦克、火箭、飛機。卡扎非非常崇拜蘇聯，說美國以色列如進攻利比亞，蘇聯一定不會置之不理。所以他有恃無恐，把賭注押在莫斯科身上。卡扎非聲稱他支持「世界一切的解放運動」，就使利比亞成為恐怖主義分子的大本營。巴勒斯坦激進派，反猶太人組織以及反美的勢力都在利比亞得到庇護、發展。這些外國恐怖主義分子得到卡扎非的經濟資助和武器供應，就在西歐、美國發動「城市游擊戰」，綁架、劫機、炸彈破壞等事件日增。

卡扎非鼓勵不擇手段破壞一切，令阿拉伯許多國家頗感尷尬。埃及就斥他是阿拉伯的敗類，西方不少人懷疑他頭腦不正常，以致性情乖戾，專發表怪論，作的事情也不近人情。

但是，不管世人今天怎樣對卡扎非有不同的評價和看法，至少在目前，還看不到利比亞有足以推翻卡扎非的反對派勢力和組織。的黎波里不是沒有人企圖政變，而是勢力孤單，事機不密，迭被破獲。

不過，看今後的利比亞，有人對卡扎非政權的前途不表樂觀。就是說，如果油元續跌，經濟續走下坡，事態的變化就很難逆料。

這次美國派出兩艘航空母艦和聲言報復，對卡扎非來說是嚇不倒他的。他會派出更多「敢死隊」到世界各地發動恐怖暴力，打擊美國及西方。

事態的發展，是恐怖主義暴力將在全世界出現。「天下大亂」的原因之一，就是因為出現了卡扎非這樣的人物和支持他的後台。

特約稿

隨想錄
一四〇　紀念

巴金

近來幾次夢見自己回到大唱「樣板戲」的日子，醒來我總感覺心情很不舒暢。二十年了！怎麼我還是這樣軟弱？在上一篇「隨想」裏我提到重進「牛棚」，割尾巴的事。難道我真相信知識分子都有一條應當割掉的叫做「知識」的尾巴嗎？請不要笑我愚蠢，有一個相當長的時期，我的確相信過，我甚至下過決心要讓人割掉尾巴，所以二十年前我給關進「牛棚」。以後還甘心作一輩子的「牛」，認為自己低人一等，而且十分羨慕那些自認為比我高一等的人。當時只有他們才有資格唱「樣板戲」，哼「樣板戲」。無怪乎最近聽見人唱「樣板戲」，即使是清唱也吧，我就記起我們曾經有過一個任意劃分人的等級的時代，一個把「知識」當作罪惡的尾巴的時代。那難煞的、可怕的十年像一些巨大的鬼影又在我的眼前出現了。我才明白我上次說「牛棚早給拆掉」，只是一句空話。那十年中間我進過各種各樣的「牛棚」，只要有人作為「牛」給揪了出來，什麼房子都可以成為「牛棚」，無所謂「修」，也無所謂「拆」。我至今心有餘悸，只能說明我不堅強，或者我很軟弱。但是十年中間我究竟見過多少堅強的人？經過接連不斷的大大小小的運動之後，我的不少熟人身上那一點鋒芒都給磨光了。有人「畫地為牢」，大家都不敢走出那個圈圈，彷彿我們還生活在周文王的時代㈠。包括我在內，我們都害怕「造反派」的「勒令」，這「勒令」其實也不過是一種封建的手段（「四人幫」販賣的全是封建的土產）。在二十年後的今天我們的眼睛應該睜大了，應該是真正「雪亮」的了。即使過去的許多「看牛人」現在還在各處活動，好像在等待什麼，但只要我們不再走進「牛棚」，任何人的「金口玉言」，都不會有變人為獸的魔法。沒有牛，再多的「看牛人」也起不了作用！問題在於我們要嚴肅地對待自己，我們要尊重自己。能做到這樣，就用不着害怕什麼了。我那位決心不再進牛棚」的朋友可能很有道理，我對他有了更多的好感。

下一次他來探病，我繼續同他交談。

他坐下來就問：「你現在還怕給人揪去割尾巴嗎？」不等我回答，他又接下去說：

「是不是有尾巴，你聽，明明是在玩弄文字遊戲，大家都知道這樣給擺弄了這麼些年。多大的浪費！前不久我還在一份文學刊物上讀到一篇小說《五個姑娘和一根繩子》。五個可愛的姑娘吊死在一根繩子上，她們還以為自己看見了天堂。想着這些純潔的少女，我很難過，她們也是「文革」的受害者。各種各樣的人都成了這場「文字遊戲」的受害者。以反對知識開始的這場「大革命」證明了一件事情：消滅知識不過是讓大家靠一根繩子走進天堂。辦得到嗎？」（上）

㈠「畫地為牢，刻木為吏」和樵子武吉的故事，見《封神演義》第二十三回。

塵井集

瑣憶陳獨秀

吳其敏

陳獨秀到北京大學任文科學長，是民國六年的事。早一年，他已在編《青年雜誌》，即後來改稱《新青年》。當時由於他在《東方雜誌》上用「實庵」的筆名，寫了一些有關文字學方面的文章，就有更廣闊的讀者跟他作了精神上的接觸，不限於北大學生和其他新進青年為然。至於名滿天下，為新舊學人所共知共仰，應是《獨秀文存》在東亞圖書館出版以後。

周氏兄弟與陳獨秀締交，啓明先於魯迅。魯迅是以應《新青年》之約稿，開始與之有小札往來的。事先還曾透過啓明為作溝通橋樑。一九一八年獨秀與啓明晉有言謂「文藝時評一欄，望先生有實物批評之文。豫才先生處，亦求先生轉達。」如果我的記憶不錯，魯迅供稿《新青年》，並不限於創作小說。各期所列，似乎更多為譯稿。如日本菊池寬的《三浦右衛門的最後》，俄國阿爾志跋綏夫的《幸福》等等都是。

×　×　×

創作《狂人日記》是向《新青年》投稿之初，也是正式取用「魯迅」二字為筆名之始。它發表在一九一八年五月的《新青年》四卷五號，被推稱為「我國現代文學史上第一篇猛烈抨擊吃人的封建禮教的小說」。魯迅有一篇《我怎麼做起小說來？》，講他下筆之初，所仰仗的全在先前看過的百來篇外國作品和一點醫學上的知識，此外的準備一點也沒有。「但是《新青年》的編輯者，卻一回一回的來催，催幾回，我就做一篇。這裏我必得記念陳獨秀先生，他是催促我做小說最着力的一個。」這話分量很重，可以想見獨秀對當時的新文藝創作所加策動之力是不非的。學生運動興起後，「五四」繼以「六三」，陳獨秀因為在市場上發佈傳單，曾為警察所捕。周啓明於三天後，偕李辛白、王撫五等六人同至警廳探視，不獲引見。被囚三月，始告出獄。跟獨秀關係更深的當然要算胡適，但二人的道路和風格迥然不同。

春風壽帶長（國畫）　王友石

悠然集

梅妻鶴子

唐瓊

杭州西湖之中的孤山，原有平湖秋月一景，還有蘇小小墓，都是遊客流連之處。其實，歷代讀書人於孤山處士林逋（和靖）似乎有特殊感情。至於隱士是否是長期封建社會知識分子的一種特徵，則不敢說。

這位林處士歷居孤山，山麓多梅，便在這裏放鶴。十世紀末，宋真宗要他出來做官，不就，賜號和靖處士。他家裏常養兩隻鶴，關在籠子裏。他乘小艇到湖中各寺廟遊覽之時，有客人來，童子便開籠放鶴，縱入雲霄，盤旋良久，這時他看見了，似乎一定立刻乘船回家。這鶴具信鴿或電話的作用。

袁中郎文章寫得極好，可是談論孤山，却有一種可惡的大男人主義。他說：「孤山處士，妻梅子鶴，是世界第一種便宜人。我豈只為有了妻子，便惹許多俗事，撇之不得，傍之可厭，如衣敗絮，行荊棘中，步步牽掛。」

元散曲大家喬吉有兩首作品，許多人喜歡，一首是《拜和靖祠》，以雙聲疊韻之美，描繪深秋蕭瑟荒寒意境。至當時處士山祠，漸次南枝，春事些兒。楓溢胭脂，蕉撕敗紙，柳死荒絲。目寒溜雄雌鶴鬢，翅參差母子鷂雛。再四嗟咨，捻此吟髭，彈……

另一首《尋梅》：「山前山後幾村莊，溪南溪北兩履霜，樹頭樹底孤山上。冷風來何處香？忽相逢縞袂綃裳。酒醒寒驚夢，笛淒春斷腸，淡月昏黃。」末句化用林逋詠梅名句「暗香浮動月黃昏」，不落痕跡。

消息傳來，加拿大一位半身癱瘓青年，決心以輪椅環遊世界，抵港後即轉北京上海。他若到孤山，不知遊客又會作何感想。

訂正：昨文「禿頂」為「秀頂」之誤。

一笑

▲小湯姆：「我的老師竟然連馬也不認識呢！」

爸爸：「你怎麼知道呢？」

「昨日，我把我畫的馬給他看，他問我畫的是什麼東西。」

▲父親過生日，兒子送給父親一隻指南針。父親感到莫名其妙，兒子說：「晚上你不是經常在酒吧間喝得酩酊大醉，走出來就迷路了嗎。」

▲甲：「你外衣背面沾滿油污。」

乙：「不要緊，人們要看的是我的正面。」

文迪

武德頌

高旅

一二二、辟徑伏奸

「是的，是的，」下面平地上在殺戮，」吳淵說，「所以小弟守住這要隘，防韃子取道僻徑的，如今石將軍要通過，却不是好？小弟一守，也有了用處。」

石永昌不耐煩和他嚕囌，只說：「那就告辭了。」

揮軍便行。吳淵還相送了一里多路，然後回去，連聲說，「保重，保重，旗開得勝。」

簡直像個鄉曲一樣，哪有一點兒做武將的氣味？石永昌倒抽了一口冷氣，說：

「大明朝的武將，也不止吳淵一個人這樣，大半這樣子，無怪乎韃子披靡了。」

「我看吳淵尤其可惡。」周玉芬說。

杏姑也插嘴進來，把如何勸牛國泰喝酒，牛國泰本來是喝不醉的，怕是下了什麼藥，把他醉翻，恰好第二天一清早，韃子就來進攻，牛國泰也知道這中間有蹊蹺，不過叫我們暫時按住，且看動靜。」

「這樣說起來，」朱宛英說，「那就得拿下凱辯才是。」

「正是這話，」杏姑說，「牛伯伯說，我們是客，他是吳副總兵的親侄子，不便讓吳副總兵臉上過不去。譬如現在守這偏僻的隘口，就是輕鬆差事，也可見吳副總兵照顧他。」

「這怎麼成呢？」朱宛英說，「家父不知道，家不會准許的。」

「這兒既然不算要地，現在姑且由他去吧！」石永昌說。

「我看吳淵真不是個好東西。」杏姑說，「現在越發覺得不對。」

「他就在這偏僻去處，」石永昌說，「吳副總兵徇私，讓他喝喝酒，也誤不了什麼大事。」

一支軍過了隘口，繞到了離子後面去。吳淵却回到了山間的村子裏，就是他的駐處，三間小屋，把山民都趕走了，只有幾個兵守着。進了屋，便去拍一間房間的門，輕輕地叩了幾下，裏面有咳嗽聲，呀的一聲，房門拉開，鑽出一個大鬍子來，說：

「怎麼樣？」

「沒什麼，過兵。大學士受驚了。」

原來這位大鬍子大學士，正是阮大鋮。

（一〇八三）

散記張學良

王益知

張二次到南京，出席大會，蔣介石加倍奉承，處處使東北佔先，東北代表入場，鼓掌歡迎的聲浪，最為熱烈，東北代表提案，幾於沒一件不通過，連拍全體照片，也費心安排，大家先都站好，留下中間空位，然後請張出來，想要謙虛退讓，都無餘地。恰巧班禪走來，張拉與並肩，老蔣後到，站那一邊，於是班禪就立於張蔣中間。

宋子文觀政治，懷有絕大野心，很想拉個擁有實力的外援，對張更十分巴結，拜作把弟兄，常在他家宴會，因為多吃芒果，腸胃發炎，變作傷寒，回到北京，便病倒協和醫院。幸虧藥療得法，看護周至，始得脫離險期，漸漸康復。給他治病諸醫生中，有個東北人名叫左吉，後即作他的隨從醫生。當他病時，日本人在瀋陽辦的盛京時報，忽爾說他病篤，忽爾說他彌留，攪得東北人心惶惶，引起新民晚報一場筆戰。張病初愈，在協和醫院攝有照片，連給察哈爾主席劉一飛的親筆信，同時製版刊出，謠言始息。

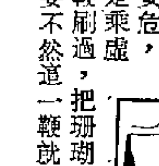
他平常蓄長髮，向後面攏，給張作霖穿孝，曾剃光頭。這次病中，脫髮很多，剪得甚短，消瘦達於極點。他病愈出院，那掀天的「九一八」事變便發動了。

「九一八」之變

一九〇四年日俄戰後，日本在東北繼承帝俄的許多特權，復以廿一條為藉口，久已造成積重難返的局勢，倡言無忌，要貫徹滿蒙政策，大陸政策。張作霖時代，與之周旋，比較緩衝，並築四洮路等，設法抵制。自炸車案發生，東北人心憤慨，羣起對外，其間如易幟統一，反對吉敦路，修築葫蘆島，組外交協會，沒有一事，不使日人看來不眼紅的。他們國內各種各樣的視察團，絡繹來到東北考察，所謂拓務次官，大藏大臣，和裕仁之弟秩父宮，也接踵而至，不是為移民，便是要擴權。一面藉端尋釁，日本守備隊四出拆鐵路，割電線，槍殺華人。北陵附近的神原農場，強佔民地，擴大範圍。日人所辦華文報紙，從旁推波助瀾，強詞奪理，瀋陽市民便自動停閱這些報紙，逐漸推廣到各外縣，交涉事件層出不窮。這時遼西的新民、黑山、錦縣、綏中一帶，水災甚重，內憂外患，交逼而來。于鳳至發起遼西水災賑濟會，勸募許多賑款，張學良所藏珍貴書畫，也曾開會展覽，將門票收入，接濟災民。（九十）

金冠　新華　鴻聲　鴻基　民樂　樂聲　總統麗聲　油麻地・星皓・新華　富都　寶石　雅都　美都　百樂　快樂　鴻基　新聲　金門　新樂大光明

六場加四點：色の魔（兒童不宜）　四場：征空先鋒　坪打街碼1-25號：即將開幕
今天五場獻映：鬼咁有緣（關禮傑　楊雪儀　馮淬帆　李國麟　玄智　張慧美娜）　今天五場：鬼咁有緣　今天五場：鬼咁有緣　哈林行動
今天五場：痴心的我　哈林行動
第四週：非洲之旅（榮獲本屆七項金像大獎）
金鴻門：偶然（張羅薇、李麗敏、王德寶）　癡心日　浪漫
今天五場映：未來小子　最後五場：天繭
明月利舞台華盛頓　新城①②　金城　金都　翠鳳　彩鳳　UA6院線　百麗殿　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍
第三週：火龍（李翰祥導演：梁家輝　潘虹合演）　鐵血武士
今天獻映：色の魔
①院五場：鬼咁有緣　哈林行動　六場加四點：癡心的我
兩院今天獻映：鬼咁有緣（馮淬帆　關禮傑　楊雪儀）　新派導演梁東尼傑作　哈林行動
兩院今天六場：色の魔　性の快感
六間戲院映：天繭　偶然　火龍　龍的傳人
兩院今天獻映：痴心的我（張國榮　梅艷芳　王祖賢）　楚原導演　午夜麗人
兩院今天獻映：偶然（張國榮　梅艷芳　王祖賢）　楚原導演　午夜麗人
六場加四點：奪霸　蜘蛛術士
六場加四點：色魔之　花樣百出
六場加四點：色魔之
六場加四點：火龍（李翰祥最新傑作）



華聲京都凱聲　今五天獻映場：突襲貝魯特　花女情狂　哈林行動　泰國ABC　洋声　重建完成　鉅資裝修　快將開幕　今天六場：火龍

陳家齊

白[illegible]

看《午夜麗人》時，女主角陳家齊也在。她是個天真活潑的女孩子，能夠有機會做主角，感到非常高興。

很多為麥當雄拍過電影的人，都會怨聲或「媽聲」並起，沈威因拍《省港旗兵》拿最佳男配角金像獎時，領獎台上竟說要拿那獎打阿麥。但是，陳家齊卻對麥當雄黎大煒推崇備至，說他們怎麼細心教戲或引導，以致讓她更能表演得淋漓盡至。

事實上，阿齊在《午夜麗人》中演得也很恰如其份，自然爽朗，幾場床上戲，導演和攝影也把她的身材表現無遺。

阿齊很喜歡娛樂圈，她希望《午夜麗人》以後平步青雲。在此祝福她。

真醉入鏡

李[illegible]

演舞台劇要排戲是必然事，劉沒聽說過拍電影也要排戲，而且按着劇本一場一場的排練，為時個多月之久。這正是黎大煒執導《午夜麗人》時的新措施。

問黎大煒何以要如此？他解釋，《午夜麗人》片故事裏的兩名少女主角，身份是半屬「白領」、「工餘兼職「小姐」，他擔心陳家齊及吳文玲演不出這種人物的味道，又不便帶她們去「實地考察」，所以便用排戲方法，讓他們操練純熟才攝入鏡頭。

「其實拍《靚妹仔》時已採用排戲的訓練法，只不過這部戲花在這方面的時間更多而已。」黎大煒說。

除了用排戲來操練新人，黎大煒更以真酒代替「道具酒」，有兩場戲陳家齊便是真醉入鏡，效果當然好了。

李殿朗

張[illegible]

看《火龍》，念念不忘李殿朗這個皇后。

聽說殿朗惱了父親，不肯出來做宣傳，因而我們也就聽不到她的說話。

又聽說殿朗對乃父的意見是他剪了她很多戲份，而李導演本人則認為是該剪的。

我倒很想看看李導演到底剪了一些什麼。或許是女兒的堅持是對的呢？

印象中好像還未看過李殿朗演的戲。但從《火龍》中所見，她的演技的確比妹妹高出一線。婉容皇後的戲不多，大哭大鬧、吸鴉片、坐監牢，然後陳屍街頭……，也實在太少了。這麼有個性的演員。我想，李導演本人想想，也會覺得浪費了這個女兒的演技吧？

青春偶像

倪秉郎

最近收到一盒錄音帶，歌手是台灣的青春偶像派歌手——楊林。

又是那一種一般偶像派的歌手打扮，沒有什麼特色可言。再聽聽她的歌曲，還不是那些蹦蹦跳跳，二十歲出頭的女歌手，不就是那個樣子嗎？

當然，無可否認，到處楊梅一樣花，那個地方，尤其那些繁華的地方，又或者是先進一點，可以吸納許多消費者的地方，怎會不出現個像派歌手？除非那是個老人城市。

撤開五六年前，沈雁這個瘋魔香港的台灣青春派歌手的例子，照看也沒有太多的台灣歌手可以在這幾年間在香港紅起上來。我們再不像七十年代初期的沉醉在那時的頹廢的台灣時代歌曲中。在和台灣樂壇方面有意識上之爭的情況下，這類台灣方面認為的新潮青春的歌手，能否在香港紅起來呢？還是一個問題。

先不說楊林的歌唱技巧或容貌或其他。我想，能夠真真正正進入本港市場的台灣歌手包括蔡琴、蘇芮或者如蔡幸娟、羅大佑、黃露儀、齊豫、潘越雲、那個不是在歌唱技巧上或唱片內容上有一定可取性？

那麼，你想想，台灣的非實力派歌手如何能打入香港唱片市場？

感情的寄托

影評

康堤

一列在非洲行駛的老式火車，突然停了下來。不是因為到站，只是飄象的男角，要把象牙托運，便臨時停車。

這是《非洲之旅》裏，男女主角第一次見面的安排。女角運來的是中國的陶瓷，也可見她是初來乍到；男角托運的是非洲象牙，也可說明他在這裏起碼生活了一段日子。

象牙是堅固的，陶瓷是脆弱的。男角把象牙置於瓷器之上，引起女角的嫌隙。這個邂逅的安排，因象牙與瓷器的運用，顯得特別生動而另有趣味。當女角到達旅店，發覺某房內有擺放着的象牙，止不住走進去察看。這細微的動作和心境，也使人感受到一種含蓄的情懷。

這部自傳體小說改編的電影，沒有強烈的故事情節，故而在情感的描寫上，常藉着一些小道具作寄托。有了這個寄托，使人多了一層扎實之感。

象牙的運用是這樣，指南針和留聲機的運用也是這樣。女角在迷途中，男角贈予她指南針，當男角遇難死去，女角咖啡場亦已付之一炬，她離開非洲之際，把指南針留給黑人管家，指南針的輾轉相送，顯現出的是一種感情的傳遞。男角弄來的留聲機，在他與女角相處時，既有美妙樂聲相伴的浪漫，也有嚇走狒狒的歡樂，感情的滿逗便多了生活氣息。

娛樂②

區耀國有表演慾，什麼都要試

區耀國努力闖名堂 剪短髮等演黃飛鴻

唐佩英

《未來偶像爭霸戰》的金嗓獎得主區耀國，洋名叫 Jackey。雖然這個名字很普通，但在娛樂圈裏，這個洋名絕不普通，事關當今天皇巨星成龍，甚至當時得令歌手張學友，洋名也叫 Jackey。他們的成就令區耀國為之嚮往，能夠成為圈中第三個 Jackey 是他的奮鬥目標。

區耀國怕人誤會他為了叨人家的光才改這個洋名，他急忙解釋：「我加入樂隊時已經叫 Jackey，並非瘋了才改這個洋名。」

不過區耀國坦言對此圈雄心勃勃，在《未來偶像爭霸戰》得獎，不單止是他晉入此圈的踏腳石，更加給予他極大的鼓舞。

摘星錄

成龍以武盛名，張學友則以歌紅遍樂壇，但在區耀國的目標中，他要多面化發展，要以多才多藝闖出名堂。

「別以為我只喜歡唱歌，演戲我一樣興趣濃厚。總之，我表演慾很強，能夠有機會表演，任何一方面都樂意嘗試。」

雖然現今圈中要求的小生，不一定要英俊才吃香，以性格形象走紅大不乏人，只可惜，區耀國既不屬前者，但講性格，似乎隨着他剪掉的一把長髮而大打折扣。

區耀國對此也頗有同感，自覺那把長髮正是他性格的象徵，然則，他有否後悔把長髮剪短？另外，又有否打算再留長髮，重新建立他的性格形象哩？

「後悔倒沒有，畢竟短髮容易令人接受，但留回長髮則看亞視的意思，我擔心回復舊的面貌，會影響演出劇集機會，到底長髮似阿飛，只能做石堅，與做黃飛鴻無緣。」

「其[illegible]區耀國對於角色的忠奸並不斤斤計較，他認為演奸角反而更能突出自己」，他「陰陰笑」說：「我個樣夠唔夠奸！」

區耀國能否勝任奸角，目前未有機會他表演，當然是未知之數，但他相信只要肯努力，在他的字典裏沒有「不可能」這三個字，怕他倒擔心自己貪睡的習慣，未知能否應付日以繼夜的拍攝生涯。

「我並非不可以熬通宵，但熬過後一定要休息，我一旦躺下床，便要睡上十幾個小時不可，現在惟有希望到時可以改下這種習慣。」

既然區耀國的字典裏沒有「不可能」這三個字，他應該有信心可以辦到的。

南紅「半聾半盲」幾十年

阿混

混吉記

南紅彈楚原，幾十年夫妻生活，一啲羅曼蒂克都唔會，每年生日都係自己同自己慶祝。

「係[illegible]分乘機踩埋一份，咁老土嘅男人，居然學人拍羅曼蒂克文藝片，浪漫極都有限啦！」

楚原頂住度中氣，粒聲唔出，一個係老婆，一個係死黨，想「發圍」都好難咯。

南紅話，嚮屋企楚原不停講嘢，佢只係做聽衆，得閒就當欣賞笑吓，唔得閒當佢發嗡風。

女人千祈唔好講嘢多過老公，講得太多唔啱嘅，佢鍾意你講嘅，就話欣賞你啫；佢唔鍾意，就話你煩㗎啦。」

幾十年來，南紅就靠「借佢聾耳陳隻耳」維繫夫妻感情，佢話，做人半「聾」半「盲」「半啞」都係有好處嘅。

演藝「展能」

金建

一個層面廣泛的「展能藝術節」從四月十二日起在多個地點舉行，這是香港首次為傷殘人士舉行的一個大規模藝術節。

記得稍前擺了個烏龍，三月間，本港一個志願團體舉辦了一次傷殘人士的音樂演出，在宣傳上甚為低調，給人的印象只是一次傷殘人士的同樂性演出，而且，使人以為與這個「展能藝術節」有關。曾打過電話去問，對方回答說，並無該項節目，於是，也便按下不表了。

原來剛剛便錯過了一次精采的內地盲音樂家的演出，這次演出中有著名的北京瞎子二胡名家甘柏林在內，朋友提起，我才大嘆失機。

想起這個烏龍的原因，是感到此項「展能藝術節」仍有這一態度上的毛病，似乎，傷殘者一切都不如人，連「演藝」都不如人。其實，事情剛相反，某些「演藝」需要「展能」的是耳聰目明的正常人，而不是「傷殘」人士。

且看，古代以音樂為專職的是那一類人，都是盲眼的瞽者，從明代到民初，著名的說唱藝人與器樂專家都是瞽師（男）與師娘，近代最著名的二胡名家華彥鈞、甘柏林，便都是瞎子。而失聰的聾啞人，他們的「啞劇」演出，相信也會勝於慣常用語言表達的正常人。

「乾淨」與袒裼裸程

商宇

有說，內地電影是最「乾淨」的。

所謂「乾淨」，指的是不會出現袒裼裸程一類鏡頭。

對於非內地電影而言，上述說法倒也不假。三十多年來，內地所攝電影盈千近萬，但出現類似袒裼裸程鏡頭的，卻可謂絕無僅有。

不過，作為實際生活中的人，是不會整天都衣履整齊的，在某種場合裏，他或她袒露軀體，也是自然不過的事，在電影或戲劇創作中，如果故事寫的是夫婦恩愛，但男女主角表現出來卻總是正襟危坐，男女授受不親般，這種為求「乾淨」而「乾淨」的場景，反倒顯得太虛假，也削弱了藝術的表現力，從這個角度說，為「乾淨」而「乾淨」，其實是非藝術的，其情形之可笑，就一如早些年北京機場用幅白布來遮掩一幅描寫西雙版納傣族婦女生活的壁畫中出現的沐浴裸女一樣。

袒裼裸程是生活中的真實，藝術要真正地表現生活，就不可避免地令袒裼裸程，硬要避開，是吃力不討好的，一如戲曲寫洞房花燭夜時，男女主角發聲「娘子有請」、「相公有請」雖然可以，但不免使人覺其虛假之外，還會噴飯而已。

既然明知硬要「乾淨」是虛假，中國電影又何以長期不敢接觸這個問題？

這大概得從數千年的封建禁錮去找答案。國人封建意識負累太重，要想擺脫開這些禁錮，可謂難矣哉。

幸而，在開放政策的推動下，中國影人近年是朝着擺脫封建禁錮這個方向努力，而且經已取得突破！

有趣配搭

歌娜手記

對於是否獲獎，有人話「唔介意」，我睇都係客氣話耳，只係睇下介意到乜嘢程度啦。

有人對於這香港電影金像獎，事前表示不重視，但睇見人地獲獎之後咁興奮，而又講一番今後如何如何的抱負。唔重視就假。

阿超哥話：「得獎就會重視啦，得唔到獎，或者連提名亦冇資格，當然係酸葡萄啦？」

是否如此，我亦不敢講。不過，聽到阿鳳獲獎之後，話最希望同鄭則士拍戲，點解？佢夠肥也！從未試過同一個咁肥嘅男主角拍對手戲，有刺激也！

太子明當時在我耳邊低聲話：「如果阿鳳同肥貓（鄭則士）拍床上戲，豈不是遮晒？咁點拍呀？」

太子明唔知講笑還是講真，我曰：「攝影師死㗎，唔曉就嘅咩！」

唔同佢講落去，否則佢又借題鹹濕。

如果拍王小鳳同鄭則士，最好找劉觀偉做導演矣，佢係攝影師出身，但知道有的女人要點樣拍先至靚嘅！所以《殭屍先生》拍到阿鳳鬼咁靚！阿鳳好似未試過如此靚過鬼火者！

瑪葛海明威倒霉 事業欠佳又離婚

域外影壇

齊齊

瑪葛海明威一直半紅不黑

海明威的兩個孫女——三十一歲的瑪葛和二十四歲的瑪莉奧，在荷里活並非大紅大紫，但家姐自從演過《珠唇劫》後，顯然沒有更大的發展，相反，妹妹的運氣似乎比她好。

在《珠唇劫》中，妹妹瑪莉奧就只是個黃毛丫頭，擔演輔助的角色。那時候的瑪葛，是模特兒界的紅人，擁有應接不暇的模特兒合約，嫁了一個漢堡包大王，更簽過一張酬勞二十五萬的香水推廣合約，在當時來說要算是女模中最高身價的了。很多人都以為瑪葛從此扶搖直上，挾名模之勢登上荷里活紅人寶座，可惜事與願違，瑪葛就是紅不起來，曾兩次離婚。她的第二任丈夫是法國製片家，瑪葛第二次離婚，其實是在財產問題上佔不到一絲便宜，只因該製片家已經移居南美。

有說瑪葛欲重返模特兒界，結果也是失敗，她現在的處境，就好像是個「中間人」，一個身份模糊的名人，她只是紙上明星，閒來在派對亮亮相，拍拍照而已。

她的妹妹瑪莉奧卻能演過好幾部戲，結婚一年多，至今十分快樂。她與丈夫還經營一間餐廳，生活愉快。

王敏德·半個中國人

見意有我

林撿

王敏德，「半個中國人」。但他竟然是《癡心的我》的男主角。

「半個中國人」怎麼做粵語片的男主角，正如他的哥哥羅素一樣，當然是配對白。王敏德說：「看來不像我說的，我家裏全是中國人，五個哥哥，一個姊姊，父親是上海人，母親是美國人，不過我們既不懂說粵語，自然也不懂說上海話。不過，」他想了一想，「口型差不多罷。」

王敏德的身型臉口很有男子氣概，屬新潮型。他在《癡心的我》裏，演的也是新潮青年。

他的表演，處於「新人」與「成熟」之間，是「半成熟的半個中國人」。

這一形容，「德寶」宣傳蘇狄加跟他說。王敏德笑起來：「我完全不成熟。在美國，我去應考演員，他們說我非碧眼兒，自然用不着。但是我告訴主考方，黑眼睛是最優秀的人種。」王敏德如此說，大家不禁鼓掌叫好。

這位「半個中國人」和「德寶」簽約兩年，拍四部片。《癡心的我》之前，他曾經為「新藝城」拍了兩部影片。

合唱曲潮流

紙上談歌

李諛如

近期，兩位歌齡俱不淺的巨星羅文和甄妮，不約而同的演唱了大合唱形式的《浪淘沙》和《幾個風雨天》，羅文是領同華星的新秀林楚麒、戴蘊慧、蘇永康、歐陽德助、莫鎮賢、杜德偉、張衛健來唱，而甄妮則領同CBS新力旗下的女將何嘉麗、林憶蓮、林志美、陳秀雯來唱。連同春節前，WEA推出的一首《百年寄望》，由WEA旗下多位歌星兼該作品的填詞人編曲人輪唱合唱，則共有三首如此大陣仗的合唱流行曲。

計算一下，大唱片公司中，寶麗金、EMI未有製作同形式的合唱流行曲，會否跟風還是未知之數。不過，上述三首合唱曲，其實亦有跟風之嫌，去年，多個國家的流行歌手為了支持援助埃塞俄比亞，分別組成龐大陣容唱了多首合唱曲如《Do They Know It's X'mas》和《We Are The World》等，就連台灣，亦有一首由六十位不同唱片公司的歌星合唱的《明天會更好》，[illegible]有時總慨嘆，香港流行樂壇，[illegible]都是後知後覺的。事實上，不少樂評人，包括筆者，都[illegible]過希望各唱片公司歌星打破公司間的界限，攜手合唱一首屬於香港樂壇的作品，不[illegible]《We Are The World》、《明天會更好》等專美。但是，迄今還沒有這樣的作品出現過呢！

莊嚴肅穆的神樂合唱曲

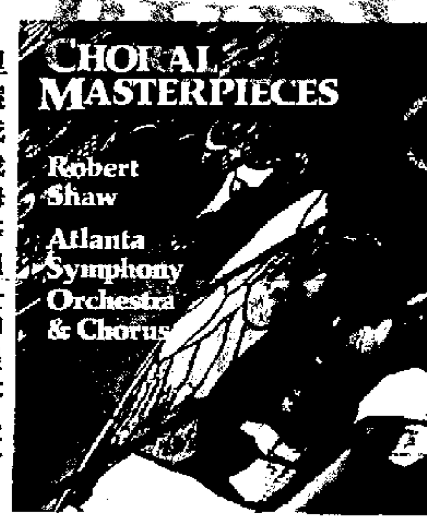
只應天上有

史丹

這是一款大作曲家名作合唱的輯錄，羅伯特．蕭指揮阿特蘭大合唱及交響樂團演奏。Telarc的製作音響效果向令人有信心。這新作演奏、錄音都有上佳的成績。

唱片輯錄的都是宗教性質的合唱，包羅了許多「神樂」名作的片段。作曲家們過去寫下的這類宗教音樂許多都已超越了宗教範圍，而成了不朽的藝術傑作。這裏的十幾首合唱，音樂莊嚴、肅穆，十分動聽。列下其中一些，供你參考：

唱片十幾首合唱包括選自貝多芬《橄欖山上的基督》的《哈里路亞》大合唱；選自巴哈《B小調彌撒曲》的《慈悲經》及《聖馬太受難樂》的《受難大合唱》；選自貝遼茲《基督的童年》一段，選自孟德爾遜清唱劇《以利亞》的《抬起你的目光向着聖山》等兩段，選自韓德爾《彌賽亞》的《哈里路亞》大合唱及《羔羊頌》，選自海頓《創世紀》的《天訴神威》，選自杜魯菲爾《安魂曲》的《聖哉經》，以及貝遼茲《安魂曲》和勃拉姆斯的《德意志安魂曲》中的合唱選段等等。從上述名單可見，這製作幾乎包羅了作曲家寫的宗教音樂中最重要的著作。比如世稱「三大神劇」，韓德爾的《彌賽亞》、海頓的《創世紀》、孟德爾遜的《以利亞》就全都網羅。巴哈的B小調彌撒則向被認為是同類音樂中最壯觀、深刻、傑出範例之一。這是一款很有特色的製作，即使對宗教無興趣，也可作一般音樂欣賞。



TELARC出品，唱片編號：DG10119

多用途木工機 永興機器廠出品 號九萬16141412 電話：③653278 27

商業

徐氏稅帳 報稅 九口手續 徐君 ⑤

報稅

銀行大廈租 德輔道中，地鐵站口，全層 3,570呎，有意電5-446388林洽

旺角宿舍 九龍旺角彌敦道 方便全新裝修 交通購物 3-313914

致達住房 旅遊旺區交通購物方便 全新裝修酒店設備 適合遊客華僑公幹人士 3-946516 70元日租

租售

鋼琴平讓 3-650928 5-789057

出售

分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

回鄉車 全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車 全新豐田YH50左右軚12座麵包車 翻新五十鈴SBR/SLR5—8噸平板貨車 翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車 各類日本翻新特種車吊機等 實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 電話：③323351（4線）

國產壽衣 上海福祿壽 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品 九龍砵蘭街六十一號（碧街地鐵站側） 電話：K-841915

香華高級曲髮液 本產品係香港穗華貿易公司榮譽出品，選用進口原料配製而成，氣味芬芳，性質溫和，絕無損害皮髮與油膩之弊，一經採用，使你明艷照人，煥發青春，是美髮者最佳選擇。 總經銷：香華美髮用品商店 地址：廣州市一德東路七十四號之二 廣州電話：三四二二六一（廣州市內免費送貨可收人民幣）

適合海員．公幹人員貨品 打火機、電鬚刨、吹風筒 行李車、圓珠筆、鋼筆 手錶、掛鐘，價廉物美 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 5-418005 5-416618

日本翻新貨車、自卸、平板、4-10噸 吊機 貨倉鏟車 SCR480, SCR320, KB344, KB501, ZM703 拖頭：CW50GT CK50BT HE346本港出牌亦可 出口特價 貨倉鏟車：2-3噸（油渣、電油、天然氣） 吊機：20噸（現貨） 中國貿易 九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

集團經營信譽卓越 單頭軟雪糕機HK$21800元 三頭軟雪糕機HK$31500元 大型硬雪糕機HK$36500元 棉花糖機二千爆玉米機6400 電碗百登樣樣精品保證維修 電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

電話圖文傳真機 日本HARLIN FAX-3000（手提式）一新科技 新產品 衆多電話圖文傳真機（CCITT）應用到中國的載波電話和磁石式電話中不能正常運轉，今HARLIN FAX-3000已攻克這項技術難關，它不但全球通用，更適用於中國，且價廉物美，誠徵代理或經銷。 總代理：海林洋行 香港荃灣南豐中心2101R室0-461660 電報掛號：SIMTAIKUAN

專業無線電對講機 HF, VHF, UHF, FM/AM/558, 1至5瓦、25至100瓦 大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。 提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，完裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。 泰和通訊香港有限公司 香港地址：深水埗詩盤街163至173號1字6室。 電話：3-7281277 電傳：50315 FORWD HX 廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。 電話：773899轉1010

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

請訂閱大公報

幸福婚姻 專業十五載 有效高客譽 ……電話K-665857 五樓

PILE DRIVER 履帶三點支撐式打樁機 TAISEI HYDRAULIC ROCK BREAKER 大成牌碎石機 TH-14 及 TH-16 GIANT ROCK SPLITTER 大成牌油壓迫石機 NISSHA DIESEL GENERAL SET 日車牌柴油發電機 NL520-1-150 防音型 標準型 大成鑿岩機（香港）有限公司 地址：尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

第一張 大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong 督印：大公報（香港）有限公司 第二萬九千六百零九 地址：香港軒尼詩道三四二 電話總機：七五七一八一一至 CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX 今日出紙六大張 零售港幣 香港有利印務有限公司

上海春蕾錶 中國眞正第一名錶 上海手錶 保用三年 全國銷量第一 質量評比全國第一 上海各手錶廠 中國輕工業品進出口公司上海市分公司經營出口

吳學謙呼籲 助中國發展